

## Las incautaciones de droga aumentan un 49% desde 2001

La Subdelegación del Gobierno observa un incremento en el consumo de hachís y cocaína

PÁG. 7



El defensa de la Segoviana Cuco protege el balón ante la llegada de un delantero del Becerril

ALBERTO MORENO

## La Segoviana empató (2-2) en Becerril

Los azulgrana encajaron el segundo gol en el descuento

En un encuentro presidido por la intensa niebla que cayó sobre el terreno de juego del "Mariano Haro" de Becerril de Campos, la Segoviana no pudo llevarse la victoria

tras remontar el 1-0 con el que se colocó el conjunto local. Con 1-2, y ya en el tiempo de descuento, el equipo azulgrana encajó el gol del empate. **PÁGS 31 Y 32**

## El Ayuntamiento inicia la reposición de parte de las losas de Fernández Ladreda

Los trabajos, con un presupuesto de 30.000 euros, se prolongarán por espacio de unas dos semanas

PÁG. 9

### 13/ECONOMÍA

Segovia acudirá a Fitur junto al resto de las provincias de Castilla y León

El Patronato de Turismo acudirá a la Feria Internacional de Turismo (Fitur) de la mano de la Junta de Castilla y León y con un stand compartido con el resto de las provincias de la región. Así lo explicó el diputado delegado de esta materia, José Carlos Monsalve, quien subrayó la importancia de mostrar una imagen conjunta. El diputado destacó las características del evento (que se celebrará entre los días 26 y 30 de enero en el Parque Ferial Juan Carlos I, en Madrid), un certamen al que acuden miles de personas y profesionales del sector y donde, además, se pueden intercambiar ideas para potenciar el turismo. José Carlos Monsalve explicó las distintas variedades propuestas por el Patronato Provincial y expuestas a través de publicaciones. Además, hizo especial hincapié en la necesidad de potenciar las pernociaciones y el turismo rural para, dijo, "hacer que Segovia siga siendo una de las provincias líder en turismo de interior". Por otra parte, Segovia también estará representada en dos espacios diferentes: Por un lado, el stand "Siete pueblos" mientras que AIDESCO participará en el stand "Comarcas de interior".

### ADEMÁS



### 12/SOCIEDAD

Decenas de mascotas recibieron ayer la bendición de San Antón, patrón de los animales

### 8/SANIDAD

El Sacyl atendió el año pasado 5.877 llamadas de emergencia realizadas desde Segovia

### 10/MUNICIPAL

El Ayuntamiento afronta una nueva fase de mejora de la red de saneamiento

### 25/NACIONAL

El PSOE afirma que solo espera a que ETA diga cuándo deja las armas

### 27/SOCIEDAD

Fallece Agustín González, el actor que dedicó medio siglo al teatro y al cine

921443571 BLD **KM 100**  
  
Seat Leon 1.9TDI  
AÑO 2004  
14.700 €

PROMOCIÓN  
CORTINADORES  
PAREADOS  
En Trescasas  
4-5 dormitorios  
Estilo rústico  
¡Ya a la venta!  
DINÁMICA ASOCIACIÓN CENTRALIZADA  
921 41 32 20

## TRIBUNA

FRANCISCO MURO DE ÍSCAR

## No somos competitivos

LOS POLÍTICOS AFIRMAN QUE las empresas españolas no son competitivas, que estamos perdiendo el tren de la competitividad y que eso, en un mundo global, es un riesgo de primer orden que puede llevarnos a una seria crisis. Las organizaciones empresariales están de acuerdo y los sindicatos tampoco opinan de manera muy diferente en el diagnóstico. Lo que está claro es que unos y otros difieren seriamente en el tratamiento del mal. No sólo eso, incluso difieren los ministros entre sí y con su presidente, lo cual no es un testimonio de que la política se democratice, sino una evidencia de que aunque todos estemos de acuerdo, cada uno quiere ir por un camino.

España está tan viva que hemos creado una fuerte demanda interna que está oscureciendo lo que nos pasa con las exportaciones, cuya curva es preocupantemente descendente. Así que el Gobierno está dispuesto a dictar con urgencia medidas que mejoren la competitividad de la economía. Medidas que, vistos los precedentes, corregirá pocos días después. Vigilar los costes de producción, fomentar el valor añadido de los productos, abrir nuevos mercados, más investigación, más innovación, mejor marketing es algo que firmamos todos. Pero los empresarios quieren más libertad y menos rigidez, más facilidades para el despido y menores costes sociales porque contratar a un trabajador significa un coste añadido elevadísimo. Y los sindicatos piden, con razón, menos precariedad y más empleo fijo.

Todo lo que se haga en este sentido es bueno en el corto plazo. Y si es de acuerdo entre empresarios y sindicatos, mucho mejor, porque cuando los Gobiernos meten mano, casi siempre acaban estropeándolo. Pero si queremos solucionar el problema de la competitividad, donde hay que "meter mano" es, primero, en la educación, desde el primer escalón, y después, en la capacitación tecnológica permanente de nuestros trabajadores, la formación profesional. Somos un país con graves déficits en capital humano, que es lo que mejora la competitividad y produce valor añadido a los países punteros. No podemos competir, ni debemos, en salarios bajos y precariedad laboral. Tenemos que hacerlo en inteligencia. Eso y mejorar también la siniestralidad laboral. Trabajar en España sigue siendo un riesgo grave, mal controlado y sin seguridad. Habrá que aplicarse en ello.

Y, por último, entiendo que los políticos opinen que nuestros empresarios no son competitivos. Pero, ¿han preguntado ellos a los empresarios cuál es su opinión sobre la competitividad de los políticos?

FERNANDO JÁUREGUI

## Los secretos de unos días muy importantes

EL GOBIERNO SABÍA EL VIERNES por la mañana, ya antes de que comenzase el Consejo de Ministros, que Batasuna iba a dar a conocer ese mismo día una 'carta abierta' muy importante. Sin embargo, Zapatero no se lo iba a contar, esa misma tarde, a su interlocutor Mariano Rajoy. Parece que le reveló otras cosas, que se refieren al futuro del clima de Euskadi. Y, de hecho, en la mañana de este domingo nos desayunábamos con la buena noticia de un comunicado ciertamente 'conciliador' procedente de la banda ETA, en la misma sintonía de ese proceso abierto hace ya casi dos meses por Batasuna en su discutido mítin en Anoeta.

Hay ambiente de negociación, de tregua. Alguien está hablando con alguien, y todo se mueve en función de esos datos. ¿Qué le contó exactamente Zapatero a Rajoy en La Moncloa durante cuatro horas casi, en la tarde-noche del viernes? Sea lo que fuere, tuvo la suficiente importancia como para que la posición oficial del Gobierno, minimizándolo todo, haya dado paso a actitudes más trascendentes y responsables. Y como para que el catastrofismo hipercrítico del PP se convirtiese como por ensalmo en una posición de colaboración total con el Gobierno y casi diríamos que hasta de entusiasmo hacia las templadas tesis gubernamentales. Olvidado parece haber quedado el requisito ineludible por el que el PP exigía llevar el 'Plan Ibarretxe' ante el Tribunal Constitucional, en lugar de debatirlo -será a comienzos de marzo, presumiblemente- en el Congreso de los Diputados, donde será severamente derrotado. Olvidados quedaron los ataques mutuos entre los dos principales partidos del arco parlamentario.

Tan olvidados que el sábado había quien hablaba del 'pacto de San Sebastián'. Zapatero y Rajoy coincidieron allí, en actos lógicamente diferentes, en el mutuo elogio de sus posiciones. El 'Plan Ibarretxe', la postura cerrada e inflexible del lehendakari el jueves en su conversación con el presidente en La Moncloa, ha tenido la consecuencia, sin duda indeseada por su redactor, de acercar a socialistas y populares. Sobre todo, ante una

campaña electoral como la que ya ha comenzado de hecho de cara a los comicios autonómicos en Euskadi, comienzos de mayo probablemente.

¿Van a ir ambas formaciones nacionales de la mano a esta campaña? No. Es mucho lo que les separa, aunque mucho más, ahora, los una. Los separa el 'Plan Patxi López', por ejemplo. Va a quedar en un segundo plano, pero ahí está, como puente que quiere unir lo imposible: lo que dicen los nacionalistas y lo que quieren los constitucionalistas. Dos partes irreconciliables de esa sociedad vasca que Ibarretxe se empeña en presentar como idílicamente unida en torno al sueño quimérico de Euskal Herria. Pero, si PP y PSOE (PSE) no irán juntas, tampoco lo harán revueltas. Y puede que hayan aprendido de los errores de 1981, cuando la campaña consistió en una serie de negros augurios y tonos amenazadores, con constantes referencias a la aplicación, contra los vascos, del artículo 155 de la Constitución. Nunca se estuvo tan cerca de la victoria antinacionalista, nunca tan lejos de la victoria constitucionalista.

Veremos si es cierto que el Gobierno y el PSOE han superado la insoportable levedad del ser zapateriano y veremos si el PP de Rajoy ha sido capaz de acabar de una vez con la herencia del padrecito Aznar. Por ahí empezaría a caminar esa segunda transición de la que ya todos hablan, incluído el presidente del PNV, Josu Jon Imaz, un joven en el que habíamos puesto muchas esperanzas de que también matase freudianamente al padre Arzalluz y superase al pétreo marciiano Ibarretxe en su inmovilismo. Pero lo cierto es que, hasta ahora, no. Se mueve el PSOE, se mueve el PP, se mueven Batasuna y ETA. Pero el PNV sigue aferrado a un concepto sabiniiano de la vida, aunque el rostro y el lenguaje nuevos de Imaz se hayan impuesto a la tosquedad de un Egibar, por ejemplo.

Pero ya digo: está claro que el Gobierno, y ahora seguramente también el PP, tienen datos de los que los demás no disponemos. Puede que sean previsiones electorales, puede que haya sobre la mesa información acerca de la deca-

dencia irreversible de ETA que suscite un cauto optimismo, puede que de los contactos que algunos intermediarios tienen con Otegi -quiere ser el Gerry Adams de esta situación; eso está cada vez más claro- se deduzcan esperanzas a medio y quizá hasta a corto plazo. El caso es que ZP, una figura que es mucho más importante de lo que sus críticos y algunos comentaristas se empeñan en presentar, ha podido decirle a Rajoy algo parecido a esto: "os unís al proceso u os quedáis definitivamente fuera". Y Rajoy, que es mucho más de lo que algunos de sus propios correligionarios presentan, lo ha tenido claro.

En mi opinión, la figura del presidente del PP se ha engrandecido no poco en estos últimos cuatro días, aunque nada en la rutina del 'retiro espiritual' que los dirigentes del PP mantuvieron en Sigüenza hacia esperar tan espectacular viraje. Yo diría que la pelota está ahora más en el tejado de Zapatero, atado a sus compromisos con Esquerra y con Izquierda Unida. Una Esquerra Republicana de Catalunya que es una opción imposible de gobierno y una IU lamentablemente desnortada. Claro es que un pacto con ERC y con IU imposibilita ahora un avance de acción efectivo con el PP, pensar otra cosa sería creer en la cuadratura del círculo. Pero es que cada paso del Gobierno supone ya una contradicción con los 'socios': Constitución europea, 'Plan Ibarretxe', elecciones vascas... Así que vamos a asistir en los próximos días a negociaciones a muchas bandas, amenazas, juegos de artificio y carambolas, que van a dar un giro imprevisible a esta atípica Legislatura comenzada hace apenas nueve meses.

Ese es el reto de Zapatero. De que ese giro, esa segunda transición, sea el adecuado, depende, entre otras cosas, que se solucione el mayor problema que los españoles arrastramos desde hace nada menos que treinta y cinco años, aunque el lehendakari Ibarretxe quiera remontarlo hasta mediados del siglo XIX (y tal vez sea legítimo hacerlo, aunque la lectura histórica sea interesada). Se llama eufemísticamente 'cuestión territorial' y afecta nada más y nada menos que al ser de España.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En el editorial "Entre los cantos de sirena y los pies en la tierra" opina que "dejando al margen el plan Ibarretxe y en cualquier hipotética negociación sobre el problema vasco, el Gobierno tiene que actuar con el máximo respeto a la legalidad, teniendo muy presente la memoria de las víctimas de ETA y siempre con el acuerdo del PP."

**LA VANGUARDIA** Glosa en su editorial la figura de Victoria de los Angeles, de la que destaca que, a pesar de tener unas condiciones artísticas excepcionales, "mantuvo siempre un enorme rigor profesional y un incansable espíritu de perfección" que "le creó durante su carrera no pocas dificultades, que se añadieron a los problemas que tuvo en su propia ciudad natal y que provocaron una larga e injustificable ausencia, entre 1967 y 1992, en el Liceo que la vio debutar".

**EL PAIS** En "Pacto de San Sebastián" opina que "en su discurso de ayer en San Sebastián, seguramente el más contenido desde que fue elegido presidente, Zapatero dejó claro que es posible aumentar los niveles de autogobierno si las reformas se hacen en el marco constitucional y con verdadera voluntad de consenso. Y para esto el entendimiento con el PP no sólo será 'absolutamente conveniente' como dijo la vicepresidenta, sino, en la práctica, imprescindible".

**LA RAZON** En "Leer entre líneas" señala que "cada uno en su estilo, tanto Zapatero como el presidente del Partido Popular, Mariano Rajoy, han dado la única respuesta posible: la condena expresa de la violencia y fin del terrorismo, como condición previa a una propuesta de diálogo que, no lo olvidemos, procede de un grupo ilegalizado por la Justicia por sus vinculaciones demostradas con la banda etarra".

**ABC** En el editorial "Oferta-trampa" dice que "puede sorprender que ahora Batasuna defienda una posición que resulta más moderada, desde la perspectiva separatista, que la que encabeza el PNV con EA. Pero no cabe dejarse embelesar ingenuamente. Su objetivo es hacerse con una apariencia de legitimidad que le permita concurrir a las elecciones autonómicas vascas, evitando su desparpación de la escena política y que los peneuvistas les fagociten buena parte de su tradicional caladero de votos".

**elPeriodico** Asegura en su editorial que la concurrencia del PP es necesaria para abordar una reforma constitucional y que las formaciones que dan apoyo al gobierno de Zapatero lo saben, "de modo que harían bien aceptando con posibilismo esa comisión/la creada por PP y PSOE para abordar las reformas del modelo de Estado, y luego criticarla si hace mal las cosas".

TRIBUNA

ÓSCAR LÓPEZ Y ARTURO GONZÁLEZ (\*)

# La Pinilla, necesaria y viable

EL SENADOR DEL PP, don Clemente Sanz Blanco, reclama al PSOE un plan de viabilidad para apoyar la estación de esquí de La Pinilla. En primer lugar debemos matizar al señor Sanz Blanco, que no debe confundir las administraciones con los partidos políticos. Los partidos políticos no ponen dinero, por lo tanto el PP no pone ni un euro, son las administraciones públicas, gobernadas unas veces por un partido político, otras por otro, o por varios, las que tienen la responsabilidad de la gestión. Aunque esto debería ser algo obvio, es necesario matizarlo para no confundir.

En segundo lugar, si el Señor Sanz Blanco no estuviera tan ofuscado haciendo una oposición a lo bestia, se habría enterado de que ya existe un Plan de Viabilidad para la estación de esquí de La Pinilla, que, desde luego, no tiene nada que ver con los planes y actuaciones de los últimos años, y que usted conocía bien; aquellos sueños de grandeza, que fueron tan "imaginativos y creativos", sobre todo en la calamitosa y nefasta gestión, y en el despilfarro, por no usar otros calificativos, han estado a punto de costar el cierre de dicha estación de esquí. Cualquier persona con un mínimo de honestidad y conocimiento de la situación, sabe que es así, pero si el señor Clemente

tiene alguna duda no tiene más que solicitar información, y así se enteraría de que todavía se está arrastrando las consecuencias de las veleidades pasadas.

**En primer lugar debemos matizar al señor Sanz Blanco, que no debe confundir las administraciones con los partidos políticos.**

La Pinilla, dentro de su Plan de Viabilidad, ya ha resuelto algunos problemas como es el de la gestión, con un equipo serio, responsable, preparado y profesional, y, con una dirección, que tiene muy claros los objetivos a conseguir, que da credibilidad y seguridad ante las Administraciones Públicas. Por lo tanto, señor Clemente, ya no hay esas perdidas millonarias a las que usted hace alusión, y que eran propias de otros tiempos, conocidos perfectamente por usted.

Somos muy conscientes de que cualquier plan de viabilidad pasa por la colaboración entre las administraciones públicas, como hicieron cuando gobernaba el PP, y como están haciendo con las demás estaciones de nuestra Comunidad. No estamos pidiendo nada irracional, ni que se hagan milagros, estamos pidiendo un trato justo y equitativo, y razones tendríamos para pedir que ese trato fuera diferenciado por la situación de la zona, y por haber sido, las administraciones a las que se las pide la colaboración, las propietarias de la estación hasta no hace mucho tiempo.

Lo de echarle "imaginación y creatividad" a la situación, no le

quepa la menor duda, de eso andamos sobrados. Se han hecho, y se están haciendo gestiones, no solo en la dirección que usted apunta, sino en otras muchas direcciones. Ahora bien, alguien bien intencionado, tendría que preguntarse dónde estaba esa imaginación y creatividad todos estos años, cuando gobernaba el PP en todas las administraciones, y con mayoría absoluta. No le parece a usted que es algo descarado, y de una desfachatez exagerada, exigir ahora a las administraciones gobernadas por el PSOE, en unos meses, lo que durante tantos años no han hecho las gobernadas por el PP.

Cuando se hace oposición a todo, y con todo, se pueden cometer algunas incoherencias, y se suele ser bastante irresponsable, y, antes o después, hay que pagar la factura, pero esa factura, fruto de las ofuscaciones políticas, no deben pagarla los ciudadanos, en este caso, de la comarca nordeste de Segovia.

Por pura alternancia democrática, más pronto o más tarde, el PP volverá a gobernar en Riaza, y seguro que no le gustaría encontrar en La Pinilla un cementerio de hormigón y un amasijo de hierros. Dejémoslos de partidismos sectarios, y empujemos todos en la misma dirección. Es nuestra obligación ante los ciudadanos.

Necesitamos La Pinilla, La Pinilla es viable, solo demandamos un poco de ayuda y colaboración, nada más.

(\*) Parlamentarios nacionales del PSOE

LUIS MIGUEL

## “El de la mochila azul”

"ALGO SE MUERE EN EL ALMA, ...", dice la canción. Y es verdad. Se llamaba Miguel Ángel Vallejo, "Boti", era de La Granja, tenía 31 años y la noche de Reyes un desgraciado accidente nos privó de su presencia para siempre. Indudablemente se perdió la conexión emocional inmediata, pero nos quedan los recuerdos.

Viví mis primeros 12 ó 13 años con Miguel, "vecinos de toda mi infancia". Miguel, tenía un problema de huesos de nacimiento, huesos frágiles, huesos débiles, huesos que se rompían. Presencié en cuatro ocasiones como sus huesos chascaron, mientras jugábamos todos los niños, al golpear su cuerpo menudo con el suelo. Caídas que para cualquier otro niño pasaban desapercibidas, para Miguel eran duras, muy duras.

"LuisMi, llama a 'La Rita' que me he roto la pierna". ¡Qué tío!

De niño llevaba unos aparatos en las piernas que le sujetaban los muslos con un brazaletes de cuero y seguían unas varillas aceradas, articuladas en la rodilla, llegaban a los tobillos, donde sujetaban unas botas ortopédicas negras. Tuvo multitud de operaciones en las piernas, pasaba inviernos postrado en el sillón con alguna de sus piernas escayoladas. Nos tragamos muchos, muchos "Barrios Sésamos", hacíamos dúo musical con "... la mochila azul", compartimos multitud de años nuevos, de Reyes, de veranos, de inviernos, de trastadas, de juegos en los que participaba el barrio entero.

Jamás le oí quejarse, jamás le vi una sola lágrima, nada. Miguel era así, muy valiente, todo sonrisas, salero y alegría por doquier, sensatez, simpatía, empatía... Todo.

Su vida no fue fácil, fue dura, muy dura para un niño, pero aún así su enorme fortaleza mental le empujaba a salir adelante, a superarse cada día, a tratar de nimiedad su invalidez latente.

Sólo había que acercarse a comprar un cupón al kiosco de la Once de José Zorrilla, en Segovia, para comprobar que estaba feliz, que había encontrado su trabajo definitivo y que le gustaba lo que hacía. No solo vendía cupones, también daba conversación a la gente, regalaba sonrisas, escuchaba, hacía amistades... encantaba perfectamente.

Su mirada estaba siempre puesta en su madre especialmente, en su familia y en su trabajo. A veces las personas no apreciamos la vida como debemos, Miguel "Boti", lo hacía, mirando siempre al frente, con optimismo, en el día a día; como buen jugador de mus que era, jugando sus cartas, tuviera lo que tuviera.

Y desde este medio, mi humilde homenaje, para recordar a una buena persona, que se ha ido injustamente, y al que ha sido, es y será mi mejor amigo de la infancia.

Miguel, amigo, descansa en paz.

## VISTO Y NO VISTO

### Un trío sorprendente

La capacidad de convocatoria que tiene el deporte, y más concretamente el fútbol sala, quedó demostrada el pasado sábado en las gradas del pabellón Perico Delgado donde se pudo ver unidos por el amor al Caja Segovia a tres aficionados que jamás hubiéramos imaginado juntos en ningún otro escenario del mundo. Esta foto sabemos que va a dejar con la boca abierta a todos los expertos en política internacional, porque a través de ella se asoma el rostro de José Luis Rodríguez Zapatero junto al de George W. Bush —para los que dicen que las relaciones entre el Gobierno americano y el español no pasan por su mejor momento—, pero más llamativo es que la cámara ha encontrado a su lado al mismísimo Sadam Husein, y esto ya si que no tiene explicación

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarraz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31

**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.

**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

**AYUNTAMIENTOS**  
SEGOVIA: 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor: 921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.  
Nava de la Asunción: 921 58 00 36.  
Navalmanzano: 921 575002  
Navas de Oro: 921 59 10 00  
Palazuelos de Eresma: 921 44 93 54.  
Riaza: 921 55 10 16.  
San Ildefonso: 921 47 00 18  
Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva: 921 59 40 36.  
Sepúlveda: 921 54 00 00.  
Turégano: 921 50 00 00.  
Villacastín: 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### A. Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 646381508. Sábados, domingos, festivos y puentes, de 12,00 a 19,00 h.

### Bar Santana

— Obras en técnica mixta de Toribio Alonso.

### Casa del Sello

— “Entre dos luces, un año de proyecto” en la Cámara de Comercio. De 09,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h., hasta el 28 de enero.

### Claustro Galería de Arte

— Obras de Luis Moro. Hasta el 18 de enero.

### Horizonte Cultural

— Obra pictórica y poética del pintor catalán Xavi Fernández-Cruañas. Hasta el 31 de enero.

### Librería Diagonal

— Ilustraciones de Mariona Cabassa. Hasta el 28 de febrero.

### Galería Pau D'Arara

— Exposición de pinturas de Teresa Vivanco y esculturas de Juan Vivanco. Hasta el 10 de febrero.

### Montón de Trigo Montón de paja

— “Aveinte” (“Obra de pequeño formato original y firmada de jóvenes artistas por la módica suma de veinte euros”).

### Museo Rodera Robles

— “Aleluyas: literatura para ver”. De martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. San Agustín, 12.

### Museo Zuloaga

— Obras de Antonio Sanz de la Fuente. Hasta el 30 de enero.

### Sala J.L. Misis

— “Segovia entre nieve”, de José L. Nieto. Hasta el día 20.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección

de email: info@apia-segovia.org.

### BRIEVA

### El Palomar

— Oleo de Domingo Otones, Fernando Aguilar y Gonzalo Esteban. Hasta el 20 de febrero.

### CABAÑAS DE POLENOS

### La Oveja Negra

— Óleos de Alberto Álvarez. Hasta el 30 de enero.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### LA LASTRILLA

### Librería Atenea

— Tallas de madera y cerámicas de Víctor Alcalde Velasco. (El Sotillo).

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Todos los días. Las citas deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

### RIAZA

### Galería Fontanar

— Exposición ‘Asignatura pendiente’ de Luis Pérez y Antoni Socías. Hasta el mes de febrero.

### SAN ILDEFONSO

### Calart Actual

— “Silencio”, de Esther Villalobos. Hasta el 31 de marzo en la iglesia de San Juan Nepomuceno. En el coro, obra gráfica de Jorge Castillo y Bram Van Velde.

### Museo N. del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.  
— “Retrospectiva y encuentro 2004”, pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

### Galería Garajarte

— Obras de Nabuco y Letón.

### Galería Zaca

— Colectiva de doce artistas con distintas técnicas: Obras de Dánae, José Aragoneses, M. Encinas y, entre otros, L. Rincón. Hasta el 27 de febrero.

### VALSAIN

### Ceneam

— “Animales de piedra. La huella del pasado”, muestra cedida por la Obra Social de Caja Madrid. Hasta el 10 de abril, sábados, domingos y festivos de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.; colegios y grupos organizados, de lunes a domingo, prevista reserva de visita.



## AGENDA SOCIAL

### CUMPLEAÑOS



¿Veis estos niños qué cara de buenos tienen...? Pues por donde pasan... Es como si pasase un huracán. A pesar de todo, Jorge quiere felicitar a su hermano Dani en su tercer cumpleaños. Dani, muchas felicidades de tus papis, abuelos y tíos, ana y David. Que pases un día muy feliz en tu cumpleaños. ¡Guapo! Besos también de tu abuela Consuelo.

### CONCIERTO



Yhosvany Palma actuó en el Claustro Galería de Arte, concierto enmarcado en la clausura de la exposición de Luis Moro.

### CONCURSO



El nacimiento que el colegio Elena Fortun presentó al concurso de belenes del Ayuntamiento de Segovia consiguió un premio.

## AgendaSocial

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: "Agenda Social", calle Peñalara, 3 . 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
**◆ Corte de agua:** El Ayuntamiento de la capital comunica que hoy, día 17, se procederá al suministro en el corte de agua en la carretera Villacastín, en el barrio de la Fuentecilla, en la urbanización Puente de Hierro y en la urbanización Carretero. Entre las 9,30 h., y las 12,30 h. se cortará el suministro para acometer obras en la Red General de Abastecimiento.

**◆ El Quijote:** La Universidad SEK celebra el II seminario sobre la obra universal de Cervantes que impartirá entre hoy y el 20 de enero Santiago López Navia, decano de la Facultad de Ciencias Humanas, Sociales y de la Comunicación y miembro de la junta directiva de la Asociación de Cervantistas.

**◆ Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el Campo de Matubeyes los siguientes días del mes de enero: 17, 18, 19, 20, 21, 26 y 27, de 08,00 a 14,30 h.

**◆ San Antón:** En El Espinar, a las 10,30 h., concentración de los cofrades con sus capas en la plaza de la Constitución; a las 11,30 h., procesión; a las 12 h., misa; a las 13 h., bendición de animales, sorteo de lote porcino y cochinitos, entrega de los premios de relato infantil y dibujo 'San Antón 2005. El Espinar', degustación del vino y de los 'gornillos de San Antón', entrega de la cesta premiada en la lotería de Navidad y refresco de la cofradía.

**MAÑANA**  
**◆ Procurador del común:** Los ciudadanos podrán exponer sus quejas ante la institución del procurador del común a lo largo de la mañana en la Diputación Provincial. Se aconseja pedir cita previa en el teléfono: 987-27-00-95.

**◆ María del Salto:** Conferencia sobre 'La garantía de los bienes y productos de consumo' a cargo de Piedad Maroto Roldán. A las 18,00 horas en el salón de conferencias de la residencia ju-

venil Emperador Teodosio.  
**◆ Música:** A las 22,00 h., actuación de Tea (rhythm & blues), en el bar Santana.

**◆ Tertulia de los Martes:** A las 20 horas, en la Sala Caja Segovia, con Antón Castro.

**◆ Conferencia:** A las 13 h., conferencia de María Eugenia Díaz, del departamento de Comunicación de Manos Unidas, en la Facultad de Publicidad y Ciencias de la Información, sobre los objetivos y las campañas de esta Ong.

**PRÓXIMOS DÍAS**  
**◆ Universidad de la Experiencia:** Actividades organizadas por la Asociación de Antiguos Alumnos. El próximo jueves día 20 las 18,00 h., charla-colquio a cargo de Encarnación Cerezo Sanz sobre 'Solidaridad'.  
**◆ Cine-Club Studio:** El día 19 de enero, proyección de "Hanna K" en sesiones de 20,30 y 23,00 h y dentro del V Ciclo 'De-rechos Humanos'. Salón de Actos de la Escuela de Magisterio. Plz. Colmenares, s/n.

**Donantes de Sangre**

**◆ El miércoles, 19 de enero,** de 17,30h. a 21,00 h., donaciones de sangre en el Centro de Salud de Coca a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**SEGOVIA**

**HOY: Día y noche:** Mateos Rodrigo. San Francisco, 9)  
**Mañana: Día y noche:** Ramos Rodrigo. Ctra. Villacastín, 10 (frente estación de ferrocarril).

**EL ESPINAR**

Hoy está de guardia el despacho en la avenida Hontanilla, 18, de El Espinar.

**OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Torrecilla, Carbonero el Mayor, Lastras de Cuéllar, Santiuste, Navas de San Antonio y La Granja; las 24 horas, los despachos de Cantalejo, Sepúlveda y Navarria.

**VARIOS**

**◆ Ayuda a Asia: Unicef** lanza una campaña de ayuda urgente a los países afectados por el terremoto que ha sacudido las costas del Océano Índico. Todos aquellos que quieran al Comité Español de Unicef en la acción humanitaria por la infancia en esa zona pueden visitar la página web de Unicef [www.unicef.es](http://www.unicef.es) o llamar al tlf. 902 255505. Las cuentas para hacer los donativos son estas: BBVA 0182 5960 41 0000081243 (Gobernador Fernández Jiménez, 1) y Caja Segovia 2069 0001 94 0001027386 (Avda. Fernández Ladreda,8). Además, **Cáritas Diocesana** de Segovia pide solidaridad con los miles de afectados por este terremoto e informa que se pueden depositar donativos en las cuentas abiertas al efecto en Caja Segovia, Banco de Castilla, Caja Madrid, BBVA y Banco Atlántico. **Caja Segovia** ha abierto una cuenta para recaudar fondos entre sus clientes y todos los segovianos, el nombre y número de la misma es "Ayuda Humanitaria Damnificados del terremoto en el sudeste asiático", número 2069 0053 43 0018415117. **Manos Unidas** también ha abierto una cuenta (2069 0023 22 0000052402) para recaudar donativos de ayuda a Asia. Más información: [www.manosunidas.org](http://www.manosunidas.org)

**◆ Catequisis:** Las parroquias de Nuestra Señora del Carmen y la Resurrección del Señor en Segovia y la de Nuestra Señora del Rosario en San Cristó-

bal de Segovia inician mañana día 18 una catequización para jóvenes y adultos. Las catequisis tendrán lugar los martes y los jueves a las 20,00 horas en las parroquias de Nuestra Señora del Carmen y de la Resurrección del Señor y a las 20,30 horas en la Ermita de San Cristóbal

**◆ Bailes de salón:** Curso 2004-2005. Clases de iniciación: lunes de 20 a 21; viernes de 19 a 20; sábados de 19 a 20 y de 20 a 21. En el pabellón 'Enrique Serichol'. Organiza la asociación de vecinos 'Justo y Pastor' del Salvador.

**◆ Deshabituación tabáquica:** La Asociación Española contra el Cáncer en colaboración con la Junta imparten estos cursos de reconocida eficacia. Información, tlf.: 921-426361 y 921-427296, de 10,00 a 14,00 h. y 17,00 a 20,00 h., de lunes a viernes.

**◆ Concurso de fotografía:** La Cámara de Comercio realiza esta convocatoria con el objeto de ilustrar aquellos acontecimientos que vayan a dejar huella a lo largo del año en Segovia. El concurso está dotado con un primer premio de 2.000 euros y cuatro accesos de 500. Más información en la sede de c/ San Francisco, 32, tlf.: 921-432300, fax 921-430563 y [camara@camarasegovia.org](mailto:camara@camarasegovia.org).

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 58: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEÍA** - Abierto todos los días de la semana, en horario de 10,00 a 14,00 horas, por la mañana, y entre las 16,00 y las 19,00 horas.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. **Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica**, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. **HORNOS:** De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Pusejáb sábados y domingos y festivos, desde las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN** - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.

**CUEVA DE LOS ENBREALES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJMEA.** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROLÍFOS DE DOMINGO GARCÍA.** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**Comercial González** **SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO** **VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA**

**Radalki**

**Cortadoras disco diamante. Herramientas construcción (bellota- rubi - stanley). Brocas y utillajes Sds Plus/Top/Max. Reglas vibradoras alisadoras. Equipos generadores de calor y secado. Bombas de agua, lodos, etc. Casetas de obra. Maquinaria de limpieza industrial y viales**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 63 22 07. Fax: 921 42 97 54

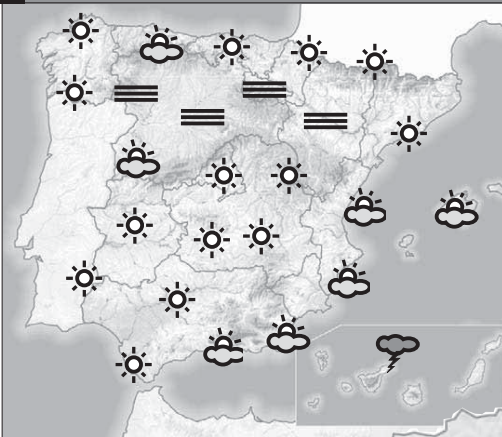
**Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo**



**Núñez Automoción**  
 Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
 e-mail: [postventa@nunezautomocion.audi.es](mailto:postventa@nunezautomocion.audi.es)

Servicio Oficial de Postventa **Audi**

## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Más de lo mismo.** Comienza la tercera semana del año, y el tiempo sigue sin dar señales de cambio. El anticiclón volverá a ser el principal dominador de la semana. Hoy, algunas nieblas, y de nuevo algunas heladas. Aunque en las zonas fuera de las nieblas el ambiente será suave y soleado.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA  
 máxima **15,8**  
 mínima **2,0**  
16,30 h 07,30

HUMEDAD: 52%

VIENTO: 5

\*LLUVIA: 0 L/Mz

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

## TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Burgos	10	-3
Ávila	12	-4
León	8	0
Palencia	9	-1
Salamanca	12	-3
Segovia	14	-1
Soria	13	-3
Valladolid	9	-1
Zamora	10	0

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	16	12
Lugo	12	9
Orense	13	10
Pontevedra	14	12
Santiago	13	10
Oviedo	14	9
Santander	16	10
Bilbao	16	8
San Sebastián	15	7
Vitoria	12	4
Pamplona	6	1
Huesca	5	-1
Teruel	14	-3
Zaragoza	6	0
Logroño	6	4
Barcelona	11	4
Lleida	4	0
Girona	14	-2
Tarragona	12	2
Albacete	16	2
Ciudad Real	14	0
Cuenca	15	1
Guadalajara	14	-1
Toledo	14	0
Madrid	15	0
Badajoz	16	1
Cáceres	16	6
Álicante	17	4
Castellón	14	4
Valencia	17	4
Murcia	17	3
Almería	17	6
Cádiz	17	9
Huelva	19	3
Granada	16	-1
Jaén	15	5
Málaga	17	4
Sevilla	18	3

### HOY

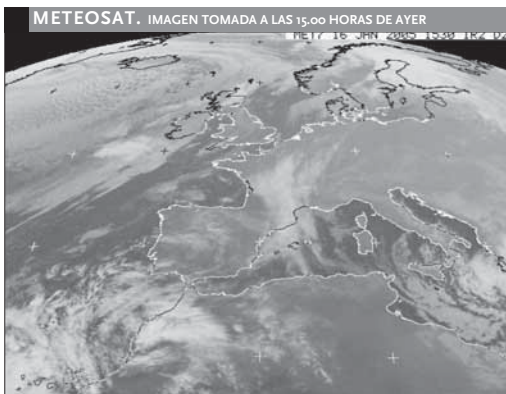
**Muy pocos cambios.** La borrasca esta situada sobre el archipiélago canario, y en la Península lo que domina es el anticiclón, que todavía va a reforzarse más durante los próximos días. De momento en este inicio de semana solo lloverá, y lo hará de manera intensa en las Canarias. En el resto más sol que nubes y nieblas en las zonas habituales.

### MAÑANA

**Nubes en el Cantábrico.** No se esperan muchas novedades en la previsión, pero entre el martes y el miércoles llega un frente al norte. Un frente poco activo que hará levantar algunas nieblas en el Ebro, y que dejará algunas precipitaciones débiles en el litoral norte. En las Canarias más agua. En el resto no se esperan novedades.

**EN SEGOVIA**  
**Semana tranquila.** Las novedades van a ser muy escasas no solo hoy sino a lo largo de toda la semana. Se espera un día de nuevo con algunas nieblas matinales, con algunas débiles heladas y con máximas bastante suaves. No se anuncian novedades los próximos días.

León 8/0  
Burgos 10/-3  
Palencia 9/-1  
Zamora 10/0  
Valladolid 9/-1  
Soria 13/-3  
Salamanca 12/-3  
Segovia 14/-1  
Ávila 12/-4



### MARTES

**Previsión sin cambios.** La previsión volverá a ser calcada. La entrada de la nueva masa de nubes por el Cantábrico apenas se va a notar en la región, Algunas nubes en el nordeste. Temperaturas sin cambios destacables y ambiente soleado fuera de las zonas de niebla.

### MIÉRCOLES

**Sin cambios destacables.** Comienzan a agotarse los titulares. Son casi dos semanas y media de dominio claro del anticiclón y con él de escasez en las precipitaciones y de aumento de la contaminación en las zonas bajas. En cuanto a las temperaturas tampoco hay cambios.

### ONCE

Domingo 16 de enero	Serie 022	<b>45959</b>
Viernes 14 de enero		<b>94101</b>
Jueves 13 de enero		<b>46811</b>
Miércoles 12 de enero		<b>74346</b>
Martes 11 de enero		<b>87255</b>
Lunes 10 de enero		<b>56949</b>

### EL COMBO

Sábado 15 de enero	<b>6</b>	COMBOLA 7
Reintegro ...	<b>1-5</b>	
Doble .....	<b>9-5-8</b>	

# Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54 40002 SEGOVIA

JOYERÍA  
RELOJERÍA  
PLATERÍA  
ÓPTICA  
AUDÍFONOS  
REGALOS

**ZUSAN - 6**

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

## SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 10 de enero	Martes, 11 de enero	Miércoles, 12 de enero	Viernes 14 de enero	Jueves 13 de enero	Sábado 15 de enero	Domingo 16 de enero	Viernes 14 de enero
14 17 24 25 29 30	9 16 30 31 42 44	7 15 16 22 39 47	4 14 16 24 28 48	3 7 9 15 20 42	4 26 31 37 40 44	6 7 9 17 32 45	6 11 14 19 29
Compl. 49 Reintegro 1	Compl. 29 Reintegro 4	Compl. 49 Reintegro 8	Compl. 12 Reintegro 9	Compl. 22 Reintegro 0	Compl. 41 Reintegro 6	Compl. 35 Reintegro 6	Estrellas 1 3

■ **SOCIEDAD** LAS SANCIONES POR ESTE CONCEPTO SUMARON 587 EN LA PROVINCIA EN EL AÑO PASADO

## Las incautaciones de droga aumentan un 49% desde 2001

La Subdelegación observa el incremento del consumo de cocaína y de hachís

CONCHI GARCÍA QUINTANA  
Segovia

La cifra de sanciones por incautación de drogas en Segovia subió un 49 por ciento entre los años 2001, cuando sumaron 318, y 2004, cuando ascendieron hasta las 587, según los datos facilitados por el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo. Entre el año pasado y el anterior (con 501) también se observa un sensible incremento, del 14 por ciento, aunque la mayor subida se registró entre 2002 (con 397) y 2003, de un 21 por ciento. Las sanciones, reguladas por la Ley Orgánica 1792 de Protección de la Seguridad Ciudadana en la Lucha contra el Tráfico de Drogas, "están aumentando y también está creciendo el movimiento de estupefacientes", señaló Gordo.

Mientras, el 95 por ciento de las incautaciones se enmarcaron el pasado año en la provincia, si bien, el subdelegado matizó que "es ahí donde se encuentra el paso de la N-VI (Madrid-A Coruña), que es la bajada de la cocaína, y de la A-1 (autovía del Norte)". Así, el pasado 27 de mayo la Guardia Civil logró incautarse de 207,7 kilos de hachís en la A-1, en Boceguillas, en una operación que logró localizar el mayor alijo de droga en la provincia.

El 48,72 por ciento de las personas detenidas por tráfico de drogas tenían edades comprendidas entre los 18 y los 25 años, si bien, "aumenta el grupo de los menores de 18 años", recaló Gordo, y el 94 por ciento fueron hombres.

Por tipo de drogas incautadas, en 2004 se observó un incremento de la cocaína, que supuso un 12,95 por ciento del total que localizaron los cuerpos de seguridad del Estado en Segovia. "En el año 2002, el porcentaje fue del diez por ciento; y en 2003, del 10,58", señaló el subdelegado. El hachís sumó el pasado año el 68,48 por ciento de los estupefacientes incautados y el cannabis, el 13,99.

Respecto al consumo, "en Segovia constatamos el consumo sobre todo de cocaína, de hachís y de pastillas", apuntó Gordo, quien mostró su preocupación principalmente por la llegada de estupefacientes al mundo escolar.



La Guardia Civil se incautó de 207 kilos de hachís el 27 de mayo del pasado año

EL ADELANTADO

### CIFRAS

**587**  
Número de sanciones por incautación de drogas en Segovia en el año pasado

**14 Y 15**  
Edad de inicio de consumo de cannabis. Un año más, para la cocaína y el éxtasis

**48,72**  
Porcentaje del grupo de detenidos por tráfico de drogas con edades entre los 18 y los 25 años

En este sentido, incidió en que en la última Junta Local de Seguridad Ciudadana, que se celebró a finales de diciembre pasado, pidió a la Policía Nacional "que actúe con prioridad en los centros escolares". El subdelegado subrayó que, según la última Encuesta sobre el Uso de Drogas en las Enseñanzas Secundarias, que dentro del Plan Nacional sobre Drogas se hizo pública en el mes pasado, "en diez años se ha duplicado el consumo de hachís entre los escolares y se ha multiplicado por cuatro el de cocaína".

Juan Luis Gordo recaló que la actuación de lucha contra el consumo de estupefacientes en el colectivo infantil y juvenil debe pasar por la colaboración entre varios ámbitos. "La información y la educación en las familias es im-

portantísima; la comunidad educativa debe implicarse; y la Policía, trabajar para cortar los canales de distribución", añadió. Así, adelantó que ha pedido a la Policía Nacional "que esté más pendiente para sancionar el consumo público de droga".

### PREOCUPACIÓN

El subdelegado también mostró su preocupación por que la edad del inicio del consumo de estupefacientes se coloca entre los 14 y los 15 años, en el caso del cannabis, y en los 16 años, en el de la cocaína y el éxtasis. Tras indicar que el consumo de drogas es más alto en hombres que entre mujeres, Gordo comentó que Segovia se encuentra en este asunto por encima de provincias como Soria y Ávila, y por debajo de Sala-

manca y Valladolid, al tiempo que explicó que existe más consumo "donde hay un mayor movimiento estudiantil".

Según la citada encuesta, el diez por ciento de los escolares consultados de 14 años consumieron cannabis en los últimos 30 días, porcentaje que se incrementó hasta el 21 por ciento para el grupo de 15 años y hasta el 27, para el de 16 años. En el caso de la cocaína, los porcentajes se situaron en el 0,5 para los estudiantes de 14 años; el dos, para los de 15; el tres, para los de 16; y el 10,6, para los de 18 años. En 1994, el 20,8 por ciento de los escolares consultados aseguró haber probado el cannabis en alguna ocasión, dígitos que se colocaron en el pasado año en el 42 por ciento, según el mismo estudio.

■ **POLÍTICA**

El consejero de Medio Ambiente y el secretario regional del PSOE visitan Segovia

EL ADELANTADO  
Segovia

El consejero de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, Carlos Fernández Carriedo, y el secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, visitarán hoy Segovia.

Así, Fernández Carriedo tiene previsto en su agenda visitar el Ayuntamiento de la capital, para después trasladarse a la Diputación Provincial, donde mantendrá encuentros con los responsables de estas Administraciones. Por último, realizará una visita similar a la Subdelegación del Gobierno.

Mientras, Villalba mantendrá una reunión de trabajo con la alcaldesa de Riaza, Andrea Rico, y con alcaldes y portavoces socialistas de la zona. El secretario regional socialista también visitará la localidad de Riaza, acompañado de parlamentarios segovianos, para dirigirse después a la estación de esquí de La Píñilla.

## SUCESOS

### TRÁFICO

Un detenido por conducir bajo los efectos del alcohol

El conductor de un turismo fue detenido en la tarde de ayer por conducir bajo los efectos de bebidas alcohólicas, después de haber estado involucrado en un accidente que se registró en Vía Roma, a la altura del número 68, cuando dos vehículos colisionaron, según informó la Policía Local.



# AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40      Nueva gran exposición: Pol. Hontoria  
Tel: 921 42 01 84      Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)

**SANIDAD** EL CENTRO COORDINADOR DE URGENCIAS RECIBIÓ UNA MEDIA DIARIA DE 16 PETICIONES DE AUXILIO SANITARIO DESDE SEGOVIA

## El Sacyl atendió 5.877 llamadas de emergencia el pasado año

La utilización de helicópteros se ha incrementado un 125% en la región

P. B.  
Segovia

El Servicio de Emergencias Sanitarias de la Junta de Castilla y León atendió el año pasado un total de 5.877 llamadas de usuarios de la provincia de Segovia en demanda de asistencia médica, lo que ha supuesto una media de 16 llamadas diarias al Centro Coordinador de Urgencias.

En los cuatro años que lleva funcionando en Segovia, este servicio que inicialmente se denominó 061 y después se integró en el 112 (utilizando los números de teléfono que deben utilizar los ciudadanos para realizar los avisos), ha conseguido una buena implantación en la población y ha desarrollado una amplia actividad.

El balance anual presentado esta semana por Sanidad de Castilla y León (Sacyl) indica que desde Segovia se han realizado un 5,5 por ciento del total de peticiones de auxilio efectuadas en la región.

Las provincias con mayor población son las que ha su vez han requerido en más ocasiones la intervención de recursos de emergencia, destacando Valladolid que acapara el 25 por ciento de las 107.379 llamadas realizadas en la región durante 2004.

Para atender estas peticiones de socorro ha sido necesario que Sacyl movilizara un total de 100.434 recursos (incremento del 11 por ciento sobre 2003). Los datos regionales indican que las unidades móviles de emergencias (UMES) han sido las más utilizadas, concretamente 35.249 veces, seguidas de las ambulancias convencionales, en 26.418 servicios, y de las ambulancias con soporte vital básico, en 18.853 asistencia. Además en cerca de 19.000 intervenciones se han movilizados servicios de Atención Primaria de Castilla y León.

Sin embargo, el medio de comunicación y socorro que ha experimentado un mayor incremen-



Durante la nevada de finales de diciembre se utilizó un helicóptero para trasladar a un bebé

JUAN MARTIN

to de utilización ha sido el transporte aéreo. Los cuatro helicópteros que la Junta tiene destinados a cubrir emergencias sanitarias — con base en Astorga (León), Salamanca, Burgos y Valladolid — han realizado más de un millar de traslados en la Comunidad, con un incremento del 125 por cien sobre el año anterior. Precisamente, en Segovia se ha podido ver a estos helicópteros en las últimas semanas de 2004 en varias ocasiones, ya que han sido requeridos para trasladar a bebés en incubadoras desde el Hospital General al Clí-

nico de Salamanca, tanto por razones de emergencia como por ser una alternativa segura frente a las dificultades de realizar viajes por carretera durante la nevada del 26 de diciembre.

**MENOS ACCIDENTES DE TRÁFICO** Otro dato interesante indica que los profesionales sanitarios de Emergencias atendieron en 2004 un total de 3.139 accidentes de tráfico, lo que ha supuesto un 26,85 por ciento menos que en 2003.

Según el informe del Sacyl en

el 76 por ciento de los casos de peticiones de auxilio el tiempo de respuesta de las ambulancias ha sido inferior a los 15 minutos y en un 17 por ciento de entre 15 y 30 minutos.

El tiempo medio empleado en cada paciente atendido por las unidades móviles de emergencias ha sido de 54 minutos y 36 segundos, con algo más de 45 minutos en el entorno urbano y más de 70 en el medio rural.

El Servicio de Emergencias Sanitarias de Castilla y León está integrado por 218 profesionales.

**SANIDAD** LA DIRECTORA GENERAL DE COORDINACIÓN ANUNCIÓ EN SEGOVIA QUE SE IMPLANTARÁ A LO LARGO DE ESTA LEGISLATURA

## Los centros de salud contarán con un coordinador de atención a personas mayores

P. B.  
Segovia

Las dieciséis zonas básicas de salud de la provincia de Segovia contarán antes de finalizar la pre-

sentada legislatura regional con un coordinador de atención geriátrica que se ocupará de hacer un seguimiento integral de los pacientes mayores de 65 años y/o dependientes cuando requieren asistencia sanitaria tanto en centros de salud como en hospitales u otros niveles asistenciales, incluidos los servicios sociales.

Así lo señaló la directora general de Planificación y Ordenación de la Consejería de Sanidad, Milagros Marcos, durante la visita realizada la pasada semana a Segovia, precisando que la implantación de esta figura viene re-

cogida en el Plan de Atención Sanitaria Geriátrica de Castilla y León 2005-2007, presentado en diciembre.

“Queremos que el paciente tenga asistencia coordinada tanto cuando se detecta su caso como a través de todas las fases por las que pase”, señaló Milagros Marcos, quien también detalló que de esta forma cuando un anciano ingrese en un hospital dispondrá de una valoración social y al darle de alta se llevará un protocolo de cuidados que será seguido, en el caso de que así lo requiera, por los profesionales de los centros de sa-

lud y de los servicios sociales de su zona.

Con el fin de cerrar toda la red de atención sociosanitaria y buscar un funcionamiento integrado y eficaz, se crearon el pasado año los equipos de coordinación de Base para cada una de las 16 zonas básicas de Salud, que ya han atendido 19 casos, la mayoría relacionados con salud mental, — descompensaciones y trastornos de la conducta — y drogadicción, según precisó la directora general de Planificación y Ordenación de la Consejería de Sanidad. Los equipos sociosanitarios están in-

tegrados por profesionales de Atención Primaria y trabajadores sociales tanto de ayuntamientos como de la diputación, pero además tienen asignado un profesional del equipo de Salud Mental, para cuando los casos lo requieran.

### EQUIPOS SOCIO SANITARIOS

Milagros Marcos subrayó la labor realizada en Segovia por este nuevo servicio y concretamente por la Comisión de Coordinación Sociosanitaria que el pasado mes de diciembre recibió el Premio a las Mejores Prácticas en las Administraciones de Castilla y León, concedido por la Consejería de Presidencia para reconocer los trabajos realizados para la Calidad y Modernización de los Servicios Públicos en la Comunidad.

**San Francisco 19**  
921 41 2090

**Triángulo Inmobiliaria**

G0062 -  
Zona centro:  
Ofrecemos plaza  
de garaje en inmejorable  
ubicación con ascensor.  
Pregunte en triángulo.

**MAMPARAS DIVISORIAS/BIOMBOS: Oficinas, Comercios, Almacenes**



**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**

Gremio de los Caldereros s/n  
Polígono Industrial de Hontoria  
40195 HONTORIA (Segovia)  
Teléfono 921 43 19 74  
glezmaseda@infonegocio.com



■ **MUNICIPAL** LAS OBRAS INCORPORARÁN LOSAS DE MAYOR GROSOR EN LA ZONA DE PASO DEL TRÁFICO

# El municipio inicia el arreglo de las losas de Fernández Ladreda

Los trabajos, con 30.000 euros de inversión, se prolongarán unas dos semanas

S. A.  
Segovia

La empresa "Pérez Poza" iniciará, previsiblemente hoy lunes, por encargo del Ayuntamiento, los trabajos de reposición de parte de las losas de la avenida de Fernández Ladreda; unos trabajos que, con un presupuesto cercano a los 30.000 euros, se prolongarán por espacio de unas dos semanas. En síntesis, las obras contemplan la reposición, con losas de granito de mayor grosor que las actuales, de un espacio que suma unos 250 metros cuadrados, que se convertirá en la nueva zona de paso del tráfico rodado, junto a la iglesia de San Clemente. Asimismo, las baldosas sustituidas en esta zona que se encuentren en buen estado serán aprovechadas para reemplazar las baldosas deterioradas de las zonas peatonales.

Así lo explicó ayer el concejal de Obras, José Llorente (PSOE), quien precisó que pese a que el propósito municipal era que los trabajos se desarrollasen durante el pasado verano, finalmente se decidió posponer la actuación para no alterar el funcionamiento de las terrazas de los establecimientos de la avenida peatonal.

Como se recordará, los trabajos que ahora se inician suceden a los que se acometieron el pasado mes de junio, cuando los operarios municipales del servicio de Vías y Obras repararon provisionalmente el pavimento deteriorado en varios puntos de la avenida; desde la iglesia de San Clemente hasta el entronque con el Paseo de Ezequiel González; el tramo coincidente con el aparcamiento subterráneo y donde se colocaron losetas de apenas tres centímetros de grosor sobre una base de arena de unos 80 centímetros. Por este motivo, todas las losas deterioradas se localizan en este último tramo, en tanto que en el espacio que dista desde la iglesia de San Clemente hasta el Acueducto el Mi-



Las losas deterioradas se sitúan en el tramo de la avenida coincidente con el aparcamiento

PENALOSA

nisterio de Fomento incorporó baldosas de unos 10 centímetros de grosor y sobre una base más firme.

## NUEVA ZONA DE PASO

Para prevenir nuevas roturas, especialmente por el paso del tráfico, que se limita a los vehículos de emergencia y a los de carga y descarga, se incorporarán losas gruesas de granito —de unos 10 centímetros de espesor— en el nuevo espacio reservado a la circulación rodada. Así, las obras prevén reponer dos bolardos para impedir el paso de vehículos por la zona central del paseo en el punto próximo a la iglesia de San Clemente —un espacio con cuatro bancos en el centro—, de

manera que las ambulancias, coches policiales, furgonetas y camiones de carga y descarga que circulen en dirección a Ezequiel González ya no pasarán por este punto y seguirán un itinerario en forma de "ese", que les llevará a arrimarse a la iglesia para retornar después al tramo de la avenida que ya tiene adopción.

"La zona queda más reforzada, los vehículos pasan menos por la zona coincidente con el aparcamiento subterráneo y queda una zona más amplia para los peatones", indicó Llorente. Según explicó, las losas en buen estado que serán sustituidas en este espacio se recolocarán en aquellos puntos de la zona peatonal donde las baldosas están deterioradas.

Por otra parte, el concejal de Obras confirmó el propósito de su departamento y de la Concejalía de Medio Ambiente, de reponer en el futuro el mobiliario urbano de la avenida de Fernández Ladreda, especialmente lo que se refiere a los maceteros o jardineras, porque "algunas están muy deterioradas, todas están apuntaladas".

No obstante, Llorente pospuso esta actuación, que incluiría además la sustitución de farolas y bancos, hasta el próximo año. Para acometer esta intervención, y según anunció en junio el alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes, el Ayuntamiento negociará con la empresa que ejecutó en su día la pavimentación de la avenida peatonal.

■ **LABORAL**

Jesús Martín se convertirá hoy en el nuevo secretario provincial de Administraciones Públicas de CCOO

C.G.O.  
Segovia

Jesús Inocencio Martín se convertirá hoy previsiblemente en el nuevo secretario provincial de la Federación de Servicios y Administraciones Públicas de Comisiones Obreras, que celebra esta tarde su IV congreso.

Martín, quien se responsabiliza con anterioridad de los asuntos financieros de la federación, encabeza la candidatura para la comisión ejecutiva de Servicios y Administraciones Públicas de CCOO, una lista que incluye nueve componentes y la Secretaría General, que ocupará, si en el congreso de esta tarde consigue el apoyo de los delegados. Sustituirá así a Raquel María Bartolomé, quien se ha encargado de la federación en los últimos meses. La candidatura que Martín lidera, la única que se presentará según los primeros indicios, "es de consenso", según explicó. En la reunión congregual, que comenzará a las 19 horas en el salón de actos del edificio sindical, participarán 25 delegados, que han sido seleccionados, a lo largo del proceso de los congresos nacional y regional que se han celebrado con anterioridad.

En el congreso, el cuarto de la federación en la provincia, se presentará tanto el informe de la labor desarrollada desde el último, así como los objetivos en los que Servicios y Administraciones Públicas de CCOO centrará su labor para los próximos cuatro años, en los que se volverá a celebrar el grueso de las elecciones sindicales, según recaló Martín.

La Federación de Servicios y Administraciones Públicas de CCOO cuenta con unos mil afiliados, subrayó.

BODAS - BANQUETES  
CONVENCIONES - COMUNIONES  
**Finca LAS CONTENTAS**

En el entorno y lugar al pie de Navacerrada (frente a Mujer Muerta).

- Parque Infantil.
- Caballos para rutas
- Visita ganadería de bravo.

Con el Hotel Mesón de los Caballeros abierto todo el año a disposición de sus clientes.



Ctra. de La Granja-Torrecaballeros  
Telfs. 921 12 02 18 y 921 40 11 61

**SOL**  
INMOBILIARIA  
Avda/Fernández Ladreda 19  
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

**Hontoria**

- \* CHALET ADOSADO
- \* 180 M2
- \* 4 DORMIT - 3 BAÑOS
- \* BODEGA Y ÁTICO
- \* COCINA AMUEBLADA
- \* PORCHE
- \* JARDÍN 140 M2

REF. CHV-6898

Globales Informática

REQUIERE

**TÉCNICO INFORMÁTICO**

para aumentar su equipo de trabajo.

Se precisan conocimientos en montaje de redes y sistemas operativos servidor (NT, 2.000, 2.003).

Se valorará experiencia  
Imprescindible carnet B1.

Interesados mandar currículum a [globales@globales.es](mailto:globales@globales.es)

■ SOCIEDAD

Correos y Western Union convocan un concurso fotográfico para inmigrantes

EL ADELANTADO Segovia

Bajo el lema 'Esta es mi gente en España', Western Union y Correos lanzan el primer concurso fotográfico conjunto para inmigrantes, que estará abierto a los participantes hasta el 28 de febrero. Este proyecto tiene como fin mostrar la visión de los inmigrantes a través de sus cámaras y reflejar los aspectos más entrañables de su vida cotidiana.

Los participantes podrán expresar, a través de imágenes, los momentos o situaciones que mejor reflejen su vida junto a sus familiares y amigos en España.

El certamen está abierto a personas de cualquier edad o nacionalidad, que podrán enviar un máximo de cinco fotografías realizadas en cualquier formato, con total libertad técnica.

Así, el autor de la mejor fotografía recibirá un premio de 1.500 euros en efectivo, mientras que la segunda mención estará dotada con 1.000 euros. Además, habrá 15 premios de 300 euros y menciones especiales para 30 fotografías más que formarán parte de tres exposiciones que se harán en las sedes de Correos a mediados de 2005, y cuyos autores recibirán una mini - cámara digital.

Cada fotografía deberá ir acompañada de los siguientes datos: título, con una breve exposición que responda a la pregunta: '¿Quiénes son para ti las personas más cercanas fuera de tu país?' así como el nombre, apellidos, domicilio, teléfono y nacionalidad del autor. Los trabajos se podrán presentar en soporte papel o digital. Las fotos en papel podrán entregarse, de forma gratuita, en cualquiera de las 1.900 oficinas de Correos.

**Triángulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19  
921 41 2090  
P1132 -  
Calle las Moras:  
San Cristóbal:  
Piso de 3 dormitorios,  
salón, cocina, baño,  
aseo, Pequeño Jardín.  
Zonas comunes.

■ MUNICIPAL LAS OBRAS SE PROLONGARÁN TRES MESES Y SUPONEN 73.406 EUROS DE INVERSIÓN

# El municipio afronta una nueva fase de mejora de la red de aguas

La renovación de tuberías afectará a la calle Castillejos y a varias vías aledañas

S.A. Segovia

El Ayuntamiento iniciará esta semana la ejecución de la sexta fase de renovación de la red de saneamiento que, con un presupuesto total de 73.406 euros, se centrará en media docena de calles próximas a la avenida de la Constitución, en la zona donde se celebra el tradicional mercado al aire libre de los sábados.

De acuerdo con los datos facilitados por la Concejalía de Obras, los trabajos se prolongarán durante tres meses y afectarán principalmente a las calle Castillejos, Cantarranas, la Plaza del Carrasco, El Rancho, Miraflores y Agapito Marazueta.

El concejal de Obras, José Llorente, precisó que los trabajos pretenden fundamentalmente sustituir la ya obsoleta canalización de la red de saneamiento; si bien las obras permitirán también renovar en algunos puntos las tuberías de abastecimiento de agua. Según explicó Llorente, la actuación permitirá conectar la red de saneamiento de la zona con el arroyo Clamores, que desde la travesía de La Dehesa cruza a lo largo de la avenida de la Constitución hasta la calle Ortiz de Paz y la Plaza de los leones de Castilla, junto al antiguo cuartel del Regimiento de Artillería.

Las obras, que previsiblemente comenzarán mañana martes, contemplan la incorporación de nuevas tuberías, la construcción de pozos de registros y arquetas.



La calle Agapito Marazueta, una de las vías incluidas en la nueva fase de renovación de la red JUAN MARTÍN

El concejal matizó que la obsoleta canalización de la zona urgía la renovación completa de la red de saneamiento; y apuntó que, pese a que este es el objetivo prioritario de los trabajos, las obras se aprovecharán para sustituir las tuberías de abastecimiento que se encuentren en malas condiciones. Con independencia del comienzo de esta sexta fase de renovación del saneamiento,

Llorente precisó que próximamente comenzará la quinta fase, que permitirá renovar las canalizaciones de agua de la calle Escuderos.

**CORTE DE AGUA**

Por otra parte, el Ayuntamiento ha informado que con motivo de las obras de acometida a la red general de abastecimiento se producirá hoy lunes un corte en el suministro de

agua potable que afectará a varias zonas del barrio del Cristo del Mercado y la Fuentesilla. En concreto, estarán afectadas la carretera de Villacastín, el barrio de La Fuentesilla, la urbanización Puente Hierro y la urbanización Carretero. El corte del suministro de prolongará durante el tiempo en que se ejecuten los trabajos, desde aproximadamente las 9,30 hasta las 12,30 horas de la mañana.

■ MUNICIPAL LAS RAÍCES DE UN ÁRBOL PROVOCARON LA ROTURA DE UNA TUBERÍA DE LA RED PRINCIPAL

# Una avería deja cuatro horas sin abastecimiento de agua a la zona del Paseo de Ezequiel González

S.A. Segovia

Una avería en la red de abastecimiento dejó en la mañana de ayer durante más de cuatro horas sin suministro de agua a parte de los domicilios situados en el paseo de Ezequiel González y sus calles aledañas, en el barrio de San Millán. La avería —una rotura de la tubería de la red general— fue

localizada, a la altura del número 3 del Paseo de Ezequiel González, sobre las 7,00 horas, y ocasionó una fuga que afectó a algunos garajes de la zona. La reparación, que supuso la incorporación de unos cuatro metros de nueva tubería, obligó durante el tiempo en que duraron los trabajos a cortar el suministro a los domicilios situados en los números impares

—del 1 al 19— del Paseo de Ezequiel González, —además de a calles cercanas, como la calle San-to Domingo de Silos, paralela a la anterior—. El servicio quedó restablecido con normalidad sobre las 11,45 horas, según explicó el concejal de Obras, José Llorente, que, curiosamente, reside en la zona y fue uno de los vecinos afectados por la avería. Según

explicó, la rotura de la tubería de fibrocemento se produjo por la presión de las raíces de un árbol; por lo que fue necesario talarlo, una operación que concluyó sobre las diez de la mañana. Los bomberos trabajaron en el achi-que de agua de los garajes afectados; y la reparación supuso además el vaciado de cinco metros cúbicos de tierra y acera.

**GRANDES REBAJAS**  
**DISLUZ**  
diseño y luz  
su gran tienda de iluminación  
C/. Rancho, 7.  
Telf. y fax 921 44 48 60  
e-mail: disluz@inicia.es  
40005 SEGOVIA  
C/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Teléfono 920 35 27 80. e-mail: disluzavila@inicia.es 05002 ÁVILA

**HONDA**  
The Power of Dreams



Consumo mixto (l/100 Km): 5.4. Emisión CO<sub>2</sub> (g/Km): 143.

Hay silencios que dan mucho que hablar.

Cuando eres el primer fabricante de motores gasolina del mundo, sólo queda un objetivo: ser el mejor fabricante de motores diésel del mundo. Por eso hemos creado el nuevo motor diésel i-CTDi elaborado exclusivamente en aluminio, el motor diésel más ligero, compacto, resistente y sobre todo más silencioso de su clase. Un silencio que, estamos convencidos, dará mucho que hablar. Nuevo Honda Accord 2.2 i-CTDi de 140 CV. Desafía las reglas del diésel. Gama Accord desde 21.900 €. PVP recomendado en Península y Baleares incluyendo IVA, transporte, imp. de matriculación y 3 años de garantía Honda ampliable a 5, sin límite de Km, a través de la Red de Concesionarios Oficiales de venta de automóviles HONDA en Península y Baleares. Accesorios según versiones.

Nuevo  
**ACCORD**  
i-CTDi



**Somosierra de Automoción, S.L.**

Somosierra nº3 (Pol. Ind. El Cerro). Tel. 921 434 200. SEGOVIA.

**EDUCACIÓN**

Un experto analizó las similitudes entre primates no humanos y hombres

EL ADELANTADO Segovia

El profesor de Etología de las universidades San Pablo CEU y Alfonso X 'El Sabio', Félix Zaragoza Cuesta, analizó recientemente las similitudes entre los primates no humanos y los hombres que, según él, son "cada vez más determinantes". Así lo dijo en una conferencia organizada por el departamento de Biología y Ciencias del Medio Ambiente de la facultad de Ciencias Experimentales de la Universidad SEK.

En ella, el experto subrayó que "existen muchas similitudes entre los primates no humanos y los hombres, tanto a nivel físico como social" ya que, explicó, "los primates no humanos son animales que viven formando grupos por lo que no es difícil que surjan conflictos entre ellos", según recoge la agencia DICYT.

El profesor hizo especial hincapié en las estrategias de resolución de estos conflictos. Desde su punto de vista, el etólogo analizó los diferentes modelos de comportamiento, que van desde la simple reconciliación de los dos individuos antagonicos hasta la redirección, en el que "el sujeto víctima arremete a un tercero para desviar la atención del agresor". Además, también explicó los comportamientos de consolución que el animal busca o recibe de otro sujeto.

**SOCIEDAD** EL ESPINAR CONMEMORARÁ HOY EL ANIVERSARIO DE LA MUERTE DEL SANTO PROTECTOR

# Decenas de animales reciben la bendición de San Antón

Un centenar de personas acompañó la imagen del santo durante la procesión que tuvo lugar por las calles del barrio de Santa Eulalia

M.C.H. Segovia

Como cada año, la imagen de San Antón no faltó a su cita y al tradicional recorrido que realiza, junto a sus fieles, por las céntricas calles del barrio de Santa Eulalia. Bajo un sol primaveral y con temperaturas muy agradables, cerca de un centenar de personas participó en los actos conmemorativos organizados por la cofradía de San Antón.

El santo, también conocido como San Antonio de Abad, era objeto de súplicas durante la antigüedad por parte de los ganaderos que le solicitaban que alejase la peste de sus tierras y de sus animales. Así, la tradición continúa aún en nuestros días, y unos veinte animales recibieron ayer la bendición del santo, una bendición que también se otorgará durante la jornada de hoy en la localidad de El Espinar, cuya festividad siempre se hace coincidir con el 17 de enero, fecha conmemorativa del aniversario de la muerte del santo protector.

La cofradía espinariega está formada por más de 200 personas que, durante todo el fin de semana, han efectuado una serie de actos en honor al santo. De esta forma, los documentos más antiguos reflejan que ya en el año 1685 se festejaba en la localidad a San Antón, tradición que se ha ido sucediendo ininterrumpidamente hasta la actualidad y a la que, con los años, se



Los propietarios pidieron la bendición de sus animales en la procesión del Santo

JUAN MARTIN

le han ido añadiendo atractivos como los populares 'Gorriñillos de San Antón' y las 'Sopas' del santo.

Los documenteos reflejan que antiguamente la imagen se encon-

traba en la capilla derecha de la Ermita de San Juan Bautista, aunque en la actualidad la talla se encuentra en la Iglesia de San Eutropio, donde ahora se celebra el homenaje.

Por otra parte, durante el día de hoy, las carnicerías de la capital y provincia permanecerán cerradas debido a que San Antonio de Abad también es el patrón de los carniceros y ganaderos.

**San Francisco 19**  
921 41 20 90

**Triángulo Inmobiliaria**

P1131 - Palazuelos de Eresma. Apartamentos de 1 dormitorio, salón, cocina, baño, ascensor, garaje y trastero.

**GESTIÓN 10**

Con inmejorable situación céntrica

**VENTA DE CASA UNIFAMILIAR**

de 4 dormitorios, 3 baños, parquet, Patio. **A ESTRENAR**

**INFORMACIÓN PERSONAL**  
Teléfono 921 44 50 77

**EDUCACIÓN** IV CENTENARIO DE LA PRIMERA EDICIÓN DE LA OBRA DE CERVANTES

# La USEK inaugura su II Seminario "Aproximaciones al Quijote"

EL ADELANTADO Segovia

La Universidad SEK inaugura hoy su II Seminario 'Aproximaciones al Quijote', impartido por el decano de la facultad de Ciencias de la Información y Comunicación y miembro de la junta directiva de la Asociación de Cervantistas, Santiago López Navia.

El seminario supone la primera edición de la obra cumbre de las letras españolas. Está dirigido e impartido Santiago López Navia, reconocido especialista en el cervantismo, al que se dedica desde hace veinte años como una de sus líneas de investigación preferentes. En esta segunda edición, este seminario se abre tanto a los alumnos y profesores de la Universidad,

como a los estudiantes Erasmus, profesores de Bachillerato de Segovia y a cualquier persona que quiera profundizar en el conocimiento de una novela que, con cuatrocientos años de historia, sigue siendo referente literario de la cultura hispánica.

López Navia, nombrado recientemente miembro de la Comisión para la Conmemoración del IV Centenario de la Junta de Castilla y León, abordará en el seminario la trascendencia cultural de don Quijote y del Quijote, los problemas del texto y los problemas del lector. las recreaciones literarias del Quijote-con atención especial a la narrativa hispánica-, y las otras recreaciones en los ámbitos de la música y el cine.

Santiago López Navia es miembro de la Asociación Internacional Siglo de Oro, de la Cervantes So-

ciety of America y de la Asociación de Cervantistas, de cuya junta directiva forma parte desde el año 1991, y ha dedicado a Cervantes y el Quijote dos libros y más de treinta trabajos publicados, a los que se sumarán próximamente su libro Inspiración y pretexto. Estudios sobre las recreaciones del Quijote y su contribución a la Gran Enciclopedia Cervantina dirigida por Carlos Alvar, Director del Centro de Estudios Cervantinos de la Universidad de Alcalá.

También pertenece al equipo internacional de corresponsales del Anuario Bibliográfico Cervantino, dirigido por Eduardo Urbina y editado por la Universidad de Texas A & M, y ha participado como ponente en numerosos congresos y coloquios internacionales, asumiendo frecuentemente tareas de organización.

**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

**MARTES, 18 DE ENERO DE 2005**  
Desde las 9.00 a las 13.00 horas.

**POBLACIONES AFECTADAS:**  
Urbanización de Fresno de Cantespino.  
**CALLES:** Todas.  
**LINEA O INSTALACIÓN:** Centros de Transformación nº 2 y 3 de Urbanización Cantespino.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

**ECONOMÍA** LA FERIA INTERNACIONAL DE TURISMO CELEBRA SU VIGÉSIMO QUINTA EDICIÓN EN EL RECINTO FERIAL JUAN CARLOS I

# Segovia regresa a Fitur para mostrar una oferta más variada

El diputado delegado de Turismo, José Carlos Monsalve, considera acertado mostrar una imagen global junto al resto de ciudades de la región

M.C.H./G.A.  
Segovia

El Patronato de Turismo regresa un año más a la Feria Internacional de Turismo (Fitur) que se celebrará entre los días 26 y 30 de enero en el Parque Ferial Juan Carlos I, en Madrid. Así, según explicó el diputado delegado de esta materia, José Carlos Monsalve, Segovia contará con un espacio dentro del stand de Castilla y León, hecho que consideró positivo ya que, en su opinión, es necesario "mostrar una imagen de conjunto".

José Carlos Monsalve explicó la importancia de la Feria, la que definió como "el escaparate perfecto para dar a conocer todos los productos y la diversidad turística de Segovia". Sobre este aspecto, el diputado ensalzó la necesidad de continuar trabajando en fomentar un aumento en el número de pernoctaciones de los visitantes.

Fitur cumple este año su vigésimo edición, un certamen de carácter anual que da cabida a organismos oficiales españoles y extranjeros además de mayoristas, turoperadores, empresas de transporte y, entre otros muchos sectores, aquellos relacionados con la formación y con el turismo como agencias de viajes, hoteles, asociaciones de profesionales.

Sin embargo, su enorme extensión (cerca de 150.000 metros cuadrados) es la causa por la que, desde la Diputación Provincial, se apuesta por permanecer junto al resto de las localidades de Castilla y León. Una decisión que también permite abaratar costes ya que el montaje y construcción del llamativo stand, de 1.700 metros, está financiado por la Junta de Castilla y León. Por este motivo, el desembolso de las instituciones segovianas es menor que en otros eventos, como la feria Intur celebrada a finales de noviembre en Valladolid, donde la cuantía del stand debe salir de las arcas de Patronato y Diputación.

El diputado explicó que Segovia también estará presente los días previos: "Durante dos días se celebra el foro de Fitur que sirve para mantener entrevistas con empresas interesadas en los productos". Así, durante este tiempo, y según confirmó José Carlos Monsalve, la gerente del Patronato de Turismo, Sofía Collazo, tiene concertadas varias reuniones.

En esta edición, el día de Segovia será el próximo 26 de enero, momento en que se convocará una conferencia de prensa para explicar las principales líneas de trabajo. Monsalve añadió que, en un primer lugar, el presidente del Patronato de Turismo, Javier Santamaría, explicará la diversidad de ofertas, algunas de ellas fueron adelantadas en la Feria Intur, mien-



Imagen del expositor de Segovia, incluido en el stand de la Junta, el pasado año

JUAN MARTÍN

## VARIEDAD

El Patronato editó distintas publicaciones que serán repartidas en el mostrador de Segovia, en el stand de la Junta

tras que el vicepresidente, Pedro Arahuetes, volverá a presentar el Centro de Recepción de Visitantes, inaugurado durante el puente de la Constitución y, previsiblemente, se darán las cifras de turistas que han recorrido sus instalaciones durante estos meses. Además, por último, el presidente de la Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos (AIHS), Julián Duque, explicará los detalles de la Semana de la Cocina Segoviana.

En los expositores de repartirán los folletos editados donde quedan recogidas distintas variedades y propuestas a la hora de visitar Segovia. Así, se mostrarán las publicaciones relacionadas con el Turismo Gastronómico (bodegas y productos de distintos pueblos); Turismo Familiar (para niños y padres donde se representa la oferta cultural y etnográfica y lúdica, para todos los públicos); Turismo de Reuniones, destinado a congresos y otros eventos así como una publicación que bajo el título "Turismo en Segovia" es un resumen de todos los productos. Además, también se presentarán oficialmente



Sylvia Clemente, junto a los Reyes en Fitur 2004

JUAN MARTÍN

los 5.500 ejemplares de otras variedades catalogadas como Turismo de eventos (para actividades culturales, deportivas y folklóricas de carácter anual que se desarrollan en la capital y provincia, por ejemplo Titirimundi, o los conciertos de las Velas de Pedraza) y, por último, la edición de Turismo Cultural y Monumental, que recoge itinerarios por la capital y pro-

vincia y que ha sido publicado en castellano y en inglés.

El Turismo Rural también cobrará especial protagonismo para, dijo Monsalve, "continuar haciendo de Segovia una provincial líder en turismo de interior". De esta forma, en la actualidad, la provincia cuenta con más de 130 establecimientos dedicados a esta manera de viajar.

## MÁS PARTICIPACIÓN

Los siete pueblos y Aidescom también estarán presentes en el certamen

La Asociación Intermunicipal para el desarrollo de la Comarca de Santa María la Real de Nieva (Aidescom) participará este año en la Feria Internacional de Turismo dentro del stand de 'Comarcas de Interior'. Según explicó su gerente, Javier Castilla, la comarca segoviana compartirá el stand con otros once grupos de acción local de Castilla y León, de Castilla-La Mancha y uno de la Comunidad Valenciana, todos ellos realizan algún programa de desarrollo rural LEADER o PRODER. Javier Castilla calificó este proyecto como 'muy ambicioso', una iniciativa aprobada recientemente por el Gobierno central que pretende potenciar el turismo rural a través de ofertas, alojamientos y servicios de calidad. Según explicó a esta Redacción se servirán de auditorías que detecten las principales necesidades así como planes de mejoras que permitan ofrecer una mayor calidad. Durante Fitur, los doce grupos locales firmarán un protocolo que dará carácter oficial a un proyecto que apuesta por un modelo de desarrollo turístico equilibrado y sostenido además de un incremento de la competitividad del sector. Por otra parte, y según informó ayer este diario, los municipios de Cuéllar, El Espinar, Sepúlveda, Ayllón y Riaza contarán con un mostrador dentro del stand 'Siete pueblos' que comparten con las localidades abulenses de Madrigal de las Altas Torres y Arévalo.

**Triángulo Inmobiliaria** San Francisco 19  
921412090

P1126 -  
Calle Santo  
Tomás: Amplio piso  
de 127 m<sup>2</sup>: 2 dormitorios  
salón amplio, cocina  
amueblada, 2 baños,  
ascensor y garaje. Exterior.

**GESTIÓN 10**  
EXCELENTE DÚPLEX EN  
SANTO TOMÁS,  
4 dormitorios, 3 baños,  
parquet. Ascensor. Garaje.  
Trastero. Terraza solarium  
Muy luminoso

**¡¡¡ INFORMARTE !!**  
Teléfono 921 44 50 77

**A ESCENA**

# Noche de estreno

**FICHA ARTÍSTICA**

Hoy: *El diario de Adán y Eva*  
**AUTORES**  
 Miguel Ángel Solá, Blanca Oteyza y Manuel González Gil  
**REPARTO**  
 Miguel Ángel Solá y Blanca Oteyza  
**COMPOSICIÓN MUSICAL**  
 Martín bianchedi  
**DISÑO DE LUCES**  
 Daniel Bosio  
**SONIDO**  
 Fernando Díaz  
**CARACTERIZACIÓN**  
 Mariana Puig  
**VESTUARIO**  
 Pepe Uria  
**DIRECCIÓN**  
 Manuel González Gil  
 Compañía Loquibandia  
 Teatro Juan Bravo de Segovia, 15 y 16 de enero

**MANUEL SESMA S.**  
Segovia

El comienzo ha sido excelente. Me refiero al comienzo de la nueva programación con el nuevo gerente del Teatro de la Diputación, en cuanto a la asistencia de público. Parecía una noche de estreno. Daba la sensación de ser una de esas noches en que a toque de a rebato asisten amigos, familiares e incondicionales todos a festejar el paritorio con independencia de la fortuna o acierto del espectáculo en sí. La cuestión es asistir al acto social del nacimiento, que para el sostenimiento cotidiano nadie se quiere responsabilizar si no son los padres de la criatura. Y como acto social —el teatro es un magnífico acto social aunque no solamente— el espectáculo propuesto para la noche del sábado último cumplió su finalidad.

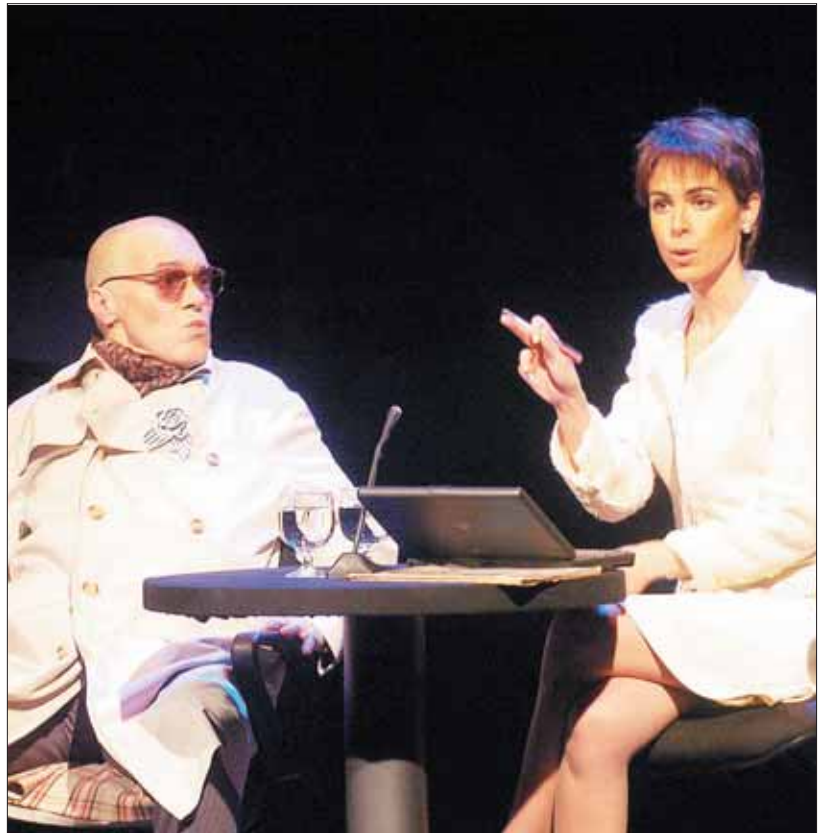
En este sentido, hay que afirmar que *Hoy: El diario de Adán y Eva* ha constituido un éxito indiscutible. Felicidad para el recién estrenado director del Teatro Juan Bravo porque la sala estaba a rebosar de un público entusiasta y admirador.

Y es que no era para menos.

Cuando un espectáculo viene precedido por una abundante cantidad de premios y nominaciones tanto a la obra como al actor y a la actriz, cuando un espectáculo lleva diez años funcionando con llenos continuos, cuando tanto los críticos como los profesionales de la escena y los repartidores y distribuidores de diarios y revistas cuentan maravillas del espectáculo es que no hay duda: merece la pena. La cuestión ahora es deslindar qué aspectos del espectáculo son meritorios para cada sector de opinión y cuáles dan pena. De todos modos, ante tan apabullante cantidad de premios, menciones y críticas subrayadas ¿quién es el majo que se atreve a insinuar el mínimo defecto del espectáculo? ¡Quia, estamos ante una obra de arte colosal!

Pues no; solo estamos ante un actor y una actriz estupendos capaces de sobreactuar con sonidos "supeerfluos" y otras palabras enfatizadas para tirar del populismo de la audiencia. Es el viejo recurso del charlatán; pero no del todo: Miguel Ángel Solá interpreta a dos personajes llenos de verosimilitud: el viejo y el joven Dalmasio a los que agrega el primite de Adán. Solá se transforma a base de tópicos corrientes. Por su parte, Blanca Oteyza asume la interpretación de una Eva colorista, de una Eloisa equilibrada y de la hija de ésta a modo de florero testimonial.

Y ya está, porque la puesta en escena de *Hoy: El diario de Adán y Eva* no es más que un rebuscado y rocamboloso folletón de aquellos que se publicaban en la prensa diaria por entregas. La obra plantea una estructura argumental de tres círculos concéntricos en donde una pieza contiene a otra y ésta a su vez a otra, sin más relación que las tres están representadas por las mismas personas. Un viejo actor es entrevistado para la radio por la hija de quien fue su compañera de reparto en un programa radiofónico de éxito. En la versión realizada por Miguel Ángel Solá, Blanca Oteyza y Manuel González Gil se alternan las es-



Miguel Ángel Solá y Blanca Oteyza, en un momento de la representación teatral

KAMARETO

cenas de la entrevista con escenas que recuerdan el último encuentro público de Dalmasio y Eloisa: interpretaban una versión para la radio de *El diario de Adán y Eva* de Mark Twain. Precisamente, es en esta representación cuando el texto brilla con ironía, belleza y fluidez. Por el contrario, las partes de la entrevista se me antojan cargantes, forzadas y pedantes. Vaya, que para describir cómo adquirió la peluca se empleen treinta minutos de monólogo, parece excesivo, por ejemplo.

El lenguaje escénico de *Hoy: El diario de Adán y Eva* es paupérrimo. Unos cambios de luces dislocuenteras no tienen más significación que marcar los espacios; toda la acción se reduce a situa-

ciones estáticas con algún aderezamiento de payasadas gestuales —dicho sea en el mejor sentido— magníficamente realizadas; y la caracterización de los personajes marcando los dos tiempos de la obra aporta un pelín de interés.

Pero globalmente, la pieza no aporta más significación que la evidencia de lo que aparece en el escenario. Muestra una reflexión acerca del amor un tanto cursi más por el recuerdo de la época que por la tensión dramática que transmite. En definitiva, este es el típico montaje televisivo que con los ojos cerrados, o escuchando a través de una grabación, se hubiera comprendido igualmente; y el teatro tiene un lenguaje propio que aquí no aparece.

Para finalizar, el tema que plantea la pieza no solo parece recurrente, tópico y ñoño sino que está expuesto de forma redundante. La dicotomía de caracteres entre el hombre y la mujer que hace Mark Twain está llena de ingenio, pero hacer un espectáculo de dos horas y media para narrar, no representar— lo que escribió el insigne autor parece una pasada. Hay que tener la autoestima muy subida para echarle cara dura dando vueltas y vueltas al mismo tema sin saber cómo salir. Después de tantas idas y venidas, el montaje precisa de la moralina: "Allí donde ella estaba era el Edén". Eso suena a épocas babosas. Pero como noche de estreno estuvo bien.

## LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

**RESIDENCIAL**  
**FUENTE DEL PRÍNCIPE**  
3ª OLA VIVIENDAS!  
 PROMOCIÓN DE 52 VIVIENDAS  
 DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS  
 GARAJE  
 PROMUEVE:

**GRUPO PINAR**

**EL CHULETÍN**  
 ÚLTIMO PISO DUPLEX  
 3 DORM, BAÑO Y ASEO  
 COCINA CON DISPENSA  
 GARAJE, ASCENSOR  
 VEA PLANO  
 INFORMA Y VENDE:

**C/CARRAL**  
 ÚLTIMO APARTAMENTO  
 1 DORMITORIO  
 2 BAÑOS  
 EN EL CENTRO DE LA GRANJA  
 EN CONSTRUCCIÓN  
 ENTREGAS A CUENTA AVALADAS Y FINANCIACION

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86



## GRAN PANTALLA

# María llena eres de gracia, de Joshua Marston

### FICHA TÉCNICA

#### DIRECCIÓN

Joshua Marston

#### PRODUCCIÓN

Paul Mezey y Jaime Osorio Gómez

#### GUIÓN

Joshua Marston

#### FOTOGRAFÍA

Jim Denault

#### MÚSICA

Jacobo Lieberman y Leonardo Heiblum

#### MONTAJE

Anne McCabe y Lee Percy

#### DISEÑO DE PRODUCCIÓN

Mónica Marulanda

#### INTERPRETACIÓN

Catalina Sandino Moreno, Yenny Paola

Vega, Guilied López, John Alex Toro,

Patricia Rae

ANDRÉS P. LLORENTE  
Segovia

El californiano Joshua Marston, un trotamundos graduado en Ciencias Sociales por la Universidad de Berkeley, licenciado en Ciencias Políticas por la Universidad de Chicago, Master en cine por la Universidad de Nueva York, donde ahora reside, debuta con una hábil producción "independiente", hablada en castellano por muchos actores no profesionales, ambientada en Colombia pero rodada finalmente en Ecuador, más que nada por evitarse problemas con la mafia del narcotráfico que tan bien dibuja en esta su primera película.

"María llena eres de gracia" (2003), que es su título original al ser coproducción colombiano-estadounidense, fue presentada a concurso en el Festival de Berlín y allí encauzó su carrera hacia el éxito, por cuanto recibió el Premio Alfred Bauer a la mejor "opera prima" y su protagonista, la también debutante Catalina Sandino Moreno, obtuvo el Oso de Plata a la mejor actriz, si bien compartido con Charlize Theron por su excesiva interpretación en "Monster".

Lo mejor, con todo, fue que la película encantó a la mayoría de los críticos allí presentes, que se deshicieron en elogios en sus crónicas de urgencia, reafirmando luego cuando llegó el momento de su estreno, tanto en Estados Unidos como en el resto del mundo. Además, "María llena eres de gracia" fue recogiendo más premios en cuantos festivales iba recorriendo: Deauville, Los Ángeles, Seattle, Cartagena... y el especialmente significativo de Sundance, donde se alzó con el Premio del Público.

Joshua Marston opta por un estilo cercano al documental, con una cámara siempre en movimiento para acompañar permanentemente a su protagonista, una muchacha que decide escapar de la miseria de su pueblo para buscar fortuna en la capital, Bogotá, y en última instancia acaba haciendo de "mula", es decir, tragando y transportando en su estómago docenas de pepas de látex rellenas de cocaína,

al servicio de los famosos carteles de la droga colombianos.

No es una historia real, pero viene a ser un resumen del conjunto de historias auténticas que cada día suceden, por esta misma causa, en aquellas latitudes. De hecho, uno de los personajes, Don Fernando, está encarnado por Orlando Tobón, quien en la vida real se ha encargado de reenviar a Colombia más de 400

cadáveres de "mulas" fallecidas en acto de servicio. He ahí el gran riesgo, junto con las cárceles made in USA.

Joshua Marston, pues, tenía clara su elección de un tono realista que, a lo largo de la película, da lugar a momentos de enorme tensión. Esa espontaneidad que buscaba en sus jóvenes e inexpertos actores, la naturalidad de tales interpretaciones,

eran sus bazas para conseguir la necesaria verosimilitud en su relato. El dramatismo se impone así con fuerza en instantes puntuales, logrando una alta intensidad emocional.

Por lo demás, el buen ritmo impuesto por el realizador consigue que nunca decaiga el interés y la preocupación de los espectadores por el destino de esta temeraria muchacha, quien en

todo momento trata de salvaguardar su identidad, su dignidad humana, por encima de la humillación constante a que es sometida como mero instrumento de un negocio lucrativo y cruel entre productores, colombianos, y consumidores, aquí estadounidenses.

En fin, una historia muy dura, poco convencional, que conviene conocer, aunque tantos premios y críticas tan favorables puedan quizás abrir unas expectativas tan altas que, finalmente, la película de Joshua Marston a lo mejor no llega a cumplir.

si eres de amena o vodafone  
venta a Movistar

esto sí que es un chollo  
0€

llévate un móvil desde

AHORA SI TE CAMBIAS A MOVISTAR COMPROBARÁS QUE ES UN AUTÉNTICO CHOLLO, PORQUE ADEMÁS DE LLEVARTE UN MÓVIL POR 0€ DISFRUTARÁS DE HASTA UN 30% DE DESCUENTO EN TU FACTURA".

DISFRUTA DE ESTAS Y OTRAS MUCHAS VENTAJAS SIN CAMBIAR DE NÚMERO.

NOKIA 3100

Distribuidor Oficial Telefonica Movistar

Ven y te asesoraremos personalmente en:  
Pza. Alto de los Leones de Castilla, 9 Segovia unitec 902 217 100

\* PROMOCIÓN VÁLIDA HASTA EL 31/03/05 PARA CUENTES CON PORTABILIDAD DE NÚMERO MÓVIL, A FACCIÓN DE MOVISTAR PLUS DATOS.  
\*\* DESCUENTO DEL 30% DURANTE 30 DÍAS APPLICABLE A CUENTES CON UNA FACTURA SUPERIOR A 30 EUROS EN LOS ÚLTIMOS 3 MESES (DESCUENTO MÁXIMO DE 120 EUROS/MESES LINEA)

## TRIBUNA

JOAQUÍN ARENZANA

ANTES DE ESTAS NAVIDADES, leí un artículo publicado en El Adelantado de Segovia, titulado "La Terraza", con espléndida fotografía de la Terraza de Santa Columba con Acueducto al fondo, que me incitó a la remembranza de lo que se vivió durante muchos años en este lugar.

Mi hábitat, no solamente coronaba el Azoguevo, sino también la propia Terraza dominando una panorámica extraordinaria de toda la zona, incluido Acueducto y "Casa Cándido".

El amigo Puch omitió nombrar a la Plazuela de Santa Columba, que era el "cogollo" del barrio, solamente incluyó el "Portalón". En esta Plazuela vivían profesionales de toda índole: barbero, barrendero, calefactor, carnicero, carpintero, guarnicionero, mecánicos, sastrer, etc., etc... Teníamos hasta "Zapatero" (el Sr. Pedro). Era un barrio "castizo" por excelencia, donde no solamente acudían los vecinos de los alrededores, sino de todos los barrios de Segovia, hasta de los más distantes y a veces algunos de La Lastrilla y Zamarramala (a parte de los areneros).

Los chavales o "chaveas" de Santa Columba de mi época, conocíamos el mercadillo que se instalaba en un patio de las ruinas de la iglesia de Santa Columba, a la altura de lo que es hoy la Terraza, y posteriormente asistimos al desmantelamiento de la iglesia, llegando a jugar hasta con las calaveras que surgían de los escombros de esta demolición, pues aquello a parte de iglesia era cementerio.

También presenciamos el inicio de la construcción de la Terraza, tiempo que dedicamos a hacer de funámbulos con mucho equilibrio recorriendo las vigas metálicas de su estructura y una vez concluida y puesta a punto, comenzamos a utilizarla de mil maneras, entre otras no citadas, en el artículo de Puch, fue la del frontón "especial" con esquinazos muy estudiados y estratégicos para matar los tantos, y sobre todo fue pista de entrenamiento del equipo de fútbol del barrio.

En cuanto a los juegos que se practicaban, a parte de los ya citados por el amigo Puch, se olvidó del de naipes de mayor relevancia, que era el "cané" (juego de cartas de origen "calé") que era al que más se jugaba, pues venían los más tahúres de todos los barrios a jugarse el "parne".

Respecto al fútbol que se practicaba en la Terraza, rápidamente se formó el equipo del "Santa Columba" que fue, quizás, el pionero de los equipos de barrio de Segovia: yo considero que el animador, el "alma mater" de este equipo fue "Federe" y en cierto modo nuestro directivo, con sede social en su taller de guarnicionero en un callejón de la entrada a la calle Gascos, yo además de jugador, actué de tesorero del club; adjunto fotocopia de un recibo de 0.15 céntimos por la semana del 5 de junio de 1936.

En cierta ocasión, Jacinto Quincoces, entonces jugador del

# La Plazuela de Santa Columba

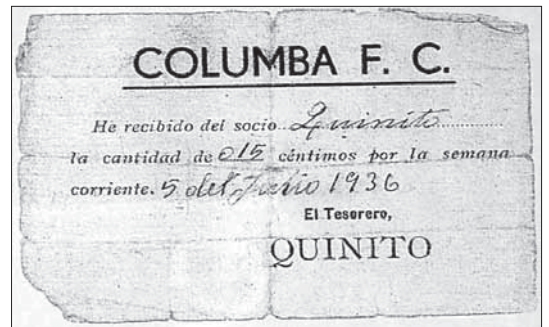


Real Madrid, vino a Segovia a visitar a un familiar que residía en la pensión de la Sra. Concha con entrada por el Portalón y cuyos balcones daban a la Terraza, y Quincoces que nos veía jugar, terminó bajando a pelotear con nosotros en la Terraza. Todos tenemos autógrafos de aquel gran defensa, pero el que más consiguió fue Jacinto (el sastrer del barrio), que le presenté encuadernados, un tomo del "As" y otro del "Campeón", y le estampó autógrafos en muchas páginas de estos periódicos donde aparecían sus fotografías.

Pasado el tiempo y más consolidado el "Columba F.C.", se iba haciendo famoso con su tripleta central (Manín, Quinito, Pepete) que ya dominaban el esférico y después de diversas victorias contra equipos de otros ba-

rrios, llegamos a jugar en cierta ocasión contra la Gimnástica, y les... "ganamos". A partir de entonces, unos cuantos, fuimos fichados por la Gimnástica, por una "prima" de miles de... "elogios". Supongo que nuestras fichas estén archivadas en el archivo histórico de la Gimnástica.

En fin, no debo jugar sin mencionar simplemente, pues estaban al "orden del día": el juego de la "chirumba", las "pedreas" contra otros barrios, la caza de las palomas en el Acueducto con tirador de gomas de "michelin", la arriessada circulación por el canal del Acueducto desde los altos del Postigo hasta la altura de los Misioneros (ida y vuelta), y sobre todo, la alegre convivencia con las graciosas y lindas chavalas del barrio y los bailes verbeneros del



Corralillo de San Sebastián.

Como colofón, pienso que he complementado en parte algunas omisiones del artículo de Puch, pues si diésemos "rienda suelta" a las anécdotas, vivencias y curiosi-

dades de nuestro antiguo barrio, necesitaríamos unos cuantos Adelantados, por lo que corto y cierro, esperando que sirva de gozoso y "jovial" recuerdo a los lectores supervivientes de nuestra época.



**SOCIEDAD**

## Cáritas recibe 900.000 euros para obras en la residencia "El Sotillo"

EL ADELANTADO Segovia

La Gerencia Regional de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León ha concedido una subvención de 901.463 euros a Cáritas Diocesana de Segovia para la mejora de la Residencia de Personas Mayores "El Sotillo", ubicada en La Lastrilla; según los datos facilitados en una nota de prensa por la Delegación Territorial en Segovia.

La ayuda pertenece a la línea de subvenciones a entidades locales y entidades privadas sin ánimo de lucro para la realización de inversiones en centros de personas mayores y personas con discapacidad que convoca la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades del Gobierno regional.

De la cantidad concedida, 30.000 euros corresponden al 39,48 por ciento de la inversión necesaria para el pago de los honorarios por la redacción del proyecto de intervención, y 871.463 euros representarán el 44,56 por ciento de la inversión total para la ejecución de las obras de mejora.

La concesión de la subvención se produce una vez valorada la solicitud por la comisión constituida por representantes del Servicio de Atención a Personas Mayores y del Servicio de Inspección y Registro.



Aspecto parcial de la travesía de Riaza, en una foto reciente

JUAN MARTÍN

**CARRETERAS** SANZ BLANCO PRESENTA VARIAS MOCIONES EN EL SENADO

## El PP pide más dinero para la travesía de Riaza

EL ADELANTADO Segovia

El senador del Partido Popular por Segovia Clemente Sanz Blanco ha presentado una serie de iniciativas parlamentarias en la Cámara alta para que el Gobierno aumente la financiación para la travesía de la antigua N-110 a su paso por Riaza. En una nota de prensa, el senador ha recordado que la variante que en su día se realizó para aliviar el tráfico rodado en Riaza ha convertido el antiguo trazado en un tramo urbano de 3,5 kilómetros que en su

opinión "carece de las características propias del casco urbano y de las exigencias más elementales de seguridad vial".

Por ello, Sanz Blanco ha presentado una moción en la que solicita al gobierno que incremente la financiación de la obra que precisa la travesía, y que en el proyecto redactado por el Ministerio de Fomento asciende a 1.628.860 euros; mientras que solamente hay presupuestados 649.000 euros para la obra; cantidad "claramente insuficiente para convertir una travesía peli-

grosa en una calle segura".

Por otra parte, Sanz Blanco presentará una moción para reclamar que los Ministerios de Educación y Fomento lleven a cabo el pago de 55.000 euros para las obras de restauración de la Muralla de Sepúlveda, en virtud de una ayuda aprobada por ambos organismos en febrero de 2003. El senador popular aseguró que el municipio "ha cumplido todos los trámites y esa subvención, fundamental para las arcas de un pequeño consistorio aún está pendiente de ser cobrada".

**ECONOMIA**

## La Junta concede ayudas a entidades locales para inversiones en turismo

EL ADELANTADO Segovia

Un total de nueve entidades locales de la provincia de Segovia recibirán cerca de 400.000 euros para subvencionar distintos proyectos en materia de turismo, en virtud de las solicitudes presentadas para la convocatoria de ayudas correspondientes a este ámbito en los años 2004 y 2005 de la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León.

Los ayuntamientos beneficiarios de las ayudas, cuyo importe exacto es de 386.394 euros son los de Ayllón, que presentó un proyecto de iluminación exterior de iglesias; Coca (adecuación de zona verde, aparcamiento y áreas de servicio de pernoctación de autocaravanas), Pedraza (soterramiento de canalización eléctrica y telefónica) y San Ildefonso, en este caso para la iluminación del Centro Nacional del Vidrio.

Asimismo, han sido concedidas ayudas a los ayuntamientos de Sebúlcor (adecuación de lavadero para museo bio-etnográfico), Segovia (oficina digital), Sequera de Fresno (iluminación de la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción), Torre Val de San Pedro (recuperación de vías verdes) y la Diputación Provincial, para el acondicionamiento turístico de la Cañada Real desde Gallegos a Ayllón.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**Ven al Cine!**

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX** TO MONDO

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 28 de febrero de 2005. El sorteo se celebrará el 25 de enero a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(\*) Dos entradas para cada ganador

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos **10 entradas (\*)** para asistir en directo, en la Sala KYBER al concierto de

**Boikot**  
Grupo invitado **Que + da**

**Sábado 22 de enero**  
21,00 horas

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO BOIKOT**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organi - Concierto recomendado por

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 21 de enero a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(\*) Una entrada para cada ganador

**¿Tú Triángulas?**  
Inmobiliaria

**Ocaso S.A. Agencia de Seguros** para nuevo departamento de Sinistros y atención al cliente.

**Selecciona personal ambos sexos**

Requerimos:

- Edad preferente 25 a 35 años.
- Capacidad de comunicación y buena presencia.
- Trabajo en equipo.
- Carnet de conducir (no se requiere vehículo).

Ofrecemos:

- Salario fijo + altas comisiones.
- Contrato laboral.
- Coche de empresa.
- Seguro de vida y accidentes.
- Formación y apoyo constantes.

Interesados presentarse en Gb. Fdz Jiménez N° 12, horario de 10 a 13.30 y 17 a 19 horas.

■ **CANTALEJO** LA ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS SE LLEVARÁ A CABO EN EL PLAZO MÁS BREVE POSIBLE

# Seis empresas aspiran a construir el Museo del Trillo

Contará con salas de exposiciones, sala de audiovisuales y un taller

JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO  
Cantalejo

Tras varios años de espera, por fin, Cantalejo podrá contar con su Museo del Trillo. La aprobación para la construcción de este museo se llevó a cabo por unanimidad de los dos grupos presentes en el ayuntamiento, allá por el mes de mayo del presente año.

El proyecto para este museo ha sido redactado por el arquitecto Tomás Sanz Arranz, por encargo del Ayuntamiento de Cantalejo y se ubicará en el antiguo centro de selección de semillas, situado en la carretera de Sepúlveda, casi a la salida de la localidad.

El presupuesto total de la obra es de 483.395,80 euros; de esta cantidad, 150.253,03 euros han sido aportados por el Proder Honorse-Tierra de Pinares, a través de la concesión de una subvención, corriendo el resto del gasto por cuenta del ayuntamiento, para lo cual se ha solicitado un crédito aprobado en pleno ordinario recientemente.

El proyecto consiste en la recuperación de la nave anteriormente mencionada, arreglando el tejado y la fachada, picándola, tanto en su cara externa como interna. El interior del futuro museo tendrá dos alturas y contará en la planta baja, con una sala de audiovisuales con capacidad para unas 35 personas, aseos, zona de exposiciones y el taller del trillo, donde se mostrará la técnica con



Edificio en el que se ubicará el Museo del Trillo y que se está junto a la carretera de Sepúlveda JOSÉ LUIS ACEBES

la que se hacían estos aperos de labranza, tan representativos de la ciudad a lo largo de su historia. En el piso superior, comunicado con el inferior por una pasarela y un ascensor panorámico, se ubicarán dos zonas de exposiciones.

Se ha previsto que haya dos entradas al museo, una directamente al taller del trillo, para poder introducir materiales y la otra al museo.

Se han recibido a lo largo del plazo establecido seis propuestas

de diferentes empresas, interesadas en las obras; en breve se abrirá la documentación y si todas las propuestas cumplen los requisitos exigidos, se procederá a la adjudicación, para que las obras empiezen lo antes posible.

## BREVES

### EL CUBILLO

Enterrado el hombre más anciano de Segovia

Ladislao Esteban Blanco, de 103 años, fue enterrado ayer en su localidad natal, El Cubillo, tras fallecer siendo el hombre más anciano de la provincia. Al funeral del fallecido, padre del actual alcalde de El Cubillo asistieron numerosas personas de la comarca.

### VEGANZONES

Subasta de pinos y chopos

El Ayuntamiento de Veganzones ha sacado a subasta varios lotes de madera procedentes de montes públicos municipales, de pinos y chopos y que suman más de 1.300 fustes entre las dos especies. La documentación para optar a la subasta se encuentra en el Ayuntamiento.

### BRIEVA

Aprobado el presupuesto

El Ayuntamiento de Brieva ha aprobado definitivamente su presupuesto anual, que se eleva a 396.000 euros, de los que la mayoría (298.000) corresponden a inversiones reales. Los gastos de personal y los de bienes corrientes suman otros 90.000 euros.

■ **CANTALEJO** TODOS LOS CONCIERTOS SE CELEBRARÁN EN EL CENTRO CULTURAL 'JOSÉ RODAO' A LAS OCHO DE LA TARDE

## La asociación Alborada Musical organiza su III Ciclo de Conciertos

JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO  
Cantalejo

A lo largo de los meses de enero, febrero y marzo van a tener lugar en el Centro Cultural "José Rodao" de la ciudad briquera una serie de actuaciones musicales que, enmarcadas en el III Ciclo de Conciertos "Ciudad de Cantalejo", organiza la asociación cultural "Alborada Musical en Cantalejo", con la colaboración económica del ayuntamiento de la localidad, Caja Segovia, Diputación Provincial y Junta de Castilla y León.

Es ya la tercera edición de este ciclo de conciertos y con ella se pretende acercar la música en todas sus manifestaciones a los habitantes de Cantalejo y su comarca, procurando que las actuaciones sean lo más variadas posi-

bles y que incluyan todos los géneros.

"Nuestra intención, al organizar estos ciclos de conciertos fue la de implicarnos en la vida cultural del municipio, para que en Cantalejo haya a lo largo de todo el año una serie de actividades culturales y que éstas no se centren exclusivamente en los meses de verano o en Navidad", comenta Vicky Escalada, la secretaria de la asociación cultural.

El ciclo de conciertos se iniciará el día 22 de enero, con la actuación del grupo de jazz latino 'Hay pan para patos'. Tras un breve paréntesis, el segundo concierto se desarrollará el día 12 de febrero, con la actuación del grupo de música barroca y renacentista "El dolcimelo", compuesto por flauta de pico, viola de gamba



Imagen de uno de los conciertos celebrados en el centro cultural "José Rodao" JOSÉ LUIS ACEBES

y clave.

El tercer concierto correrá a cargo del dúo de jazz Rogelio Gil & Darío Moreno Dúo, el día 19 de febrero y se cerrará el ciclo de conciertos en el mes de marzo, el día 5, con la actuación de la Ban-

da de Música de "El Espinar".

"Queremos desde estas líneas animar a todos los cantalejanos y a los habitantes de las localidades adyacentes, para que se animen a acudir a los conciertos, pues en ellos se va a escuchar muy buena

música y que no se oye de forma habitual como es la música barroca y renacentista del grupo "El dolcimelo", asegura Mari Cruz Martín, otra de las integrantes de la junta directiva de la asociación 'Alborada Musical en Cantalejo'.

■ **CUÉLLAR** PERMANECERÁ ABIERTO EN EL AYUNTAMIENTO HASTA EL VIERNES 25 DE FEBRERO

# Abierto el plazo para solicitar espacios en la feria comarcal

El certamen tendrá lugar los días 1, 2 y 3 de abril junto al castillo de la villa

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

El Ayuntamiento ha abierto ya el plazo para solicitar espacios para participar como expositor en la feria comarcal de la villa, el cual permanecerá abierto hasta el viernes 25 de febrero. El certamen se celebrará los días 1, 2 y 3 de abril.

En total el recinto ferial abarca unos 6.000 metros cuadrados de los que 1.400 corresponderán a los expositores de alimentación industria y servicios ubicados en dos carpas. Además en los espacios exteriores, como es habitual, se instalarán los expositores de automoción, maquinaria de obras públicas, agricultura, ganadería...

Desde el Ayuntamiento de la villa se están comenzando a remitir por correo las bases para solicitud de espacios en la feria comarcal a aquellos expositores que han participado en ediciones anteriores de la feria así como a otros que pudieran estar interesados en participar.

Estas bases limitan a un espacio de 200 metros cuadrados el espacio en exterior por expositor y a dos stands el espacio en interior. Los precios oscilan entre los 150 y los 270 euros en el interior de las carpas y entre los 120 y los 670 euros en el exterior.

Los interesados en participar que no lo hayan hecho en ediciones anteriores podrán obtener la información dirigiéndose al Ayuntamiento de la villa.

Cultura trabaja ya en la prepara-



Expositores en la anterior edición de la feria comarcal

GABRIEL GÓMEZ

ración del programa de actividades paralelas a esta feria, en el que se incluirán conciertos, actividades infantiles, exposiciones...

## FERIA DE ARTESANÍA

Además en esta edición la concejalía tiene previsto llevar a cabo la presentación de la publicación que recogerá las fotografías ganado-

ras de las veinte ediciones celebradas del certamen de Flora y Fauna de Castilla y León. Además este libro, del que se editarán 2000 ejemplares, contendrá la historia de este certamen desde su surgimiento en los años ochenta de manos de la Asociación Cultural Las Torres.

También se ha abierto el pla-

zo para los interesados en participar en la Feria de Artesanía que se celebra paralelamente a la Comarcal los días sábado 2 y domingo 3 de abril en el Patio de Armas del Castillo. El certamen alcanza este año su vigésimo sexta edición. Durante su desarrollo como en años anteriores se llevarán a cabo talleres in vivo.

■ **CUÉLLAR** TENDRÁN LUGAR LOS VIERNES 21 Y 28 DE ENERO EN LA SALA CRONISTA HERRERA

## La peña El Quemadal celebra la tercera edición de las charlas taurinas

**GABRIEL GÓMEZ GALICIA**  
Cuéllar

Las terceras Charlas Taurinas Villa de Cuéllar, organizadas por la peña de corte torerista El Quemadal, se celebrarán los viernes 21 y 28 de enero en el Centro Cultural Cronista Herrera, de Caja Segovia.

La primera de las citas, el día 21 de enero a partir de las 21.15 horas, contará con las intervenciones de los ganaderos Luís Frías Piqueras, titular de la ganadería que lleva su nombre y Rafael Finat, titular de Conde de Mayalde, y del presidente de la Asociación Cuellarana Amigos del Caballo, Ángel Senovilla. Como moderador, la peña cuenta un año más con Javier Fernández, vicepresidente de la Asociación taurina y Cultural de Íscar. El tema a tratar es: el toro en el campo, en el en-

cierro y en la plaza.

El viernes siguiente, 28 de enero, las disertaciones tocarán otro de los palos fundamentales de la fiesta nacional: toreros de hoy, la temporada actual y el futuro de la fiesta.

En esta ocasión, intervendrán cuatro matadores de toros: los salmantinos Juan Diego y Domingo López Chaves, Roberto Martín "Jarocho", de Burgos, y el triunfador de la Feria de Abril del pasado año, el jerezano Jesúli de Torrecera, que ya estuvo presente en la pasada edición de las charlas. El director de la Cadena Ser de Cuéllar, Ignacio Montalvillo, actuará como moderador.

Estas charlas están organizadas por la Peña Taurina El Quemadal y cuentan con la colaboración de Vino Alizán y la entidad financiera Caja Segovia.



Un momento de una de las jornadas del pasado año

GABRIEL GÓMEZ

## AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

### FARMACIA DE GUARDIA

♦ **M. Molinero**  
(C/ Santa Marina hasta el 23 de enero)

### CONVOCATORIAS

#### III Charlas Taurinas Villa de Cuéllar de la Peña Taurina El Quemadal

**Viernes 21 de enero** "El toro en el campo, en el encierro y en la plaza". Intervienen Luis Frías Piqueras, Rafael Finat y Ángel Senovilla. Presenta y Modera Javier Fernández Cineros. Centro Cultural Cronista Herrera 21.15 horas.

**Viernes 28 de enero** "Toros de hoy: temporada actual y futuro de la fiesta". Intervienen Juan Diego, Domingo López Chaves, Roberto Martín "Jarocho" y Jesúli de Torrecera. Modera Ignacio Montalvillo. Centro Cultural Cronista Herrera 21.15 horas.

**Domingo 23 de enero** Actuación de danza 2004-2005. Ballet y danza clásica española. Residencia El Alamillo 12.00 horas niños y 17.00 horas adultos.

### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M<sup>ª</sup> de la Cuesta, Abside de Santiago, Torre de Santa Marina.

### TELEFONOS DE INTERÉS

**Policía Local:** 921 141685 /140002  
**Guardia Civil:** 921 143420  
**Bomberos:** 921 14 02 74  
**Juzgado:** 921 14 0004  
**Ayuntamiento:** 921 140014  
**Oficina de Turismo:** 921 1422 03  
**Punto de Información Turística en el Castillo:** 921 142597  
**Centro Encierros:** 921 142540  
**Estación de Autobuses:** 921 141513  
**Centro de Salud:** 921 142245  
**Urgencias:** 921 14 08 20  
**Cruz Roja:** 921 14 08 69  
**Correos:** 921 14 08 17  
**Polideportivo:** 921 140910  
**Piscinas:** 921 140520  
**Club de Golf:** 921 142158

## Precios Agrarios

Del 7 al 13 de enero de 2005

### AGRICULTURA

(+) Sube (=) Repite (-) Baja SC Sin cotización SI Sin Información

	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Trigo blando (100 Kg)	13,11(+0,61)	12,17(=)	12,50(-0,50)	12,32(=)	13,70(=)	12,45(=)	12,92(=)	12,70(=)	11,95(-0,10)
Trigo duro "	-	12,17(=)	-	-	-	-	-	-	-
Cebada 2 "	12,93(+1,08)	11,42(-0,15)	12,00(=)	11,55(=)	12,40(+0,10)	11,90(=)	11,57(=)	11,84(=)	11,00(-0,10)
Cebada 6 "	12,50(+0,90)	11,42(-0,15)	12,00(=)	11,55(=)	12,40(+0,10)	11,60(=)	11,27(=)	11,84(=)	10,70(-0,10)
Centeno "	12,00(+0,30)	-	11,40(=)	11,37(-0,01)	12,10(=)	11,50(=)	11,57(=)	11,75(=)	-
Avena "	12,00(+0,30)	11,72(+0,60)	11,40(=)	11,23(-0,01)	12,10(+0,10)	-	11,90(+0,20)	11,30(=)	-
Maíz "	13,20(+0,35)	-	12,30(=)	12,20(-0,59)	13,00(=)	-	13,05(-0,02)	12,95(-0,01)	12,30(-0,10)
Alfalfa Heno "	13,91(+0,11)	13,52(+0,30)	13,20(=)	13,88(+0,151)	13,75(=)	-	13,30(+0,08)	12,80(=)	-
Patata jaerla y simil. "	8,00(+1,50)	3,91/6,00(=)	5/8(=)	6,25/7,30(=)	6/6,70(=)	9,00(=)	-	7,00(+2,00)	-
Marfona "	7,00(+1,00)	3,91(=)	5,00(=)	4,00(=)	-	7,00(+1,00)	-	-	-
Monalisa "	8,00(=)	7,00(=)	-	9,40(=)	7,20(=)	8,00(=)	-	8,00(+3,00)	-
Desiree y simil. "	7,50(+0,50)	5,00/6,00(=)	5,00/6,00(=)	5,67/6,00(-0,10)	-	8,00(=)	-	-	-
Girasol "	-	-	-	23,80(=)	-	-	22,83(=)	-	-

### GANADERÍA

VACUNO	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora	Torrelavega
Vacuno mayor (100 Kg/vivo)	79,00(-3,00)	86,00(=)	55,00(=)	88,88(=)	85,00(-0,50)	81,17(=)	91,00(=)	105,00(=)	88,00(-1,00)	159,00(+59,00)
Terneros "	260,00(+14,00)	250,00(=)	-	186,23(=)	236,00(+1,00)	240,00(=)	252,00(=)	305,00(=)	174,00(-1,00)	-
Añojos "	166,00(-4,00)	175,00(=)	250,00(=)	165,00(=)	172,00(+1,00)	176,60(=)	175,00(=)	170,00(=)	170,00(=)	195,00(+95,00)
Vacas leche 1 parto (unidad)*	925,00(=)	970,00(-30,00)	-	908,33(-41,67)	1.000(=)	-	-	-	714,00(+1,00)	1.080(+50,00)
Vacas leche 2 partos (unidad)*	-	940,00(-30,00)	-	845,00(+2,00)	880,00(=)	-	-	950,00(=)	626,00(+1,00)	1.030,00(+50,00)
Vacas carne (unidad)*	-	397,00(=)	-	504,00(+2,00)	560,00(-5,00)	-	400,00(=)	-	-	-
Terneras descalostradas (unidad)*	95,00(+5,00)	95,00(+15,00)	59,00(-6,00)	102,00(+0,80)	131,00(-7,00)	-	115,00(=)	-	190,00(-2,00)	165,00(+10,00)
Terneros descalostrados (unidad)*	-	105,00(-15,00)	114,00(-6,00)	137,80(+1,60)	161,00(-4,00)	-	140,00(=)	-	193,00(-2,00)	175,00(+10,00)
Terneros destetados (unidad)*	-	-	364,00(-6,00)	340,25(+2,12)	444,00(=)	-	375,00(=)	600,00(=)	450,00(-3,00)	660,00(+10,00)

Datos en euros

MATADEROS	Incarsa Burgos	León	Palencia	Salamanca	Valladolid	Leche (100 litros)	Vaca	Oveja
Ternera carne blanca (100 Kg/c)	421,00(=)	442,00(=)	432,50(=)	-	-	Ávila	34,10(=)	81,00(=)
Rosada "	348,00(=)	345,00(=)	342,50(=)	335,00(=)	320,00(=)	Burgos	32,00(=)	75,00(=)
Añojo Especial "	294,00(=)	315,00(=)	310,00(=)	295,00(=)	300,00(=)	León	32,00(=)	76,23(=)
Primera "	272,00(=)	285,00(=)	270,50(=)	274,00(=)	284,00(=)	Palencia	32,63(=)	73,50(-1,44)
Menor Primera "	-	-	174,00(=)	157,00(=)	178,00(=)	Salamanca	33,00(=)	79,40(=)
Mayor Primera "	-	150,00(=)	117,50(=)	139,00(=)	115,00(=)	Segovia	34,25(=)	79,33(=)
Lechazo "	700,00(-250,00)	930,00(-50,00)	750,50(-99,50)	725,00(+165,00)	1.150,00(=)	Soria	33,10(=)	90,00(=)
Pascual de 10-14 Kg.	601,00(=)	570,00(-35,00)	575,50(-4,50)	450,00(-85,00)	560,00(=)	Valladolid	32,15(=)	75,00(=)
Pascual de 14-18 Kg.	541,00(=)	470,00(-10,00)	465,00(-5,10)	370,00(-40,00)	530,00(=)	Zamora	33,30(=)	87,01(=)
Cordero Mayor (100 Kg/c)	-	155,00(=)	145,00(=)	-	60,00(=)			
Cochinillo "	-	-	450,50(=)	415,00(-165,00)	340,00(=)			
Cerdo "	133,00(=)	126,00(=)	128,50(-1,00)	128,00(+2,00)	133,00(=)			

OVINO	Ávila	Burgos	Ebro	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Oveja de desecho (100 Kg/Vivo)	-	27,00(=)	30,00(=)	-	28,60(=)	20,00(=)	30,00(=)	26,00(=)	-	23,00(+1,00)
Pascual (25 Kg)	245,00(-15,00)	270,00(-5,00)	282/288(+10,00)	220,00(-20,00)	267,81(-10,19)	210,00(-20,00)	250,00(-15,00)	260,00(-10,20)	250,00(-20,00)	227,50(-30,00)
Lechal (10-14 Kg/vivo)	330,00(-80,00)	450,00(-20,00)	324/344(+50,00)	350,00(-4,00)	420,00(-56,48)	350,00(+50,00)	330,00(+50,00)	450,00(+12,50)	405,00(-70,00)	308,75(-51,25)
Lechal (10 Kg/vivo)	370,00(-120,00)	505,00(-65,00)	394/409(+60,00)	400,00(-50,00)	450,00(-67,18)	370,00(-70,00)	370,00(-70,00)	505,00(-10,00)	457,50(-59,60)	357,50(-85,00)

CONEJO	Burgos	León	Salamanca	Soria	Zamora	Madrid	Bellpuig	Ebro
(100 Kg/Vivo)	165,00(=)	162,00(=)	162,00(=)	165,00(=)	162,00(=)	162,00(=)	170,00(=)	165,00(=)

PORCINO	Salamanca	Zamora	Segovia	Lerma	Silleda	Mercolériada	Binéfar	Ebro	Mercamurcia
Cebo selecto (100 Kg/Vivo)	101/102(=)	102,00(=)	101,00(+2,00)	102,00(=)	121,00(=)	101,00(-1,00)	102,00(-3,00)	105,00(=)	106,00(=)
Cebo normal "	100/101(=)	101,00(=)	99,00(-2,00)	101,00(=)	101,00(=)	100,00(-1,00)	100,00(-3,00)	101,00(=)	105,00(=)
Cerda desvieje "	63/66(=)	61/70(+1,00)	59/65(-1,00)	60,00(=)	67/73(=)	52,00(-2,00)	55,00(+1,00)	65,00(=)	63/69(=)
Lechones (unidad)	42,00(+3,00)	385,00(-2,00)	43,00(-1,50)	40,00(=)	44,00(+2,00)	37,00(-4,00)	27/28(-2,00)	44,50(=)	40,00(+5,00)

Elaboración Carlos García / Infografía DB

### COMENTARIO

#### • AGRICULTURA



En cereales, una oferta al día y una demanda poco activa solventarán el engarce de 2004 y 2005 con estabilidad y tranquilidad. Los contratos de futuro que se están realizando para entregas en los primeros meses del año marcan un debilitamiento de los precios que puede ser reflejo de la suave pendiente descendente que podrían tomar las cotizaciones. A finales del pasado año los precios del trigo seguían siendo bajos en la UE y los exportadores pedían restituciones con el fin de poder continuar con sus ventas al mercado mundial. Sin restituciones se estima que el trigo europeo no podrá seguir exportándose.

#### • VACUNO



Como ya anunciamos se ha producido un cambio de signo. En principio, estas subidas solo afectan a las tres primeras clasificaciones de machos mayores. Sin embargo, pasadas las Navidades, a nada que ayuden las ventas, estas subidas en los precios pueden generalizarse a todas las clasificaciones ya que las cotizaciones de las hembras están muy firmes. Un año que termina, que no ha sido bueno para el sector, ya que el precio medio de las canales, termina por debajo de como empezó. Si tomamos como referencia los terneros menores de un año el precio medio ha sido de 2,65 euros kilo.

#### • OVINO



Después de las Navidades, con buen demanda, llega tradicionalmente la resaca con una caída considerable en las ventas. Incluso los descensos de precios podrían ser mayores de no ser por la reducida oferta existente. En el horizonte se vislumbra el abastecimiento de corderos a los mercados árabes, que pueden limpiar las cuadras de cordero grande y dar alguna sorpresa. Como era previsible, si miramos las curvas históricas de precios, vemos que por estas fechas se producen fuertes descensos, en parte por dos circunstancias fundamentales, la baja de consumo y el aumento de la oferta de campo.

#### • PORCINO



Se mantiene la estabilidad por cuarta semana consecutiva. En realidad es a partir de ésta cuando se puede hacer un planteamiento concreto del desarrollo de las ventas. En principio todo apunta a que las variaciones si se producen sean en positivo, con un ligero incremento. Sin embargo, que llegue este signo lo complica la evolución de los mercados exteriores que han marcado sendas negativas. En lechones, con poquito más de debilidad en la demanda que en semanas pasadas, el mercado puede mantenerse una semana más sin variaciones. /E.H.R.

► ARCHIVO DE LA GUERRA CIVIL

## ERC reconoce que «forzó» al PSOE para lograr la salida de los papeles

La versión de los independentistas, recogidas en un documento interno, choca frontalmente con la posición del Ejecutivo

• «Esta restitución no se puede presentar como un favor. Es un acto de justicia que hemos logrado gracias a la presión ciudadana y política de ERC», apunta el documento.

**M.B. (ICAL) / MADRID**  
Ezquierda Republicana de Cataluña (ERC) afirma en un documento interno al que tuvo acceso Ical que el Gobierno socialista aceptó entregar los documentos que custodiaba el Archivo General de la Guerra Civil, ubicado en Salamanca, debido a la «presión política» que ejerció esta formación política. «En ningún caso esta restitución se puede presentar como un favor. Es un acto de justicia que hemos conseguido gracias a la presión ciudadana y a la presión política de ERC», dice el texto de este documento reservado y distribuido entre la cúpula dirigente de la formación nacionalista catalana.

La interpretación política que hace ERC choca frontalmente con la posición que hasta el momento ha mantenido el Gobierno socialista e incluso la que ha expuesto públicamente la propia ministra de Cultura, Carmen Calvo, quien, en una entrevista concedida a la agencia Ical, negó tajantemente que la decisión final de los papeles fuera una consecuencia directa del acuerdo de gobierno que mantiene el PSOE con ERC en el Parlamento y en la Generalitat de Cataluña. «El PSOE ha tenido que ser forzado a facilitar la única salida democrática por la presión de ERC. La devolución de los papeles fue una de las condiciones de nuestro voto favorable a la investidura de Zapatero», subrayan los independentistas catalanes.

En este sentido, ERC da por seguro que la salida de estos documentos a sus «legítimos» propietarios de la Generalitat de Cataluña posibilitará también que se entreguen aquellos que solicitan los ayuntamientos, partidos políticos, sindicatos ciudadanos «explotados

por el aparato represor franquista». Asimismo, el partido que lidera Carod Rovira extrae una serie de conclusiones políticas sobre la salida de los documentos del Archivo. La primera de ellas es la «grave limitación e insuficiencia» de la primera Transición democrática como lo demuestra, a su juicio, que se hayan tenido que esperar treinta años desde la muerte del dictador para que se aceptara este «acto de justicia».

**DÉFICITS DEMOCRÁTICOS.** En segundo lugar, ERC concluye de su victoria política que la movilización de la sociedad civil es una herramienta útil a la que un pueblo «jamás puede renunciar». Finalmente, afirman que también se ha puesto de manifiesto que tanto el PSOE como el PP han demostrado tener unos «déficits democráticos preocupantes». El segundo porque incluso ha llegado a invocar el derecho de conquista en la más «pura tradición fascista» y el primero tuvo que ser forzado a facilitar la única salida democrática por la presión de ERC.



Fachada del Archivo de la Guerra Civil ubicado en Salamanca. / D.ARRANZ (ICAL)

## Los consejeros de Cultura se dan cita hoy en Salamanca

**ICAL / VALLADOLID**

Alcanzar un acuerdo entre las comunidades autónomas españolas para garantizar la unidad del patrimonio común será el objetivo de la reunión que se celebrará hoy en Salamanca y en la que la consejera de Cultura, Turismo y Deporte de Castilla y León, Silvia Clemente, ha convocado a todos los titulares de esta materia tras la aprobación por parte del Gobierno central de la devolución de los documentos custodiados en el Archivo General de la Guerra Civil, ubicado en Salamanca, a la Generalitat de Cataluña.

Para conseguir este acuerdo, se desarrollará una reunión que

comenzará a las 11,00 horas en el Parador salmantino y que contará con la presencia de dos expertos, uno técnico y otro jurídico, Alfredo Pérez de Armiñán y Benigno Pendás, para explicar cómo está la situación de las leyes sobre el mantenimiento de la integridad del patrimonio común. «Espero que las cosas vayan bien», manifestó la titular de Cultura, quien añadió que desea que las comunidades logren un objetivo que el Gobierno de la nación parece «no estar dispuesto» a mantener.

Las comunidades que no estarán presentes hoy serán Andalucía, Asturias, Canarias, Castilla-

La Mancha, Cataluña, Extremadura y País Vasco, quienes en su mayoría mostraron su opinión de que estos asuntos se traten en las conferencias sectoriales convocadas por el Ministerio de Cultura.

Esta reunión fue criticada el sábado por la ministra del ramo, Carmen Calvo, en una entrevista concedida a Ical en la que llamaba «hipócrita» al PP por convocarla tras ocho años de Gobierno de José María Aznar en los que no hubo ninguna reunión de la Conferencia Sectorial de Cultura. En este sentido, Clemente afirmó que es un encuentro «totalmente legal».



### LA COMUNIDAD

Un momento de la celebración de la Relación a San Antón.

#### ►ZAMORA

### Monfarracinos celebra la Relación a San Antón

Los vecinos de Monfarracinos (Zamora) celebraron ayer el festejo de la Relación a San Antón, una tradición que se perdió hace medio siglo y que fue recuperada a finales de los 90 en la que se relatan en verso anécdotas relacionadas con el ganado y los acontecimientos más relevantes del año. Antiguamente, esta festividad era, según el encargado de pronunciar la relación este año, Vicente Gelado, «más importante incluso que la de San Blas porque el primero cuidaba a los animales, la base de la economía familiar en el pueblo».

#### ►BURGOS

### Muere una de las heridas en el accidente de Quintanapalla

Una de las heridas que permanecía en la UCI tras el accidente de tráfico que costó la vida a cinco personas el pasado día 2 en Quintanapalla (Burgos) falleció ayer, según informó la dirección médica del Hospital General Yagüe. La mujer de 30 años sufría un traumatismo craneoencefálico, torácico y facial, según las mismas fuentes. Con ella ya son seis las víctimas mortales del siniestro ocurrido en esta localidad burgalesa por causas que aún se desconocen.

#### ►SORIA

### Estudian el traslado del Encuentro de las Morcillas de España

La baja participación en el XIII Encuentro de las Morcillas de España, que se celebró ayer en El Burgo de Osma (Soria) con la asistencia de veinte productores, ha llevado a los organizadores a ofrecer esta iniciativa a municipios con mayor población que promocionen más el producto chacinero. La organización expresó su preocupación por el escaso número de productores que acudieron.

### TSUNAMI EN ASIA EMERGENCIA!



El maremoto asiático se ha cobrado cerca de 150.000 muertes. Una de las zonas más devastadas es Sri Lanka, donde Plan trabaja hace una década

**NECESITAMOS AYUDA URGENTE PARA CUBRIR LAS NECESIDADES BÁSICAS**  
agua potable, suministros médicos, instalaciones sanitarias y generadores eléctricos en 38 campos de desplazados

Colabora

ingresos y transferencias a

**902 244 000**

SCH 0049 - 0001 - 56 - 2010025526  
BBVA 0182 - 0922 - 56 - 0201515834  
La Caixa 2100 - 2927 - 90 - 0200054649  
www.planespana.org



NI CHURRAS NI MERINAS  
JAIME ALEJANDRE

## Postfascismo

Según Ortega el número de imbéciles tiende a infinito. Sus razones tendría el sabio.

Aunque la peor imbecilidad va unida a la arrogancia, y viceversa. Le Pen sostiene que la ocupación nazi de Francia no fue inhumana. Bush se atreve a nombrar fiscal general a quien defendió la tortura y denigró el Convenio de Ginebra. Un principio británico se disfraza de nazi, que ocurren. Di Canio, pateador de pelotas del Lazio, admira a Mussolini y en un partido se sublima haciendo el saludo fascista a la grada para enardecimiento de borregos (ministro incluido) que lo homenajean por salvador del entusiasmo y la pureza viril. Si ven la foto del futbolista agresor de árbitros no cabe duda de que estamos ante un homínido a punto de entrar en Atapuerca.

Qué gracia me hacen estas gentes que juegan con la discordia, favorecen la exclusión y la violencia, frivolizan con el germen de la guerra. Qué bonito festejarse con lo que no se ha sufrido.

La guerra es la mayor lacra del hombre. En ella se vive la degradación moral absoluta. Pero tal vez para saber eso hay que haber estado en una. Saber lo que es que seres civilizados se despedacen unos a otros, que las barreras que nos separan de los animales se esfumen, que haya que arrancar los marcos de las puertas de la casa para hacer fuego después de haber quemado ya todos los libros.

Se nota que ese futbolista chulesco de 36 añitos ha vivido siempre en el bienestar y la concordia conquistados tras el espanto de sesenta millones de muertos. Por eso ahora se permite el lujo de alinearse con el llamado postfascismo. Esa pseudopolítica que con falsa elegancia pretende reinventar la historia y proponernos un futuro que ya conocemos. Sobre todo los gaseados. Pero ellos ya no pueden alzar su brazo para evitar al menos tanta humillación.

P.S. (Mejor que las alabanzas de los amigos es la vesania del contrincante la que nos consolida en nuestras posiciones éticas. Si mañana alguien en contra de mis palabras publica una columna amenazando con 'partirme la cara', yo volveré a reconocer cual es mi hogar, quienes mis hermanos y me sentiré dignificado).

# Espinosa anuncia que el plan del vino estará listo en el primer semestre

La consejera de Hacienda de la Junta, Pilar del Olmo, aprovecha la visita de la ministra para pedir al Gobierno un esfuerzo en su contribución al desarrollo rural de Castilla y León

• La titular de la cartera de Agricultura viajó hasta la localidad vallisoletana de Peñafiel para colocar la primera piedra de la que será la nueva sede de Bodegas Protos.

ICAL / VALLADOLID

La ministra de Agricultura, Elena Espinosa, destacó ayer que el plan estratégico para el sector del vino estará finalizado, previsiblemente, en el primer semestre de este año, un documento «muy ambicioso» para el que será necesario que se involucre «todo el sector y las comunidades autónomas». Espinosa, que viajó hasta la localidad vallisoletana de Peñafiel para colocar la primera piedra de la futura sede de Bodegas Protos, explicó que profundizará en acciones que «permitan adaptar la oferta al mercado, a través de mecanismos de regulación, el aumento y la mejora de la comercialización de los vinos, la consolidación, apertura de nuevos mercados y la promoción del consumo de vinos españoles».

Este plan, según la ministra, será imprescindible «en un contexto difícil, sin ser pesimista», ya que la producción aumenta y el consumo se estanca o desciende, como en España. Asimismo, subrayó que el documento deberá contener reflexiones para hacer frente a los retos de la futura reforma de la OCM del Vino, que se empezará a plantear a finales de este año o comienzos del que viene.

La titular de Agricultura quiso reconocer el esfuerzo realizado por todo el sector tanto en productividad como en calidad, aunque recalco que «ha habido cierta dejadez en cuanto a comercialización». «Hemos perdido nuestro histórico sentido fenicio», agregó. En este sentido aclaró que «una vez seguida la calidad», no hay que abandonarla y seguir profundizando en ello, aunque hay «que meter el acelerador para colocar nuestros vinos en todo el mundo».



Pilar Del Olmo (f), Fernando Moraleda, Elena Espinosa y Miguel Ángel Carrascal. / LETICIA PÉREZ (ICAL)

«El viñedo y el vino son un motor de primera magnitud, un elemento fundamental para la ocupación del territorio y del desarrollo agro-sostenible en numerosas comarcas de nuestro país», sentenció.

**POLÉMICA.** Además, se refirió a las declaraciones del ministro de

Asuntos Exteriores, Miguel Ángel, en las que aseguró que el vino que más conoce es el Burdeos. Al respecto, afirmó que «se han sacado de contexto» y señaló que el ministro «es una de las personas que cuando tiene que hacer un obsequio internacional, siempre utiliza vinos españoles».

Por su parte, la consejera de Hacienda de la Junta, Pilar del Olmo, aprovechó la visita de la ministra para pedir un «esfuerzo» al Gobierno en su contribución al desarrollo rural de Castilla y León además de reclamar más apoyo del Ejecutivo de Zapatero, ya que la Junta «apuesta claramente por ello». Al respecto, se refirió a la puesta en marcha en breve del proyecto Cúpulas del Duero. La consejera también trasladó el apoyo del Gobierno regional a las industrias agroalimentarias, que «tienen un gran potencial» y dan empleo a 32.000 personas en la región. «La industria agroalimentaria es uno de los pilares para fijar población al medio rural», añadió.

Además remarcó la evolución de la Ribera del Duero, que hace dos años tenía 154 bodegas, y en la actualidad cuenta con 230, «lo que demuestra el tirón del sector».

## Reclama «sensatez» a Valín

La ministra de Agricultura, Elena Espinosa, pidió ayer al consejero del ramo de la Junta, José Valín, «sensatez» ante su intención de recurrir la decisión del Gobierno de aplicar un desacoplamiento parcial de las ayudas de la PAC, una postura que «no tiene vuelta atrás», dijo. Espinosa se mostró esperanzada en que «las aguas vuelvan a su cauce» en sus relaciones con el Ejecutivo autonómico, y explicó que desvincular las ayudas de la producción agravaría aún más el problema de despoblación que sufre el mundo rural de Castilla y León.

Además, Espinosa subrayó que espera cambiar el contenido de la comunicación sobre la reforma de la OCM del Azúcar y mantener el cultivo en la Comunidad, que suma más del 50% de la producción española.

## El grupo que fijará la postura de la región en financiación sanitaria se forma mañana

ICAL / VALLADOLID

El grupo de trabajo encargado de concretar la postura de Castilla y León sobre financiación sanitaria se constituirá el próximo martes, 18 de enero, con el fin de elaborar un documento antes de abril que sirva como referencia al presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, para defender la posición de la Comunidad en la

próxima Conferencia de Presidentes que se celebrará en primavera y, probablemente, en Barcelona, según pudo saber Ical.

Con este paso se cumplirá el compromiso que adquirió el Pleno del Consejo Regional de Salud en su última reunión, el 21 de diciembre de 2004, y el que anunció el propio Herrera a mediados de noviembre en Segovia, con moti-

vo de la celebración de un foro sanitario sobre financiación en el que participaron diversos expertos y que estuvo organizado por las comunidades autónomas gobernadas por el PP.

El mencionado grupo estará presidido por la secretaria general de la Consejería, María Álvarez-Quinones, aunque en la primera sesión participará el responsable

de este departamento. La comisión la completarán expertos y miembros de cada uno de los órganos que configuran el Consejo Regional de Salud.

Los expertos trabajarán bajo la premisa de que cualquier modificación del actual modelo de financiación o la elaboración de uno nuevo sirva para mejorar el que se aplica en la actualidad.

FUNDACIÓN INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA

# Dos enigmas con solución

La próxima semana se celebrará en Valladolid (Teatro Calderón, Sala de los Espejos), organizado por el Instituto, el primer congreso del IV Centenario de la publicación de la primera parte del Quijote. A lo largo de sus sesiones tendrán lugar dos revelaciones de suma importancia

Se refiere la primera al autor de *La pícara Justina* (Medina del Campo, Cristóbal Lasso Vaca, 1605), una de las novelas más curiosas de nuestra gran literatura áurea, publicada al amparo de un nombre, el de Francisco López de Ubeda, que siempre fue entendido como seudónimo, lo que dio lugar a multitud de hipótesis sobre la identidad de su autor, durante mucho tiempo tenida por tal la del dominico leonés fray Andrés Pérez, que Marcel Bataillon demostró inexacta. Desde entonces hasta ahora el enigma permanecía abierto y hasta llegó a sentirse de solución imposible, borrados los rastros que permitiesen desenmarañarlo.


Sin embargo, el profesor Anastasio Rojo, de la Universidad de Valladolid, autoridad de primer rango en el tema de archivos, documentos y legajos de los Siglos de Oro, ha encontrado, no por azar sino como fruto de un trabajo riguroso y constante, el protocolo notarial que, acabando con ese misterio, devuelve los trabajos y aventuras de «La pícara» a su auténtico creador, ciertamente fraile y, más aún, dominico, de modo que la hipótesis de fray Andrés Pérez, aunque se confirme incierta, también se demuestra bien encaminada, porque de dominico a dominico, al menos en este caso, la distancia se mide en sutilezas.

A este tenor, Anastasio Rojo pondrá las cosas definitivamente en su sitio el próximo jueves. Tan sólo adelantaremos que su aportación es definitiva. En el IV Centenario del *Quijote*, que asimismo es el IC Centenario de *La pícara Justina*, sin dudas se trata de una revelación de suma importancia


**EL QUIJOTE DE AVELLANEDA.** Y algo similar sucederá con el *Qui-*

ANASTASIO ROJO

EL AUTOR DE LA PÍCARA JUSTINA (1605)



El Nacimiento del Quijote  
Valladolid, 19-21 de enero de 2005 (Congreso)



Beltenebros Minor

jote apócrifo, que siempre corrió de la mano de Alonso Fernández de Avellaneda, «hombre agudo y hábil, con poder suficiente para mover hilos importantes», según el ponderado juicio de Javier Blasco, profesor de la Universidad de Valladolid, acreditado estudioso de Cervantes (de hecho, enseguida se presentará su biografía, esperada con expectación), que es quien está poniendo el cascabel al gato del dilatado enigma «del autor del segundo *Don Quijote*, ... aquel que dicen que se engendró en Tordesillas y nació en Tarragona», como lamenta Cervantes al comienzo del prólogo de la verdadera continuación.


Superchería total, porque el libro no se imprimió en Tarragona, sino en Barcelona, ni presenta ta-

sa, lo que supone que no pasó los debidos trámites del Consejo Real y, además, resultan dudosas tanto su aprobación como su licencia. El misterio de *Avellaneda* ha dado pie, a lo largo de los siglos, a toda suerte de cábales, fundamentadas algunas, pero absolutamente disparatadas otras, que de nada ha faltado en tan brumoso asunto.


La relación de candidatos, incluso descartando los más absurdos, es bien extensa: fray Andrés Pérez, otra vez fray Andrés (la reiteración de nombre no es casual); Juan Blanco de Paz, poco noble compañero de Cervantes durante la dura etapa del cautiverio en Argel; los mismos Lope de Vega y Quevedo; Pedro Liñán de Rianza, poeta de nota que estudió leyes en Salamanca y luego residió algún

JAVIER BLASCO

posible autor del QUIJOTE apócrifo (1614)



El Nacimiento del Quijote  
Valladolid, 19-21 de enero de 2005 (Congreso)



Beltenebros Minor

tiempo en Alba de Tormes; Vicente García, rector de Vallfogona; el soldado aragonés Ginés de Pasamonte, hipótesis renovada por Martín de Riquer; el dramaturgo Guillén de Castro, muy aficionado a los temas cervantinos (llevó al teatro tres comedias derivadas de sus obras), o Alonso de Castillo Solórzano, tordesillesco de nacimiento, maestro de la narrativa en sus diversos registros, más una larga pléyade de escritores poco conocidos, cual Alfonso Lambert o Cristóbal de Fonseca y un largo etcétera. Dilatada lista de candidatos, su extensión abona la profundidad del enigma y el interés que concitó desde siempre. Pues también este asunto adquirirá una orientación nueva en el Congreso de Valladolid.

Real Monasterio de San Agustín  
C/ Madrid, 24 - 09001  
Tel: 947 236 090  
Fax: 947 209 542  
coordinadorlengua@ilcyt.com

*Palabras de ida y vuelta*  
(dudas en el uso del español actual)

COMISIÓN DE ESTILO ALFONSO X

¿Cuál es la forma más común *cantara* o *cantase*? (P.T.)

Ambas formas son equivalentes. La forma en *-ra* siempre admite como sinónima la forma en *-se*. Lo contrario no siempre es posible, debido al uso, propio de los medios de comunicación, de la forma en *-ra* como pasado del indicativo, por ejemplo en la oración siguiente: el que *fuera* presidente del Real Madrid (por el que *fue* o *había sido*...). También es cierto que, ocasionalmente, podemos encontrar la forma en *-se* con este valor de pasado del indicativo, valor, para algunos lingüistas, arcaico, pedante e incorrecto.

¿Se puede decir *lo compré para que te guste*? (B.D.)

Se trata de la sustitución de un imperfecto del subjuntivo (*gustara, -se*) por un presente de subjuntivo (*guste*), propia de algunas zonas del español americano. En este caso el presente indica posterioridad con respecto al pasado (*compré*). Por el contrario, en otras áreas se conserva y utiliza el futuro del subjuntivo (*gustare*) y, por tanto, no se sustituyen por el presente.

Soy un profesor de español como segunda lengua y me gustaría saber si consideran oportuno que se enseñe el futuro simple del subjuntivo a los extranjeros (C.A. Burgos)

El futuro simple del subjuntivo (*amare*) y el futuro compuesto del mismo modo (*hubiere amado*) no suelen considerarse integrantes de la conjugación española actual, por tanto no deben enseñarse. Sin embargo, en un nivel muy avanzado, se puede explicar que hoy día perdura como componente fijo en ciertos textos administrativos, normativos-jurídicos y literarios (por ejemplo: adonde *fueres* haz lo que *vieres*, sea como *fuere*).

Tres preguntas: 1. ¿es necesario el artículo en la frase *me gusta el mundo del cine y del teatro*? 2. ¿Se dice *aspirina para el catarro*? 3. ¿Coger de o por sorpresa? (Pablo Aranda).

1. Sí, es necesario el uso del artículo: *el* del teatro.

2. No es correcta la utilización de la preposición *para*, en su lugar debe ir *contra*.

3. Ambas opciones son correctas.

EL LIBRO RECOMENDADO

TÍTULO: *Derecho de préstamo bibliotecario: La situación internacional. El caso español*

## Una cuestión polémica

Título original: 'Derecho de préstamo bibliotecario: La situación internacional. El caso español'. Edita: República de las Letras, revista de la Asociación Colegial de Escritores. Col. "Informes-Estudio", núm 8 (Madrid, 2004)



DERECHO DE PRÉSTAMO BIBLIOTECARIO

La situación internacional El caso español

Con especial intensidad, a veces no exenta de acritud, planteado en España el debate sobre el derecho de los autores a recibir una compensación económica por el préstamo bibliotecario de sus obras, sistema paulatinamente implantado en Europa desde los años cuarenta del siglo XX (Dinamarca, el primer país en reconocerlo, lo hizo en 1947; Francia, en una de las últimas medidas prácticas, adaptó su legislación al efecto en 2003), la Asociación Colegial de Escritores, cuyas publicaciones pueden obtenerse gratuitamente en Castilla y León a través del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, acaba de abordar la cuestión mediante una

monografía de carácter divulgativo y ánimo de conciliación, en busca, sobre todo, de aplacar y reducir el enfrentamiento suscitado desde algunos segmentos del mundo bibliotecario.

Como afirma Asunta Bailac, directora general de Promoción y Cooperación Cultural de la Generalitat de Cataluña, «los autores necesitan lectores y las bibliotecas se los proporcionan desde el servicio público, pero las bibliotecas no existirían sin los autores y sus obras», de manera que se impone admitir un derecho, legislado por la Comunidad Europea y, en consecuencia, de obligada implantación, sin reducir por eso los recursos económicos, ya de por

sí escasos, de las bibliotecas públicas. En este sentido, según se sostiene desde *República de las Letras*, existen diversas posibilidades, pero todas pasan por el diálogo, al margen de absurdos enfrentamientos que, antes o después, tendrán que resolverse de común acuerdo, porque de ningún modo sería deseable repetir un caso como el de Bélgica, donde una denuncia de las asociaciones profesionales de los escritores ha determinado una medida sancionadora de la Comisión Europea.

Cuestión candente, esta publicación ofrece valiosos elementos de información y aporta razonadas perspectivas conciliadoras.

►TERRORISMO

## El PSOE solo espera que ETA diga «dónde y cuándo» deja las armas

El ministro Jordi Sevilla, se pregunta en San Sebastián si «algunos» van a permitir a Rajoy mantener el «ataque de sensatez» que supone el pacto por las reformas estatutarias

• El titular de la cartera de Administraciones Públicas asegura que el Plan Ibarretxe no entrará nunca en vigor porque es una «ilegalidad y un disparate que divide a los vascos».

EFE / SAN SEBASTIÁN

El ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, dijo ayer a la organización terrorista ETA que «sólo» espera de ella «una carta en la que nos diga dónde y cuándo entrega las armas y abandona el terrorismo». «Sólo esperamos esa carta», insistió.

De esa manera, se refirió al comunicado hecho público ayer por ETA en el que muestra su apoyo a la propuesta de la izquierda abertzale de Anoeta y asume la autoría de 23 atentados. Jordi Sevilla hizo estas declaraciones ayer en la clausura de la V Convención municipal del PSOE que se celebró en el Palacio Kursaal de San Sebastián y que reunió a unos 1.600 cargos socialistas de toda España.

El ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, se felicitó por el acuerdo alcanzado el viernes entre el Gobierno y el PP, y se preguntó si «algunos van a permitir» al presidente de los populares, Mariano Rajoy, «mantener el ataque de sensatez» que supuso la suscripción del pacto para las reformas estatutarias.

Sevilla expresó su deseo de que Rajoy «resista las presiones de la derecha antigua que tiene instalada en su partido», ya que con ello «ayudará a todos» a avanzar hacia la España plural.

El ministro, que argumentó que la suscripción del acuerdo evidencia el compromiso del que ya hizo gala el PSOE en la oposición de no usar las instituciones en provecho propio, argumentó que «la España plural, incluyente y no excluyente, es el camino hacia una España más unida» de la que poder sentirse «orgullosos» y que permita «vivir en el País Vasco en libertad» y «en paz».

**UN AMPLIO CONSENSO.** Sostuvo que el Gobierno «aceptará» las modificaciones estatutarias que estén respaldadas por un «amplio consenso» y que cumplan con los preceptos constitucionales, ya que consideró que ambas condiciones son las garantías de la «calidad democrática» de las eventuales reformas.

«Podemos y debemos hablar con todos, porque es nuestra firmeza la que nos da argumentos sólidos para buscar un consenso tan amplio» como el que permitió aprobar la Constitución y los estatutos de autonomía, sentenció Sevilla, quien precisó que «sólo» el PSOE puede defender esa posición en España.

Opinó que el Plan Ibarretxe «no se aprobará nunca ni entrará en vigor» porque es una «ilegalidad» y un «disparate», ya que «divide a los vascos, los enfrenta con España y los aleja de Europa» al partir de una concepción «antigua» de los pueblos del «pasado».

Anunció, en este sentido, momentos políticos «intensos, incluso emotivos», ya que «va a



Patxi López (l), junto al ministro Jordi Sevilla en San Sebastián. / J. HERRERO (EFE)

ser la legislatura de las reformas institucionales para construir España mejor unida». En el cierre de la convención municipal, a la que asistió el secretario general del PSE, Patxi López, Sevilla expresó su «admiración especial» por el compromiso de los cargos socialistas de Euskadi en el ejercicio de su función pese a los terroristas.

Consideró un «éxito» la con-

vencción municipal socialista y lamentó que en los últimos 25 años no se hayan registrado «avances suficientes» en la redefinición del poder de los ayuntamientos.

El ministro socialista criticó el Plan Ibarretxe al considerar que «da oxígeno a ETA» porque «justifica sus razones para ejercer el terrorismo y dificulta aún más el entendimiento».

## Los terroristas aseguran que se implicarán en el proceso iniciado por Batasuna

EFE / BILBAO

La organización terrorista ETA anunció ayer su apoyo a la propuesta que Batasuna presentó en Anoeta el pasado noviembre y mostró su «absoluta disposición y voluntad» de implicarse «en un proceso de esas características».

En un comunicado de dos folios en euskera remitido a varios medios de comunicación, ETA asume también la autoría de 23

atentados sin víctimas realizados desde el 15 de septiembre al 22 de diciembre y niega su implicación en los falsos avisos de bomba en el Santiago Bernabéu y en la sede central del PP en la calle Génova. La organización terrorista afirma ver con «buenos ojos» la propuesta de Batasuna de conseguir la paz mediante dos mesas de negociación simultáneas, una entre los partidos vascos para discu-

tir las cuestiones políticas y la otra entre el Gobierno y ETA para la «desmilitarización del conflicto».

«Es la aportación política más sólida que se ha presentado para superar el enfrentamiento entre Euskal Herria y los estados» desde anteriores iniciativas de la izquierda abertzale como las llamadas «Alternativa KAS» y «Alternativa Democrática», añade la banda terrorista, para la cual «es

tiempo de tomar la palabra» porque «la decisión sobre el futuro le corresponde a cada ciudadano, sin ninguna presión ni límite».

ETA sostiene que la «superación del conflicto» vendrá del diálogo y el acuerdo, que debe «garantizar el respeto de todos los derechos básicos de Euskal Herria y garantizar una situación en la que sean posibles todas las opciones para Euskal Herria».

►LAS DECLARACIONES

►JOSU JON IMAZ

«Pido que cese definitivamente la violencia»

El presidente del PNV, Josu Jon Imaz, rehusó pronunciarse sobre el comunicado pero dijo que la propuesta de Batasuna «puede hacernos avanzar en la paz y la convivencia» por lo que pidió a ETA «que cese definitivamente la violencia» para que, a través de las «vías políticas y democráticas» se abra «un escenario de diálogo entre todas las fuerzas políticas».

►LEOPOLDO BARREDA

«Desmiente un cambio de escenario»

Desde el PP, su portavoz en el Parlamento Vasco, Leopoldo Barreda, advirtió en declaraciones de que el comunicado de ETA «desmiente cualquier hipótesis sobre un cambio de escenario» en el entorno de la izquierda abertzale y «pone las cosas en su sitio».

►GASPAR LLAMAZARES

«No hay que dar ningún paso sin una tregua»

El coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, consideró, que el comunicado demuestra que se está configurando un nuevo escenario político en el País Vasco, aunque recomendó al Gobierno no dar ningún paso hasta que Batasuna se desmarque de la violencia y ETA declare una tregua definitiva.

►JOSÉ BONO

«La palabra del asesino no debe encandilarnos»

El ministro de Defensa, José Bono, advirtió de que, aunque parece que el comunicado de ETA «no es una carta bomba», puede ser «una carta-trampa» porque «la palabra de los terroristas y los asesinos no deben encandilarnos».

►DURÁN LLEIDA

«No hay que desaprovechar oportunidades de negociar»

El portavoz de CiU en el Congreso y secretario general de la federación nacionalista, Josep Antoni Duran Lleida, afirmó que no hay que «desaprovechar» oportunidades para dialogar y lograr la paz en el País Vasco, siempre que ETA cese la violencia de una forma definitiva.



► INICIATIVAS

## Zapatero revela que impulsará nueve planes y 77 reformas legislativas

EFE / MADRID

El jefe del Ejecutivo, José Luis Rodríguez Zapatero, tiene previsto que su Gobierno inicie en 2005 los trabajos necesarios para emprender, y en algunos casos poner ya en marcha en este ejercicio, un total de 77 reformas legislativas y 9 'grandes planes', según señalaron fuentes de la Ejecutiva Federal del PSOE, ante la que el secretario general socialista hizo el anuncio en la reunión mantenida el pasado lunes.

En el encuentro con la dirección del PSOE, Zapatero hizo una lectura rápida del enunciado de los 77 proyectos legislativos que piensa impulsar durante este ejercicio desde el Gobierno, entre ellos los relativos a las Bases del Régimen Local, Código Penal, Universidades, Calidad de Enseñanza, Tráfico Marítimo, IRPF, Impuesto de Sociedades, Defensa Nacional, lucha contra el Fraude o Catastro.

También mencionó iniciativas relativas a la modificación de la Ley del Suelo o responsabilidad por daños medioambientales, así como las necesarias para dar luz verde completa a la Carta Municipal de Barcelona y la Capitalidad de Madrid.

En el apartado de 'grandes planes' del Ejecutivo, el presidente incluyó tanto el de Infraestructuras como el de Vivienda, pero sin olvidar otros.

► FINANCIACIÓN

## Maragall critica que Euskadi no ayude a las CCAA de menor renta

EUROPA PRESS / MADRID

El presidente de la Generalitat de Cataluña, Pasqual Maragall, considera «inadmisible» que el País Vasco no contribuya a la financiación de las comunidades autónomas con menos nivel de renta, y que, sin embargo, sí reciba aportaciones de Cataluña.

Así lo afirma en el libro *A vueltas con España*, de José Luis Gómez, editado por *Temas de Hoy* y que se presentará y saldrá a la venta el próximo día 20. En el mismo, el autor realiza un exhaustivo análisis sobre la nueva organización del Estado autonómico, a través de conversaciones con cada uno de los presidentes autonómicos. En el apartado del sistema de financiación autonómica, Maragall asegura que en un futuro es necesario que se sepa «cuánto paga cada uno».



**Marruecos confía en que la visita real volverá «privilegiadas» las relaciones.** Marruecos confía en que la visita de Estado que los reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, inician hoy devolverá a las relaciones políticas, económicas y culturales entre los dos países la condición de «privilegiadas». Los Reyes no viajarán a Tetuán debido a complicaciones logísticas. En la fotografía se puede apreciar como las calles de Marrakech aparecen engalanadas con la imagen del Rey Don Juan Carlos y de Mohamed V / FOTO: KHALIL SHIKAKI (EFE)

# Setién exculpa a los obispos de la nota respecto al Plan Ibarretxe

El obispo emérito de San Sebastián asegura que la misiva «no pasa de ser una composición» de la Oficina de Información de la Conferencia Episcopal Española

• Para José María Setién, la publicación de ese comunicado sobre la valoración moral del terrorismo en España del 7 de enero debe ser «objeto de reflexión en el ámbito eclesial».

EUROPA PRESS / BILBAO

El obispo emérito de San Sebastián, José María Setién, aseguró ayer que la nota que hizo pública la Oficina de Información de la Conferencia Episcopal Española el pasado día 7 respecto al Plan Ibarretxe «no es de los obispos» y agregó que «no pasa de ser una

'composición' hecha por esta Oficina «y como tal debe ser valorada».

Setién realiza esta reflexión en un artículo de opinión publicado ayer en varios periódicos del grupo Vocento en el que también considera que la inclusión de los textos en el comunicado sobre la «Valoración moral del terrorismo en España», contenidos en la Instrucción Pastoral de 2002, «no es un paso indiferente».

«UN GRAVE ABUSO». «Por el contrario, puede implicar, como en este caso sucede, un grave abuso y perversion del del juicio moral que sobre esa realidad concre-

ta se trataría de hacer», indica para denunciar la «intencionalidad» de este hecho.

Para Setién, la publicación de ese comunicado debe ser objeto de reflexión en el ámbito eclesial, aunque eso no significa «ignorar sus implicaciones políticas», y agrega que «algo que debería haber sido valorado positiva o negativamente en función de su carácter ético y, por ello, religioso, es visto y apreciado en la clave exclusiva de los intereses políticos de cada uno o de su grupo político».

El análisis político que se ha realizado es, según agrega, «explicable, normal e incluso legítimo» pero indica que «la utilización políti-

ca del escrito no debe entorpecer el estudio objetivo de lo que el mismo es, del valor que al mismo se le ha de atribuir desde la perspectiva de su misma naturaleza y función que debe cumplir y, en consecuencia, de las implicaciones éticas inherentes a su utilización política».

Así, desgrana su análisis en la autoría de la nota de prensa y en el contenido de la misma. Sobre la autoría, Setién manifiesta que se ha atribuido este comunicado sobre el Plan Ibarretxe al Episcopado español y agrega que «esa nota no es de los obispos y que no pasa de ser una 'composición' y que como tal debe ser valorada».

# La Generalitat cree que los integristas «reniegan» de los imanes y las mezquitas

EFE / BARCELONA

La consellera de Interior, Montserrat Tura, afirmó que muchas células de terrorismo integrista afinadas en Europa «reniegan de los imanes y ni siquiera asisten a sus prédicas», por lo que ha apostado por «romper el tópico» de que las mezquitas fomentan el radicalismo islamista.

Tura opinó que las mezquitas «son sólo un centro de encuentro,

como lo es la plaza pública», y que «no se deberían identificar como un lugar peligroso», ya que los mismos miembros terroristas a menudo «reniegan de su organización religiosa por considerar que está demasiado devaluada».

Según la consellera, del análisis de las células desarticuladas recientemente en España se deduce que los líderes que han organizado grupos terroristas «han sido

formados fuera de aquí», en la mayoría de casos instruidos en campos de entrenamiento militar situados en algunos países musulmanes, como Afganistán.

En su opinión, los líderes terroristas, que «ni siquiera asisten a las prédicas de los imanes», son «gente muy entrenada» que, en alguna ocasión, pueden llegar a acercarse a las mezquitas, como lugar de encuentro de la comu-

nidad musulmana, para «buscar colaboradores y comprar favores, de manera que el que acabe llevando la mochila en un atentado es posible que nunca haya estado en un campo militar».

Se mostró convencida de que el papel de los imanes «tiene más que ver con el grado de apertura de la comunidad musulmana, a base de incidir en la ortodoxia del Corán».



**Una explosión de gas destruye un piso y causa un herido leve.** Un explosión de gas en una pequeña vivienda de la calle Canarias de Madrid dejó la casa «totalmente destruida» e «inhabitable» y produjo daños en la vivienda colindante, y una de las personas que se encontraban en su interior resultó herida leve, informó una portavoz de Emergencias Madrid. La explosión se produjo poco después de las 12,30, en el cuarto piso del número 25 de la calle Canarias, junto al paseo de las Delicias, en una vivienda de unos 40 metros cuadrados. / FOTO: EFE

## Una mujer muere a manos de un ex novio con orden de alejamiento

La víctima había denunciado anteriormente a su ex compañero sentimental • Después de ser apuñalada y malherida, la mujer repetía «mis pobres hijos, que se han quedado solos»

• Ofelia Hernández, natural de Guatemala, se encontraba en su domicilio con sus dos niños cuando apareció su ex amante y tras una discusión la hirió en el estómago.

EFE / DURANGO (VIZCAYA) Ofelia Hernández, de 32 años, murió ayer tras ser apuñalada en la puerta de su propio domicilio en Durango (Vizcaya) por su antiguo compañero sentimental, que tenía una orden de alejamiento de la víctima, quien ya le había denunciado anteriormente por malos tratos, informó la Ertzaintza.

Tras ser apuñalada, malherida, la mujer logró llegar a un bar situado en los bajos de su vivienda para pedir ayuda. Los servicios asistenciales explicaron que la preocupación de la mujer eran sus hijos y que repetía: «mis pobres hijos, que se han quedado solos».

El suceso se produjo sobre las 20,45 horas del sábado. Ofelia, explicó la Ertzaintza, se encontraba en su domicilio con sus dos hijos cuando apareció su antiguo compañero sentimental. Se estableció una fuerte discusión entre ambos y finalmente el hombre le asestó una puñalada en el estómago. La mujer, de 32 años y nacida en Gua-

temala, a pesar de las importantes heridas logró llegar hasta un bar cercano y pedir auxilio. Allí la encontraron, «decaída pero consciente», los agentes de la Ertzaintza y la dotación de una ambulancia de la DYA que acudieron a socorrerla.

**EN ESTADO DE 'SHOCK'.** Inmediatamente se organizó su traslado al hospital de Galdakao. Durante el traslado la mujer fue entrando en estado de *shock* y poco después de ser ingresada falleció a consecuencia de las heridas sufridas.

Pero antes la mujer había logrado explicar a la Ertzaintza que el agresor había sido su antiguo compañero sentimental, que fue identificado como F.A.U., de 35 años y natural de Durango, que ya había sido denunciado anteriormente acusado por malos tratos y sobre quien pesaba una orden judicial de alejamiento de la víctima. F.A.U. fue detenido finalmente ayer a las 12,20 horas en el barrio Artabilla de Durango.

El Ayuntamiento de Durango convocó para hoy una concentración para expresar su repulsa por el asesinato de Ofelia Hernández. El acto de protesta se desarrollará a las 12,00, frente a la Institución local, y contará con la presencia de



Imagen del inmueble en el que se produjo el asesinato. / LUIS TEJIDO (EFE)

Txaro Arteaga, directora del Instituto Vasco de la Mujer. La asociación feminista Clara Campoamor anunció que se presentará como acusación particular en el juicio tras la muerte de Ofelia Hernández y exigirá responsabilidades al Es-

tado por el «incumplimiento de la ley de protección a la que se había acogido esta víctima», de 32 años. Ofelia Hernández es la primera víctima mortal de este año en Euskadi de la denominada violencia doméstica.

### ► GRAN CANARIA

**Un perturbado propina 17 cuchilladas a una mujer que está fuera de peligro**

EFE / LAS PALMAS

El hombre de 58 años y con antecedentes psiquiátricos propinó el sábado en el municipio grancanario de Guía 17 cortes a una mujer de 32 con la que ni medió palabra antes de abordarla y agredirla en plena calle con un cuchillo de 11 centímetros de hoja de sierra.

Los hechos ocurrieron a escasos metros de las dependencias de la Policía Local del municipio, y el detenido, Luis Rafael F.O., pasará hoy a disposición del juez, informado ayer la Guardia Civil.

El detenido es conocido por los vecinos de Guía como «Rafaelito» y está acusado de un delito de homicidio en grado de tentativa.

La víctima, Judith S.A., de 32 años y también residente en Guía recibió 17 cuchilladas efectuadas con el cuchillo de cocina de 11 centímetros de hoja de sierra empleado por su agresor, sobre el que no constan antecedentes policiales, aunque sí numerosas quejas de los vecinos de la localidad de Guía a los que solía «molestar».

La víctima, con heridas inciso contusas, algunas de ellas profundas, en el tórax y el abdomen y fracturas intercostales, se encuentra en el Hospital de Gran Canaria Doctor Negrín y su pronóstico es reservado, aunque está fuera de peligro, según fuentes sanitarias.

### ► MALLORCA

**Hallan indicios de violencia en una joven que cayó de un tercer piso**

EFE / PALMA

El cuerpo de la joven eslovaca que murió ayer en Cala d'Or (Mallorca) tras caer de un tercer piso presentaba indicios de haber sido golpeada previamente, informaron fuentes cercanas a la investigación, que añadieron que la fallecida había discutido en la víspera con su novio.

La joven, de aproximadamente 25 años y llamada Veronika, presentaba cuatro piezas dentales dañadas y un golpe fuerte en la parte superior de la cabeza, lesiones que podrían haber sido causadas antes de la caída. Además, tenía dos heridas en las venas de las muñecas causadas por un objeto cortante, el cual no fue hallado en el apartamento que ocupaba junto a su compañero sentimental y una amiga, también de nacionalidad eslovaca.



El actor Agustín González murió ayer en Madrid a los 74 años tras una neumonía que le mantuvo ingresado en la madrileña clínica de La Zarzuela varias semanas. / EFE

# Fallece Agustín González, un clásico de la escena española

El actor muere a los 74 años tras padecer una neumonía • Había estrenado recientemente la obra 'Tres hombres y un destino', junto a Manuel Alexandre y José Luis López Vázquez

• De acuerdo con los deseos del fallecido, la capilla ardiente se instalará hoy en el teatro Reina Victoria, donde se han suspendido las funciones hasta el próximo martes.

EFE / MADRID

El actor Agustín González murió ayer en Madrid a los 74 años tras una neumonía que le mantuvo ingresado en la madrileña clínica de La Zarzuela varias semanas, según fuentes próximas al fallecido.

Agustín González había estrenado el pasado mes de noviembre en el Teatro Reina Victoria de la capital la obra *Tres hombres y un destino*, junto a José Luis López Vázquez y Manuel Alexandre.

El actor había sido sustituido por Juan Jesús Valverde en las últimas dos semanas, debido a su enfermedad que, según indicó el empresario teatral Enrique Cornejo, se originó hace tiempo con una gripe que González sobrellevó actuando en el Reina Victoria «debido a su gran sentido de la responsabilidad».

Según Cornejo, finalmente el actor ingresó en urgencias de la clínica de La Zarzuela con principio de neumonía, donde permaneció ingresado en los diez últimos días hasta que el pasado jue-

ves recibió el alta médica y regresó a su casa.

El empresario del teatro Reina Victoria aseguró que veinticuatro horas después de recibir el alta médica sus familiares apreciaron un empeoramiento en su estado de salud y al regresar al hospital fue ingresado en la UVI, donde falleció sobre las once de la mañana de ayer por un paro cardíaco. Enrique Cornejo anunció que, de acuerdo con los deseos del actor, están haciendo gestiones para instalar hoy lunes la capilla ardiente en el teatro Reina Victoria, donde se han suspen-

dido hasta el próximo martes las funciones, y expresó su deseo de que el mundo teatral pueda rendir así «el mejor homenaje» a «un actor de raza».

**ÉXITO DE TAQUILLA.** Cornejo aseguró que Agustín González se ha despedido del teatro «con uno de sus mayores triunfos», y destacó el éxito de taquilla que está teniendo la obra *Tres hombres y un destino*, que González representaba junto con José Luis López Vázquez y Manuel Alexandre.

El empresario, que dijo hablar «como amigo y no como empre-

sario teatral», señaló que el entierro del actor tendrá lugar el próximo martes en Madrid, donde será incinerado. Agustín González fue galardonado como mejor actor de reparto en *El alcalde de Zalamea* en los Premios Max de las Artes Escénicas, cuya ceremonia de entrega tuvo lugar el pasado 26 de abril en Zaragoza.

El actor José Luis López Vázquez lamentó ayer el fallecimiento de su compañero Agustín González, con el que había estrenado en noviembre la función *Tres hombres y un destino* en un teatro de Madrid, y explicó que lo sentía «como si hubiera muerto un hermano mío». López Vázquez se mostró muy afectado y sorprendido por el fallecimiento de su compañero porque según dijo «la neumonía no estaba declarada según los médicos o al menos eso es lo que yo creía» y «estamos esperándole en el teatro».

«Lo lamento infinitamente como si se hubiera muerto un hermano mío, con el que he estado trabajando durante meses elaborando la función y me llevo un disgusto y una pena impresionante», aseguró el actor.

López Vázquez definió a Agustín González como «uno de los grandes actores, un hombre con una sensibilidad especial, muy rico en ideas, muy creativo y muy buena persona».

► CAPILLA ARDIENTE



Capilla ardiente. / EFE

Varios miles de personas despiden a la soprano Victoria de los Ángeles

EFE / BARCELONA

Miles de personas, más de 5.000 según la Generalitat, acudieron ayer al Palau de la Generalitat para visitar la capilla ardiente de la soprano Victoria de los Ángeles que fue despedida por familiares, amigos y compañeros, quienes reconocieron su brayaron su calidad artística y humana. El féretro de una de las grandes voces de la lírica de la segunda mitad del siglo XX fue recibido por una comitiva encabezada por el presidente catalán Pasqual Maragall y por la consellera de Cultura, Caterina Mieras, además de familiares y amigos de la cantante, que apenas pudieron contener las lágrimas. La llegada del féretro se produjo en medio de un impactante silencio, sólo roto por los flashes de los numerosos fotógrafos de prensa congregados en la sede del gobierno catalán.

**LARGAS COLAS.** La capilla ardiente se ha abierto a las 12,00 horas y hasta las 19,00 la pudieron visitar todos los que quisieron dar su último adiós a la gran soprano internacional, que marcó un antes y un después en la interpretación de una gran cantidad de óperas y de lied por la gran musicalidad y refinamiento de su voz.

Desde antes de la llegada del féretro, una veintena de personas ya han hecho cola para ser los primeros en acceder a la capilla ardiente. Las colas fueron tan largas durante la mañana y el mediodía que fue necesario aguardar hasta una hora para llegar al salón de Sant Jordi. Victoria de los Ángeles falleció el sábado en la clínica Tecknon de Barcelona a los 81 años, donde estaba ingresada desde hacía dos semanas, debido a las complicaciones respiratorias surgidas a consecuencia de una bronquitis.

PERFIL

## Un actor que dedicó medio siglo de su existencia al cine y al teatro

El actor Agustín González comenzó su carrera como actor en el Teatro Español Universitario. En 1953 estrenó la obra teatral *Escuadra hacia la muerte donde hacía un pequeño papel. Al año siguiente debutó en el cine con Felices Pascuas, de Juan Antonio Bardem.*

En la década de los sesenta también empezó a prodigarse en el cine, en películas como *Plácido, Atraco a las tres, De cuerpo presente o Un día es un día.* En 1970 representó *Luces de Bohemia* de Valle Inclán. En cine trabajó en *Tamaño natural, en La Regenta.* Durante la década de los ochenta fue uno de los actores más contratados por la mayoría de los directores españoles. En cuanto al mundo del teatro, trabajó como protagonista en *Todos eran mis hijos, de Arthur Miller.* También protagonizó *El león en invierno* (1990), de James Goldman.

# La entrega de los Globos de Oro da el pistoletazo de salida hacia los Oscar

'Mar adentro' optaba ayer al galardón a la mejor película extranjera, mientras que Javier Bardem competía por el premio al mejor actor

• Junto al protagonista del largometraje dirigido por Alejandro Amenábar, figuraban en las quinielas Leonardo DiCaprio, Johnny Depp, Liam Neeson y Don Cheadle.

EFE / LOS ÁNGELES (EEUU)  
Las tormentas que durante las dos últimas semanas han azotado la ciudad de Los Ángeles dejaron paso ayer a una jornada resplandeciente, perfecta para la entrega de la 62 edición de los Globos de Oro.

Conocidos como la antesala de los Oscar, estos premios que concede anualmente la Asociación de la Prensa Extranjera en Hollywood comenzaron a desgarrar su lista de ganadores en la madrugada de ayer, desde el Beverly Hilton de Los Ángeles.

Por el pasillo triunfal desfiló el equipo español de *Mar adentro*, filme que aspira a dos candidaturas como mejor película extranjera y mejor actor dramático, para Javier Bardem. A su lado, Belén Rueda y Alejandro Amenábar.

Un desfile de estrellas en el que se anunció su presencia gran parte de los aspirantes a estos galardones.

**NOMINADOS.** Junto a Bardem, compitiendo por el Globo de Oro al mejor actor dramático estuvo Leonardo DiCaprio (*El aviador*), Johnny Depp (*Finding Neverland*), Liam Neeson (*Kinsey*) y Don Cheadle (*Hotel Rwanda*). Además, compitieron como mejor actor en la categoría de comedia o musical Jamie Foxx (*Ray*), Paul Giamatti (*Sideways*), Kevin Spacey (*Beyond the sea*), Jim Carrey (*Eternal sunshine of the spotless mind*) y Kevin Kline (*De-Lovely*).

Como mejores actrices dramáticas compitieron Scarlett Johans-



El actor español de 'Mar Adentro', Javier Bardem. / AP PHOTO

son (*A love song for Bobby Long*), Nicole Kidman (*Birth*), Imelda Staunton (*Vera Drake*), Hillary Swank (*Million dollar baby*) y Uma Thurman (*Kill Bill 2*). En la categoría de comedia y musical las aspirantes son Annette Bening (*Being Julia*), Ashley Judd (*De-Lovely*), Emmy Rossum (*El fantasma de la ópera*), Kate Winslet (*Eternal sunshine of spotless mind*) y Renee Zellweger (*Bridget Jones: The edge of reason*). Un total de 24 premios, entre cine y televisión,

además del galardón a toda una carrera que recibirá Robin Williams. En la primera categoría compitieron seis títulos que esperan repetir sus nombres en los Oscar: *El aviador*, *Closer*, *Finding Neverland*, *Hotel Rwanda*, *Kinsey* y *Million dollar baby*. Como mejor comedia o musical estuvo uno de los filmes con más premios de esta temporada, *Sideways*, y a su lado *El fantasma de la ópera*, *Los increíbles*, *Eternal sunshine of the spotless mind* y *Ray*.

## Malkovich presenta 'Hysteria', una obra sobre Dalí y Freud

EFE / MADRID  
Aunque John Malkovich sea actor y director de teatro, diseñador y amante del arte, no deja de ser uno de los astros del cine, y como tal fue recibido ayer durante la multitudinaria presentación de la obra de teatro *Hysteria* que él mismo dirige y que acaba de estrenar en el Centro Cultural de la Villa.

Y es que John Malkovich (Illinois, 1953), que tiene toda una so-

lida reputación larvada en los escenarios, también en el celuloide es un símbolo de calidad y un rostro con el que sueña cualquier director desde que obtuviera el premio Nacional de la Crítica al mejor actor de reparto con sus dos primeras películas, *En un lugar del corazón*, que le valió la primera candidatura a los Oscar, y *Los gritos del silencio*. Después vendrían Valmont o Mister Ripley, entre otros muchos perso-

najes. Pero hoy este actor camaleónico pasó por Madrid para estar cerca de los actores que desde anoche interpretan *Hysteria*, la pieza teatral de Terry Johnson que dirige el propio Malkovich y que narra el encuentro real que se produjo en Londres entre Sigmund Freud y Salvador Dalí. Un encuentro que deseaba y que persiguió Dalí durante tiempo y que se produjo finalmente.

### PANORAMA

#### FILATELIA

## La euforia de 'los primeros con Europa' lleva la Constitución a la posta

ANDRÉS GALARÓN

El pasado miércoles 12 de enero se emitió un sello de Correos dedicado a la Constitución Europea. La misma sustituye como texto único al conjunto de los Tratados anteriores existentes en la Unión. Fue firmada por los Jefes de Estado o de Gobierno de los 25 Estados miembros de la Unión Europea el 29 de octubre de 2004, en un acto celebrado en Roma.

Impreso en huecograbado el sello tiene un valor de 0,28 euros, actual tarifa nacional después de la subida. El papel utilizado es estucado engomado fosforescente. La emisión se presenta en pliegos de 50 valores y se han impreso un total de 1.000.000 de unidades. Inspirándose en la herencia cultural, religiosa y humanista de Europa, a partir de la cual se han desarrollado los valores universales de los derechos inviolables e inalienables de la persona humana, la democracia, la igualdad, la libertad y el Esta-

do de Derecho se daban los pasos para la redacción de un texto que ahora se somete a votación en España. Seguros de que, «Unida en la diversidad», Europa brinda las mejores posibilidades de proseguir, respetando los derechos de todos y conscientes de su responsabilidad para con las generaciones futuras y la Tierra, la gran aventura que hace de ella un espacio privilegiado para la esperanza humana, aparece este efecto para el correo que tiene garantizada una gran difusión al ser el primer sello del nuevo año 2005 y venir ya con el nuevo facial. El ejemplar que se emite impreso por la Real Casa de la Moneda (F.N.M.T.) reproduce un diseño libre sobre la Unión Europea en torno a la Constitución. En donde se incluye el texto 'Constitución Europea' en todas las lenguas oficiales de España. La Constitución Europea representa un gran paso en el camino de la unidad política de Europa.



El gran poder de introducción del sello es soporte previo al plebiscito.

#### MADRID

## La Biblioteca Histórica acoge una muestra de sus obras ilustres

La Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla de la Universidad Complutense de Madrid acogerá desde el próximo martes hasta el 18 de febrero la exposición *Encuadernaciones en la Biblioteca Complutense*, una muestra con sus obras de más grande valor bibliográfico y documental. En sus estanterías se conservan los códices e incunables adquiridos por el Cardenal Cisneros para las bibliotecas de los Colegios de Alcalá, los libros donde aprendieron los estudiantes durante cientos de años o los ejemplares comprados por los Jesuitas para la biblioteca del Colegio Im-

perial de Madrid.

#### A CORUÑA

**Conmemoran el tercer aniversario de la muerte de Camilo José Cela** ■ La Fundación Camilo José Cela, ubicada en la aldea natal del escritor, Iria Flavia, conmemorará hoy el tercer aniversario de la muerte del Premio Nobel. Está previsto un acto religioso a las 19,00 horas en la Iglesia de Santa María de Iria, seguido de una conferencia a cargo de Fernando Arrabal.

#### MADRID

**El Teatro de la Zarzuela prepara un concierto con conocidos artistas para su aniversario** ■ El Teatro de la Zarzuela que en la temporada 2006-2007 celebrará su 150 aniversario, está preparando un «verdadero homenaje a la zarzuela» con la presencia, en un gran concierto, de artistas y cantantes que han pasado por este escenario. Así lo señaló Luis Olmos, su director cuando se cumple medio año desde su nombramiento.

► CONTAMINACIÓN

# Madrid tratará de reducir en un 10% el tráfico de vehículos

En la capital entran y salen diariamente un millón de automóviles · Se pretende conseguir una mayor calidad ambiental de cara a la posible celebración de los Juegos Olímpicos

• Se plantea un programa educativo ambiental en los próximos siete años y generar experiencias piloto demostrables, restringiendo el uso del vehículo particular.

EFE / MADRID

La candidatura olímpica de Madrid se ha marcado el «titánico», aunque «posible» reto, de que en la capital entren y salgan, en el año 2012, 100.000 vehículos menos que en la actualidad, lo que supone reducir un 10 por ciento el millón de automóviles que visitan a diario la ciudad.

En la actualidad se calcula que un millón de coches, camiones motos y otros vehículos entran y salen diariamente de la capital, con su consiguiente carga de contaminación, y aunque «lo lógico», si se tiene en cuenta el incremento del parque móvil es que su número se eleve.

La candidatura olímpica de Madrid pretende no sólo «congelar» dichas cifras, sino llegar a reducirlas.

Así lo avanzó el responsable de la Oficina Medioambiental de Madrid 2012, Antonio Lucio, quien apuntó como otro de los objetivos el de incrementar cada año en 1.000 unidades el número de «vehículos ecológicos» que ruedan por las calles de Madrid. Este hecho significaría contar con 70.000 coches verdes en siete años.

Este «plan renove ambiental» afectaría fundamentalmente a flotas de empresas, explicó Lucio, quien no concretó ninguno de los mecanismos o los «alicentes» que se utilizarán para lograr este reto.

Ambas iniciativas forman parte de un mismo objetivo, conseguir los juegos «más ecológicos» de la historia del Olimpismo y «los

primeros sin automóvil privado de la historia de los Juegos», para lo cual la Evaluación Ambiental Estratégica de la candidatura -recientemente aprobada- y su Plan de Sostenibilidad marcan como prioridad la apuesta por «una nueva cultura de la movilidad», afirma el escrito.

Para conseguirlo se plantean dos mecanismos: un «ambicioso» programa educativo ambiental en los próximos siete años además de generar experiencias piloto demostrables, restringiendo el uso del vehículo particular en los acontecimientos deportivos que tengan lugar en la capital española hasta 2012.

Estas medidas se harán notables en una mayor calidad ambiental de la capital, especialmente en su atmósfera, «no peor que la de otras ciudades donde se han celebrado los Juegos» e incluso «mejor» en algunos aspectos, como en la presencia de partículas en suspensión respecto a otras candidaturas, entre ellas la de París, considerada la principal rival de Madrid.

Autobuses y vehículos ecológicos del área olímpica (como el hidrógeno, el gas o la electricidad), prioridad a los desplazamientos no motorizados mediante la implantación de carriles para bicicletas y calzadas, dando protagonismo a los peatones y deportistas, son otras de las medidas que aplicará la candidatura madrileña.

## PRINCIPAL ÁREA OLÍMPICA.

Asimismo, la Comunidad de Madrid, colaborará con la ampliación de la red de Metro, conectando todas las áreas olímpicas con el aeropuerto y la ciudad, de manera que la principal área olímpica estará a sólo 5 minutos del aeropuerto de Madrid. La presidenta regional, Esperanza Aguirre, y el alcalde de Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón, asistieron el pasado



Vista de las retenciones que se producen diariamente en Madrid. / EFE

viernes, 14 de enero, al comienzo de las obras del Metro-Este, la futura «línea olímpica» del metropolitano de la ciudad de Madrid.

Lo que se pretende es que la Villa Olímpica y sus diferentes equipamientos «estén inmersos en un

paisaje natural habitable», y que por otro lado estén conectados peatonalmente a través de un parque y un lago con las sedes deportivas que están dispuestas en las proximidades del denominado Anillo Olímpico.

► IGUALDAD

Los homosexuales afirman que Fraga es «una vergüenza» incluso para el PP

EFE / MADRID

La Federación Estatal de Lesbianas, Gays, Transexuales y Bisexuales (Felgt) considera que las declaraciones del presidente de la Xunta, Manuel Fraga, sobre la homosexualidad suponen una «absoluta vergüenza» incluso para la mayoría de los militantes y los votantes del PP.

La presidenta de esta Federación, Beatriz Gimeno, lamentó que aunque las manifestaciones de Manuel Fraga al respecto sean reiteradas nadie en su partido político le pida que guarde silencio al respecto.

Beatriz Gimeno respondió así a las últimas declaraciones de Fraga, quien durante una cena con miembros de Nuevas Generaciones criticó los matrimonios entre homosexuales y reprochó a éstos que estén «orgullosos de funcionar al revés». El presidente de la Xunta aseguró que no tiene nada en contra de ellos (de los homosexuales); «si nacen así pues qué se le va a hacer, pero que no digan encima que se ponen orgullosos de funcionar al revés». La presidenta de la Federación Estatal de Lesbianas, Gays y Transexuales y Bisexuales opinó que este tipo de manifestaciones públicas «son propias del siglo XIX», y dijo que suponen una vergüenza no sólo para quien las pronuncia sino también para el partido al que pertenece.

► ESTADOS UNIDOS

Las ideas de Charles Darwin siguen generando rechazo social

EFE / WASHINGTON

La teoría de la evolución forma parte de la cultura popular, pero en unas escuelas de EEUU la idea de que el hombre viene del mono genera aún tanto rechazo como cuando Charles Darwin publicó *El origen de las especies*, hace 156 años.

El sector conservador estadounidense que dio la victoria al presidente Bush en las elecciones de noviembre pasado parece haberse envalentonado tras ese triunfo y trata de reavivar la vieja polémica entre darwinismo y creacionismo, la doctrina que propugna que la vida en la Tierra es demasiado compleja como para ser fruto de una coincidencia. En EEUU la enseñanza del creacionismo en las escuelas está prohibida desde 1987 por una decisión del Tribunal Supremo.

# Roma y Milán aparcan sus coches por un día para luchar contra la polución

EFE / ROMA

Roma y Milán, las dos mayores urbes de Italia, permanecieron ayer cerradas al tráfico de vehículos privados, en una iniciativa de las autoridades locales para reducir los elevados índices de contaminación.

La alerta sobre el problema de la polución reaparece cada cierto tiempo en Italia, pero en las últimas semanas la densidad de partí-

culas contaminantes en la atmósfera se ha disparado y ha llevado a los responsables urbanos a calificar la cuestión de «emergencia nacional».

Algunos expertos apuntan a que el buen tiempo y la falta de lluvias de los últimos días ha contribuido a agravar la situación, pero en lo que todos coinciden es en que los principales causantes del problema son los coches, motos

y camiones que abarrotan las carreteras italianas.

Por eso se decidió convocar este «domingo verde» en las dos ciudades más contaminadas del país, una medida ya utilizada en otras ocasiones y a la que en esta ocasión se han sumado otras localidades de la zona industrial de Lombardía, entre ellas Como, Bergamo, Brescia y Sempione. La prohibición de coches en Roma

estuvo en vigor desde las 10,00 hasta las 18,00 hora local, mientras que en Milán y las otras ciudades de la región se aplicó hasta las 19,00, con una «pausa» de tres horas al mediodía en la que se permitió ponerse al volante a quienes lo necesiten. Los únicos con permiso para circular son, además del transporte público, aquellos vehículos que utilicen combustibles que no dañen el medioambiente.

► CRISIS EN ORIENTE PRÓXIMO

## Sharon da 'carta blanca' al Ejército para detener los ataques palestinos

La OLP exige a las facciones armadas que cesen sus «operaciones militares» contra Israel, si bien no especifica si tomará alguna medida contra quienes incumplan estas órdenes

• Cientos de habitantes de la localidad de Sderot se manifiestan para pedir la dimisión del mandatario israelí en caso de que no ponga fin a la amenaza de los cohetes 'Kasam'.

EFE / JERUSALÉN

El primer ministro israelí, Ariel Sharon, dio ayer *carta blanca* al Ejército de su país para que ponga fin a los ataques palestinos en y desde Gaza, mientras la OLP pidió a sus milicias que dejen de atacar objetivos de Israel.

«Los organismos de seguridad han recibido órdenes de intensificar las operaciones para poner fin al terrorismo y continuarán haciéndolo sin ninguna restricción, enfatizo *sin ninguna restricción*, mientras los palestinos (la ANP) sigan sin mover un dedo», dijo Sharon en la reunión del Consejo de Ministros.

La sesión semanal de ayer la dedicó el Gobierno israelí a los últimos ataques palestinos

desde Gaza, en concreto a la muerte el jueves de seis civiles en una acción combinada contra un paso fronterizo y a las decenas de cohetes *Kasam* que las milicias han disparado contra Israel en las últimas semanas.

El sábado, una adolescente israelí de 15 años resultó gravemente herida cuando cubrió con su cuerpo a su hermano menor para protegerlo de un ataque con cohetes contra la ciudad de Sderot, principal blanco de las milicias por su cercanía con Gaza.

Cientos de habitantes se manifestaron ayer en esa ciudad para exigir a Sharon que dimita de su

cargo si no sabe cómo poner fin a la amenaza de los cohetes, que se ha convertido el último año en el talón de Aquiles del despliegue militar israelí en Gaza.

**ESCALADA.** Para prevenir el disparo de cohetes, que ayer volvieron a hacer blanco en el territorio israelí en al menos cuatro ocasiones, el Ejército entró el sábado en el norte de Gaza, en una operación que ya ha costado la vida a nueve palestinos. Se trata por el momento de una operación puntual para crear una zona de amortiguación, aunque no se descarta «una operación de mayor escala si continúan los atentados», en palabras de un alto mando citado por la radio pública.

La fuente señaló que se trata de ganar algunos días para dar una nueva oportunidad al flamante presidente de la Autoridad

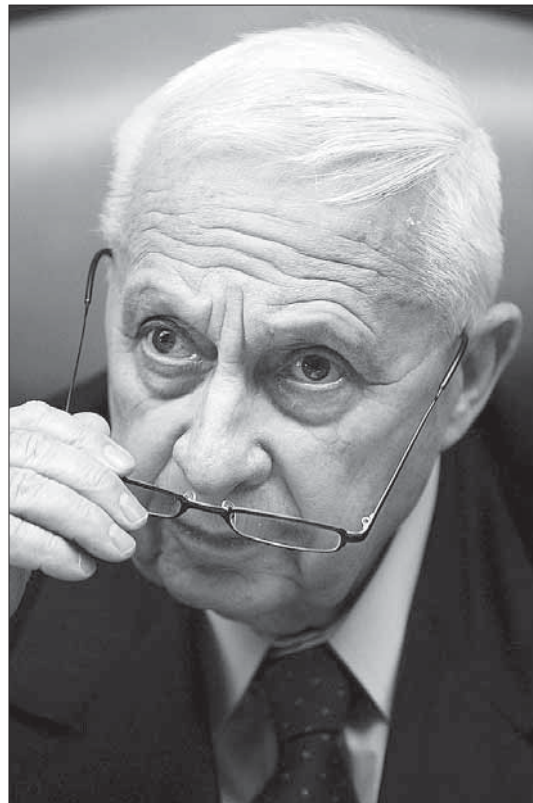
Nacional Palestina (ANP), Mahmud Abas (Abu Mazen), a fin de que actúe contra las milicias.

Israel ha expresado su decepción de que Abu Mazen no tome cartas en el desarme de las milicias y se limite a pedir el cese de los ataques contra Israel, como hizo

ayer el Comité Ejecutivo de la Organización para la Liberación Palestina (OLP) con el argumento de que perjudican los intereses del pueblo palestino.

«Exigimos un cese de todas las operaciones militares que perjudican nuestro interés nacional y proporcionan excusas a Israel, que desea obstruir la estabilidad palestina», señala la nota de la OLP.

El Comité Ejecutivo no especificó a qué se refiere con «operaciones militares» y si se tomará algún tipo de medidas contra los militantes que desobedezcan la orden.



El primer ministro de Israel, Ariel Sharon. / DAVID SILVERMAN (EPA)

### «Abu Mazen no actúa contra el terror»

Tras el ataque del jueves, el Gobierno israelí ha roto todo tipo de contacto con la ANP, y Sharon acusó ayer al presidente palestino de no haber hecho nada para frenar a las milicias, entre ellas las Brigadas de Al Aksa, afiliadas a Al Fatah. «A pesar del cambio de liderazgo en la ANP, vemos que la nueva dirección y su líder no han tomado ningún tipo de acción para detener el terror», aseguró Sharon en la reunión de su Gobierno, donde denunció que la ANP podría desplegar a los 30.000 hombres armados que tiene en Gaza para impedir los ataques, y no lo hace. Según la ANP, la política de asesinatos selectivos que lleva a cabo el Ejército israelí con la autorización de su Gobierno es uno de los principales obstáculos que impiden que se pueda conseguir un alto el fuego por parte de las milicias palestinas. EFE



! EN EL MUNDO

**1 VENEZUELA-COLOMBIA**  
**Chávez acepta hablar con Uribe sobre el 'caso Granda'** ■ El presidente venezolano, Hugo Chávez, aceptó ayer hablar con el mandatario colombiano Álvaro Uribe sobre el *caso Granda*, pero de manera personal y sin esperar a una cumbre presidencial, como planteó la víspera el Gobierno de Colombia. Chávez ratificó también que los proyectos de cooperación bilaterales permanecerán paralizados hasta que Colombia reconozca que violó la soberanía venezolana al secuestrar al líder guerrillero de las FARC Rodrigo Granda en Caracas, el pasado 13 de diciembre.

**2 IRÁN**  
**El Gobierno confía en el buen fin de las negociaciones sobre su programa nuclear** ■ El Gobierno iraní se mostró ayer confiado sobre el resultado positivo de las negociaciones emprendidas con la Unión Europea sobre su controvertido programa nuclear. Además, está convencido de que las pruebas realizadas la semana pasada por expertos del Organismo Internacional de la Energía Atómica (OIEA) en una base militar cercana a Teherán permitirá despejar las sospechas sobre la supuesta pretensión del régimen iraní de hacerse con un arsenal de armas nucleares.

**3 REINO UNIDO**  
**Un diputado 'tory' deja su partido y se pasa al de Blair** ■ El diputado *tory* Robert Jackson anunció ayer que deja su formación para unirse al Partido Laborista de Tony Blair, a pocos meses de las elecciones previstas para mayo. El parlamentario abandona el Partido Conservador porque considera que una victoria de Michael Howard, candidato *tory*, «dañaría» al Reino Unido, a causa de su «peligrosa» visión sobre Europa y de su posición «dubitativa» respecto a la guerra de Iraq.

**4 RUSIA**  
**Afirman que los terroristas abatidos preparaban un ataque como el de Beslán**

■ Los dos grupos terroristas reducidos el sábado tras encarnizados combates en la república caucásica de Daguestán, vecina de Chechenia, preparaban un atentado similar a la tragedia de Beslán, según afirmaron ayer los servicios secretos rusos. Al menos cuatro agentes y seis terroristas murieron en la operación.

## El coma del ex dirigente chino que apoyó Tiananmen hace temer protestas similares

ANTONIO BROTO (EFE) / PEKÍN

El grave estado de salud del ex dirigente comunista Zhao Ziyang, que se halla en coma, genera incertidumbre en China, ya que su muerte podría ser, según ciertos grupos de defensa de derechos humanos, el detonante de protestas similares a las de 1976 o 1989.

La hija de Zhao, Wang Yannan, reveló que su padre, ex primer mi-

nistro y destituido en 1989 del puesto de secretario general del Partido Comunista (PCCh), entró en coma profundo el pasado viernes por la noche, tras sufrir un ataque y que se teme por su vida.

Zhao, de 85 años, fue un personaje clave en las protestas estudiantiles de Tiananmen, que le costaron el puesto, al considerar el partido que había simpatizado de-

masiado con los manifestantes, a quienes visitó en la plaza. Tras la matanza del 4 de junio de 1989, Zhao cayó en el ostracismo y ha vivido bajo arresto domiciliario vigilado durante más de 15 años.

Según expertos en política china y grupos pro derechos humanos, su muerte podría desencadenar movimientos de protesta en el país, como ocurrió con Hu Yao-

bang, antecesor de Zhao en la secretaría general del PCCh, fallecido en abril de 1989.

Tras la muerte de Hu, también destituido del cargo por haber mostrado su apoyo a los estudiantes, éstos pidieron unos funerales dignos de su antiguo cargo y la restauración de su figura, iniciando unas protestas que fueron aplastadas el 4 de junio de 1989.

# La niebla se llevó dos puntos

La Segoviana remontó el gol inicial del Becerril, pero no pudo evitar el gol del empate en el tiempo de descuento

BECCERIL	SEGOVIANA
<b>2</b>	<b>2</b>
Chema Tomás (84) Fredí Salva Ojayo Óscar Rojo Rubén (77) Daniel Dani Luis David Puertas (66)	Pinillos Ramsés (82) Javi Chema Cuco Ricardo Valle David García (60) Morín (68) Vila Barto
(66) Pineda (77) Álvaro (84) Nacho	(60) Mariano (68) Agustín (82) Segovia

#### ÁRBITRO

García del Campo (Colegio vallisoletano).  
Expulsó a Ojayo (2A, 83'), y al entrenador local Francis Olea (2A, 92').

#### INCIDENCIAS

Mariano Haro. 200 espectadores.

#### GOLES

1-0, (13'): Luis. 1-1, (39'): David Vila. 1-2, (81'): Barto. 2-2, (93'): Luis.

#### JOSÉ MARTÍNEZ (ÁREA 11) / BECCERIL DEL CAMPOS

En un encuentro presidido por la niebla, Becerril y Segoviana empataron a dos goles en el Mariano Haro, un resultado que dejó a los azulgrana en la zona media de la tabla, con mucha niebla, igual que la que sufrieron los porteros.

La Segoviana, sabedor de las escasas victorias del Becerril, trató de controlar el balón. A pesar de todo, en la primera parte, el conjunto segoviano no pudo evitar que emergiera la figura de Luis, catalizador del juego ofensivo del Becerril. El jugador del conjunto palentino se convirtió en una pesadilla, tanto para la línea medular como para la defensa de los visitantes.

A los trece minutos, Luis, a pase de Dani, adelantaba a los locales en el marcador. En este primer período, los segovianos tuvieron dos claras oportunidades por mediación de Barto. En el 25, el jugador de la Segoviana se quedó solo ante Chema y pegó en el cuerpo de éste. En el 29, con todo a su favor, con la portería vacía, envió fuera.

El conjunto segoviano tenía poco la posesión del balón, pero sus jugadores sabían tapar bien las líneas de pase. Esto dejó a los jugadores locales desabastecidos de balones. Por el contrario, los de la Segoviana continuaban dando balones a sus delanteros. Sin embargo, a pesar de su velocidad, no lograron poner en apuros a la zaga del conjunto palentino.

Ambos equipos jugaron con una excesiva falta de fluidez. En el tramo final de esta primera parte, los dos equipos empezaron a perder fuerzas. Pese a no tener la posesión del balón, era la Segoviana el único conjunto que generaba más ocasiones de peligro real. En uno de sus contragolpes, David Vila batió al guardameta local Chema e igualaba el marcador estableciendo el 1-1 con el que se llegaba al descanso.

En la reanudación del en-

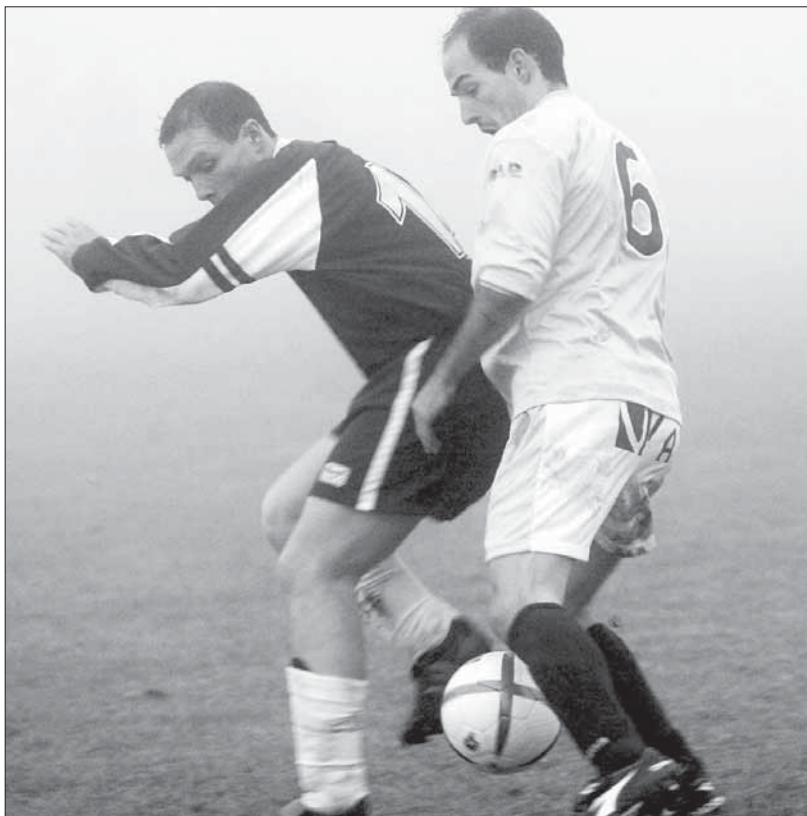


La persistente niebla que cayó sobre el terreno de juego palentino hizo difícil ver el juego más allá de un par de metros / ALBERTO MORENO

cuentro, la Segoviana deseaba ajustar las cuentas pendientes con el Becerril. Pero, en esta segunda mitad, la niebla siguió siendo protagonista y dificultó en exceso la visibilidad del partido. En el minuto 50, Daniel chutó, pero despegó el portero. Tres minutos después, Vila envió fuera de cabeza. De aquí hasta el 73, hubo una tregua no pactada.

A partir de este momento, la ofensiva volvió al Mariano Haro. Así Vila, dentro del área, golpeó en el lateral de la red. Tres minutos después Dani tiró fuera en una oportunidad para los locales. Cuando tan sólo quedaban nueve minutos para el final, en una jugada de la Segoviana con varias combinaciones, acabó centrando Agustín. Culminó Barto logrando el 1-2.

Todo parecía favorable para los segovianos. Se acababan de poner por delante y, dos minutos después, en el 83, los locales se quedaban con diez hombres. Ojayo vio su segunda cartulina amarilla y tuvo que abandonar el terreno de juego. Pero el fútbol continuaba. Así, en el minuto 88, Mariano centró, remató de cabeza Vila, rechazó el portero y Barto, nuevamente de cabeza, hizo temblar al meta Chema, pero sin conseguir el tanto buscado. Ya en el tiempo añadido, en un soberbio disparo, Luis colocaba el 2-2 definitivo con un fuerte disparo contra el que no pudo hacer nada Pinillos.



Ricardo volvió a multiplicarse en labores defensivas en el centro del campo / ALBERTO MORENO

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

# Peiro: "Nos hemos dejado dos puntos en Becerril"

El entrenador de la Segoviana afirma que su equipo tuvo claras ocasiones para sentenciar el encuentro "y se dejaron pasar"

• Otro revés el que ayer sufrió la Segoviana en su encuentro jugado en Becerril. Tenía el encuentro ganado y en la prórroga le marcaron el empate. La niebla impidió ver, incluso, ese tanto.

**JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA**  
**Pregunta.**— ¿El empate es un mal resultado para su equipo?  
**Respuesta.**— Sin duda. Y lo digo desde el hecho de que tuvimos ganado el partido y nos empataron cuando se jugaba el tiempo extra. Por eso afirmo que frente al Becerril hemos perdido dos puntos. Un revés más de los que estamos teniendo esta temporada.  
**P.**— ¿El equipo palentino es tan difícil rival como se preveía jugando en su campo?

**R.**— Tienen dos cosas muy a su favor. Una es el público, por el que se sienten muy arropados, y otra el terreno de juego. Es un campo donde no se puede jugar el balón. Solo lanzando balones largos se puede crear algún peligro. Nosotros lo hicimos así.

**P.**— ¿Tan difícil fue el mantener la diferencia que su equipo había conseguido?

**R.**— Yo voy más lejos. Tuvimos grandes ocasiones de haber sentenciado el partido y las dejamos escapar. De haber marcado las oportunidades no hubiera importado que ellos marcaran su segundo gol al final del encuentro. Pero por perdonar suceden también esas cosas.

**P.**— ¿Era este encuentro clave para que el equipo levantara el vuelo hacia los lugares que busca en la clasificación?

**R.**— Lo era. Por eso al conseguir un solo punto, que puede no ser malo de cara al futuro de la liga, nos hemos quedado donde estábamos. Hay que continuar buscando la suerte que últimamente nos da la espalda.

**P.**— ¿Qué considera que falló en el encuentro con el Becerril?

**R.**— Aquellos momentos que eran claves para el desarrollo del partido. Por ejemplo, cuando marcamos el segundo tuvimos ocasión clara de haber conseguido otro, y lo dejamos pasar.

**P.**— ¿De qué forma pudo haber influido el tema de la niebla en el desarrollo del encuentro?

**R.**— Fue un factor añadido al mal estado del terreno. Pero en todo caso la niebla era idéntica para los dos equipos, por lo que no vamos a ponerla de excusa. Yo creo que hoy era uno de los partidos que teníamos y pudimos ganar y que no lo hicimos. Y no hay que buscar otras excusas. Un punto es muy poco.



El entrenador de la Segoviana tomó buena nota de los errores de su equipo / J. MARTÍN

<b>GIM. SEGOVIANA</b>	<b>MÁXIMO GOLEADOR</b>
	Tras varias jornadas sin ver portería, Vila acabó con su mala racha goleadora en el campo del Becerril. Barto también marcó, y poco a poco se va acercando a sus números.
<b>GOLEADORES</b>	
<b>1º BARTO</b>	<b>9 goles</b>
<b>2º SANTI</b>	<b>7 goles</b>
<b>3º AGUSTÍN</b>	<b>4 goles</b>
<b>4º MARIANO</b>	<b>3 goles</b>
<b>5º VILA</b>	<b>3 goles</b>
<b>6º CUCO</b>	<b>2 goles</b>

**ACUMOTO**  
Navacerrada, 14  
Pol. Ind. El Cerro  
40006 Segovia  
Tel. 921 44 45 83

**SUZUKI**

<b>GIM. SEGOVIANA</b>	<b>JUGADOR MÁS DESTACADO</b>
	<b>PUNTUACIONES</b>
	<b>3 Puntos RAMSÉS</b>
	<b>2 Puntos VALLE</b>
	<b>1 Punto VILA</b>
	<b>CLASIFICACIÓN GENERAL</b>
	<b>1º MARIANO 18 puntos</b>
	<b>2º BARTO 18 puntos</b>
	<b>3º AGUSTÍN 11 puntos</b>
	<b>4º SANTI 10 puntos</b>
	<b>5º RICARDO 9 puntos</b>
	<b>6º CALLEJA 8 puntos</b>

**Credit Services** 902 020 594

**PRÉSTAMOS** SOMOS ESPECIALISTAS EN CASOS DIFÍCILES

- En 24 h. SU PRÉSTAMO PERSONAL
- MEJORE SU HIPOTECA "Sin Gastos"
- REUNIFIQUE SUS PAGOS EN UNA SOLA CUOTA "Hasta un 50% de ahorro"
- SOLUCIONAMOS EMBARGOS, RAI, ASNEF

Red en franquicia. Más de 600 oficinas en España.

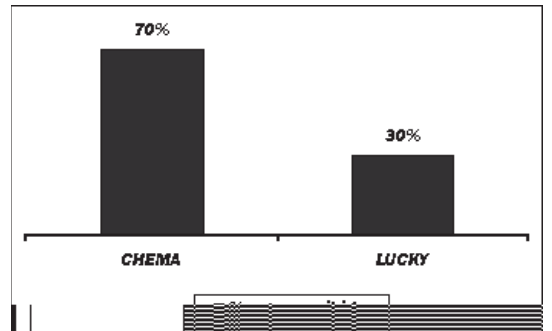
C/ Conde Sepúlveda 25 · 40002 · Segovia · www.creditcb.com/segovia1 · segovia1@creditcb.com

JORNADA 19	RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN							
	RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA						
	Tordesillas 0 - Avila 1 Cristo Atco. 2 - Lermeño 1 Becerril 2 - <b>Segoviana 2</b> Huracán 2 - Medinense 1 Iscar 0 - Arandina 0 Numancia B 1 - Valladolid B 1 Leonesa B 1 - Ponferrada 3 La Bañeza 1 - Almazán 0 Norma 3 - Hullera 0 Salamanca B 0 - Benavente 0	La Bañeza - Arandina Almazán - Benavente Cristo Atco. - Ponferrada Tordesillas - Lermeño Becerril - Avila Leonesa B - Valladolid B Norma - Medinense Iscar - <b>Segoviana</b> Numancia B - Hullera Huracán - Salamanca B						
	<b>J</b>	<b>G</b>	<b>E</b>	<b>P</b>	<b>F</b>	<b>C</b>	<b>P</b>	
	Ponferrada	19	12	5	2	32	12	41
	Valladolid B	19	12	4	3	34	19	40
	Arandina	19	11	4	4	34	17	37
	Numancia B	19	11	3	5	37	26	36
	Salamanca B	19	10	4	5	24	17	34
	Avila	19	10	3	6	39	18	33
	Norma	19	8	9	2	31	17	33
	<b>Segoviana</b>	<b>19</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>35</b>	<b>20</b>	<b>32</b>
	Hullera	18	8	5	5	22	14	29
	Leonesa B	19	6	8	5	31	28	26
	Tordesillas	19	6	6	7	27	24	24
	Iscar	19	6	6	7	18	20	24
	Becerril	19	6	4	9	29	37	22
	Huracán	18	5	6	7	23	22	21
	La Bañeza	19	6	3	10	24	24	21
	Benavente	19	5	5	9	25	34	20
	Almazán	19	5	4	10	23	34	19
	Cristo Atco.	19	2	6	11	14	44	12
	Medinense	19	3	3	13	21	56	12
	Lermeño	19	0	3	16	9	49	3

**GIM. SEGOVIANA** **JUGADOR FAVORITO AFICIÓN**

Manda un mensaje de móvil al 5558 con el texto **ADELANTADO SEGO** y el nombre de tu **JUGADOR** favorito (ejemplo: ADELANTADO SEGO BARTO).

\*Coste del mensaje: 0'90 euros



**OPTICA damián**  
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70  
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49



FÚTBOL NACIONAL JUVENIL

# La Segoviana hizo lo justo para conseguir una importante victoria

Superó al Santa Marta pese a no jugar bien y acabar el partido con diez jugadores

<b>2</b>	SEGOVIANA
<b>1</b>	SANTA MARTA

**G.SEGOVIANA:** Alberto, Costa, Rober, Criado, David, Álvaro, Velasco, Nico (Nacho, m.66), Óscar, Ramón (Luis, m.53) y Carlos (Pedro, m.84)  
**SANTA MARTA:** Briz, Sergio (Rubén, m.83), Sergi (Pulgas, m.53), Montero, Vidal, Rubio, Ramos (Victor, m.46), Trigo (Manu, m.70), Peli, Samu y Cuca.

**ÁRBITRO**

San Martín de Santos, asistido en las bandas por García y Núñez. Amonestó a Alberto, Costa y Cristian por los locales, y a Javi Montero, Rubio, Manu y Victor por los visitantes. Expulsó por roja directa al jugador de la Segoviana David (m.59) y al entrenador local.

**GOLES**

1-0 (minuto 20) Nico; 2-0 (minuto 38) Óscar; 2-1 (minuto 56) Javi Vidal.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

El encuentro que jugó la Segoviana en el campo de La Albuera ante el Santa Marta era vital para las aspiraciones de permanencia de los azulgrana, que buscaban la victoria ante un directo rival por la salvación. Por ello el juego local, que vaya por delante fue malísimo, no fue tan importante como la victoria al final del partido.

Si en alguna faceta de juego ha mejorado la Segoviana es en la finalización de las jugadas. Así, en el minuto veinte, Nico remataba de cabeza un saque de córner que el portero no supo detener, y a poco del descanso era Óscar quien culminaba un contragolpe para colocar el 2-0 en el marcador.

El resultado no reflejaba el fútbol que se veía en el campo, por-



Fue un mal partido de fútbol en el que lo mejor fue la victoria de la Segoviana / JUAN MARTÍN

que la Segoviana no daba tres pases seguidos, y poco más o menos hacía el Santa Marta, que en el segundo tiempo se volcó sobre la meta de Alberto, con hasta seis jugadores cerca del área local.

El gol de Javi Vidal, tanto que

volvió a evidenciar los problemas defensivos del equipo, dio paso a una tanguana que acabó con el juego detenido cinco minutos, cuatro tarjetas amarillas y una roja para David, al que le perdió la boca y un asistente demasiado

quisquilloso. A pesar de los nervios de los azulgrana, el Santa Marta fue incapaz de empatar el partido. Lo importante, tal y como estaba la Segoviana, era sumar puntos. El buen juego ya llegará, o al menos eso se espera.

FÚTBOL

## El R&D Lobos perdió ante Valladolid en la segunda parte

<b>35</b>	CDU VALLADOLID
<b>10</b>	R&D LOBOS

**CDU VALLADOLID**

Primera línea: Ricardo, Arturo y PEdro. Segunda línea: Julian y Andrés. Tercera: Toño Miranda, Aitor y Juan. Medio melé: Rubén. Apertura: Nacho. Centros: Víctor y Juanan. Alas: Niewa y Batta. Zaguero: Ander.

**R&D LOBOS**

Primera línea: Jolo, Andonegui y Héctor. Segunda línea: Alfonso y Roy. Tercera línea: Gonzalo, Faus y Sergio. Medio melé: Fernando. Apertura: Jorge Bodelón. Centros: Candi y Santi. Alas: Cachorro y Pablo. Zaguero: Joserra. Banquillo: Pipi (por Andonegui)

**ANOTADORES**

Ensayo: Jorge Bodelón  
Golpe Castigo: Candi

J.M. / SEGOVIA

El partido estuvo muy equilibrado durante la primera parte, y al final de ésta el resultado era de 10-3. Esto fue debido a que en defensa el R&D Lobos jugó muy ordenado, y funcionaron muy bien los placajes. Por ello los locales, que tienen un gran conjunto, solo lograron hacer un ensayo.

El problema para los segovianos estribó en que, a pesar de que ganaron la mayoría de los saques laterales, lo que les proporcionaba la posesión de la pelota, y no cometieron tantos errores defensivos que tantos golpes de castigo en contra las provocaba en encuentros anteriores, no fueron capaces de materializar varias oportunidades que tuvieron, y solo lograron una transformación de golpe de castigo por parte de Candi.

En la segunda mitad el R&D Lobos fue a menos físicamente, y el CDU, aprovechando que tenía unos muy buenos jugadores en su línea de tres cuartos, hizo cuatro ensayos. Además el partido se ha roto debido a que el CDU contaba con siete jugadores en el banquillo e hizo todas las sustituciones, y los Lobos, debido a las lesiones y a que varios jugadores tenían compromisos laborales solo pudieron hacer un cambio, lo cual se noto mucho en la segunda parte.

A pesar de la derrota, éste es un resultado positivo para el equipo segoviano, porque este mismo rival, con los mismos jugadores, les había ganado el año pasado 75-0. El R&D Lobos sigue haciendo puntos fuera de casa, y además ha mejorado en el placaje. El próximo partido para el conjunto segoviano será en casa contra el equipo de Palencia dentro de quince días.

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN	
REGIONAL PREFERENTE	
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
El Esp. S.Rafael 3 - V. de Baños 2 Uxama 3 - Briviesca 0 Sotillo 0 - Cebrereira 2 Aguilar 0 - Burgos U.D. 0 S.Cristóbal 0 - Peña A. José 2 Burgos Prom. 1 - Guardo 4 Las Navas 3 - Paredes 0 Arandina Vet. 3 - San Esteban 1 Dueñas 1 - <b>La Granja 1</b>	Arandina Vet. - Dueñas Las Navas - San Esteban Burgos Prom. - Paredes S.Cristóbal - Guardo Aguilar - Peña A. José Sotillo - Burgos U.D. Uxama - Cebrereira <b>El Esp. S.Rafael</b> - Briviesca V. de Baños - <b>La Granja</b>
J	G E P GF GC Pt.
Aguilar	17 11 6 0 27 6 39
Cebrereira	17 10 3 4 41 22 33
Arandina Vet.	17 11 0 6 33 20 33
<b>El Esp. S.Rafael</b>	<b>17 10 2 5 37 16 32</b>
<b>La Granja</b>	<b>17 10 2 5 38 24 32</b>
Burgos U.D.	17 9 4 4 39 18 31
V. de Baños	17 9 4 4 34 21 31
Uxama	17 9 2 6 35 21 29
Las Navas	16 9 1 6 27 18 28
Guardo	16 6 6 4 20 17 24
Briviesca	17 6 4 7 32 25 22
Dueñas	17 5 6 6 15 20 21
Burgos Prom.	17 6 1 10 18 34 19
San Esteban	17 3 5 9 23 32 14
Peña A. José	17 4 4 9 14 21 13
S.Cristóbal	17 3 2 12 11 50 11
Paredes	17 2 2 13 11 47 8
Sotillo	17 1 2 14 16 60 5

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN	
NACIONAL JUVENIL	
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Numancia 1 - La Amistad 1 Peña A. José 1 - Diocesano 0 Navega 2 - Ponferradina 0 Zamora 1 - Palencia 1 <b>Segoviana 2</b> - Santa Marta 1 Béjar 1 - Vadillos 0 Valladolid B 2 - Calasanz 2 Betis 2 - Arcés 1	Arcés - Numancia La Amistad - Peña A. José Diocesano - Navega Ponferradina - Zamora Palencia - <b>Segoviana</b> Santa Marta - Béjar Vadillos - Valladolid B Calasanz - Betis
J	G E P GF GC Pt.
Betis	16 12 3 1 42 15 39
Valladolid B	16 12 2 2 33 11 38
Numancia	16 11 2 3 36 14 35
Ponferradina	16 10 1 5 29 22 31
Arcés	16 9 1 6 29 17 28
Peña A. José	16 8 3 5 20 14 27
La Amistad	15 7 3 5 18 10 24
Zamora	16 7 3 6 25 25 24
Calasanz	16 5 5 6 19 27 20
Diocesano	16 6 1 9 23 35 19
Béjar	16 5 2 9 24 39 17
Santa Marta	16 5 0 11 17 32 15
<b>Segoviana</b>	<b>16 3 4 9 20 28 13</b>
Vadillos	16 4 1 11 16 29 13
Navega	16 4 1 11 16 36 13
Palencia	15 2 2 11 13 26 8

BALONCESTO

PRIMERA DIVISIÓN NACIONAL FEMENINA

# Victoria del Unami en un partido con alternativas

De nuevo fue el tercer cuarto el que llevó la duda al juego del equipo segoviano

72	UNAMI CAJA
54	AVILES

**UNAMI CAJA SEGOVIA:** Lourdes Cid 4, Marta Cobián 10, Alicia 28, Arancha 5, Alicia Manso 5, equipo inicial, Bea 6, Elena 4 y Esther 10.  
**AVILES SUR:** Villastrigo 3, Rosa 16, Arias 5, Torres, Vilches 4, equipo inicial, Pereda 20, Luisa 2, Desoieglie y Martín 4.

**ÁRBITROS**  
Santamera y Roldán. Excluyeron a Martín y Torres por cinco personales y al entrenador del Avilés por dos técnicas.

**PARCIALES**  
18-8, 23-6, 11-23 y 20-17.

**CANCHA**  
Polideportivo Emperador Teodosio, 150 espectadores.

**JOSE M. MARTÍN / SEGOVIA**

De nuevo el equipo segoviano volvió a jugar un partido extraño. No le sirvió la experiencia de Zamora de la jornada anterior, porque el sábado, en un encuentro relativamente fácil, volvió a cometer los mismos errores.

Cierto es que el conjunto tiene bajas en sus filas y que Lourdes, por ejemplo, jugó después de haber estado toda la semana sin entrenar. Tampoco hay que obviar que su máxima anotadora, Laura Velázquez, tiene un esguince y estará entre dos y tres semanas sin poder jugar. En un equipo de corta plantilla esas bajas se dejan notar.

Pero esa situación no influyó en el equipo en los dos primeros cuartos. Su juego fue tan superior al del asturiano que cuando acabó la primera parte el parcial era de 41-14. Una situación como para pensar que la segunda mitad, jugando al mismo ritmo se mantendría asegurada la victoria.

Salió el conjunto visitante a la cancha y dispuso un sistema defensivo 2-3 y a las jugadoras de Unami, como en tantos otros encuentros, las superó. Comenzaron los nervios, las imprecisiones y la visitante Pereda inició el camino de acortar diferencias.

El tercer cuarto de Unami fue una caricatura de lo que había realizado anteriormente. Su oponente se lo fue creyendo y sin peligrar el resultado final del partido, el cuadro local no respondió de la misma forma. La defensa del Avilés, sin ser nada que no se conozca, volvió a demostrar la fragilidad atacante del equipo segoviano cuando le ponen esa dificultad. Lógico que el entrenador insista el trabajar sobre ese tema.



Un resultado muy positivo para los intereses del conjunto segoviano que obtiene su séptima victoria // JUAN MARTÍN

LO MÁS DESTACADO

► FÁCIL

Unami acabó la primera parte con un parcial ganador de 41-14

► BAJA

La ausencia de Laura Velázquez puede superar las tres semanas

► ENTRENADOR

El técnico del Avilés fue expulsado al final del primer tiempo

BALONCESTO

PRIMERA DIVISIÓN NACIONAL MASCULINA



El equipo segoviano no encontró la forma de poder ganar // JUAN MARTÍN

# La UDS cayó ante el Universidad de Salamanca en los últimos minutos

68	UNIV. SALAMANCA
62	UDS CAJA SEGOVIA

**UNIVERSIDAD SE SALAMANCA:** Serrano 4, De la Fuente 16, Carlos López 6, González 10, Aitor 4, equipo inicial, Astudillo 7, Arandilla 5, Alves 8 y Santiso 8.

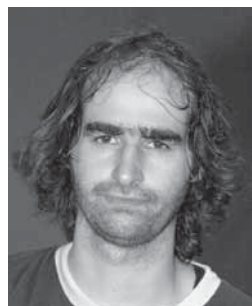
**UNIÓN DEPORTIVA SEGOVIA:** David Barreno 6, Coque 2, De Benito 12, Luíma 11, Tito 15, equipo inicial, Borja 14, Diego 2, Quique y Gonzalo.

**ÁRBITROS**  
García y Mena. Excluyeron a Juan Carlos y Borja.

**PARCIALES**  
19-13, 30-33, 48-48 y 68-62.

**J.M.M. / SEGOVIA**  
Derrota del equipo segoviano en un mal partido. Ciertamente el entrenador de la UDS varió los sistemas de ataque con el fin de encontrar alguno que diera soluciones al juego del equipo, pero no las encontró. Dado que el equipo universitario tampoco desarrolló una gran jugada, por más que no se le puedan discutir sus individualidades, el aburrimiento fue

UDS CAJA SEGOVIA MÁXIMO ANOTADOR



Tito Mollinedo fue el máximo anotador de la UDS en la cancha de Salamanca. Luíma Solana es el segundo jugador del equipo que supera los cien puntos.

ANOTADORES

1º MINGORRÍA	194 puntos
2º SOLANA	102 puntos
3º COQUE	89 puntos
4º BENITO	76 puntos
5º BARRENO	60 puntos
6º CORONEL	54 puntos

la tónica hasta que en los minutos finales del encuentro predominó la emoción por la incertidumbre en el resultado final.

Hay que dejar constancia de que a tres minutos del final la ventaja de la UDS era de cinco puntos. Pero en ese último cuarto, dejando constancia de que los árbitros les señalaron siete faltas por ninguna al equipo local, despertó el mejor jugador del conjunto charro, De la Fuente, que hasta

ese momento había sido magníficamente controlado por Tito.

El pívot local en ese período marcó doce de los dieciséis puntos que había logrado en todo el partido. Fue ahí cuando las cosas se comenzaron a torcer para acabar con una derrota que no se esperaba. Puede ser un paso atrás en las aspiraciones del equipo segoviano de entrar en los puestos que dan derecho a jugar la fase de ascenso a Liga EBA.

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

# Nada que no pudiera pasar

Ganó Boomerang simplemente porque tiene mejor plantilla y supo cómo dominar el juego de su rival. El Caja Segovia, con ese mismo juego, habría ganado a la mayoría de los equipos de División de Honor

• Era un partido de liga, pero no un partido más. El Boomerang, que puede tener la mejor plantilla del sala español, y que por ese mismo motivo tiene la obligación de ganar siempre, realizó su partido, impuso su ritmo y ganó hasta con cierta facilidad.

JOSÉ M. MARTÍN /SEGOVIA  
No sucedió nada que no estuviera previsto en el guión del encuentro entre Caja Segovia y Boomerang. Quedaba la duda, eso antes del partido, de saber si la victoria del equipo segoviano en Cartagena tendría continuidad. Pero el partido del sábado puso a cada equipo en su sitio, sin que por ello pase nada extraordinario. Hubo un grupo de aficionados que recordaba al informador aquellos otros tiempos donde la llegada de Boomerang no era presagio de una victoria del equipo madrileño. Los encuentros entre ambos equipos siempre eran vibrantes, y lo normal era que se diera cualquier resultado.

En ese mismo sentido recogemos las palabras de Jesús Candelas en la posterior rueda de prensa tras el partido, "frente a otros polideportivos donde vamos a jugar y sus gradas están casi vacías, hoy en Segovia estaban llenas porque este es un templo del fútbol sala y no se por qué no se televisan estos encuentros".

Son otros tiempos, Jesús, y a la gente del fútbol sala, sobre todo los que han llegado tarde, no les importa para nada el ayer porque prefieren vivir con la duda permanente del futuro, pasando por encima del presente.

Siendo realista, y dejando las cosas en su sitio, la victoria de Bo-



Una parte de la afición segoviana pitó de forma reiterada a Daniel cada vez que éste tocó el balón / JUAN MARTÍN

omerang no tiene vuelta de hoja. Ganó un grandísimo equipo y como afirmaba Miguel Rodrigo al final del encuentro, "a nosotros nos toca seguir trabajando para mejorar las cosas que hoy quisimos hacer y que no salieron". A eso se le llama realismo.

El Caja ha descendido dos puestos en la clasificación. Ello no sería demasiado importante si la tabla mantuviera unas grandes diferencias por atrás. Pero es que son muy pocas, por lo que el partido que el próximo día 19 juegan en Móstoles, será uno de los más decisivos de la competición en la presente temporada. Ahí sí que hay que darlo todo.

## Rubén y Lín, jóvenes jugadores de futuro

J.M.M. /SEGOVIA

En el partido del pasado sábado en el polideportivo segoviano se dio la paradoja de que dos jugadores pertenecientes a la plantilla del Caja Segovia estuvieran en la cancha defendiendo intereses deportivos contrapuestos. Los dos, Rubén y Lín, estuvieron pocos minutos. Era el día, el partido, donde ambos querían quedar bien. Demostrar porque habiendo sali-

do de la cantera, en un mundo, el del sala, en el "casi", cuando no en exclusiva, se valora únicamente al que llega de fuera, ellos pueden jugar en División de Honor. Los nervios, el ritmo del partido... fueron impedimento para que no pudieran hacerlo como saben. Pero habrá más oportunidades, quizás juntos, para demostrar que su esfuerzo personal bien merece el éxito.

### ¿POR QUÉ?

Los injustificados silbidos a Daniel

En cada una de las ocasiones en las que Daniel tocaba el balón en la cancha donde tantos éxitos consiguió, éstas eran seguidas de silbidos por parte de algunos espectadores. Algo difícil de entender, porque con Daniel en la filas del Caja Segovia el equipo logró sus éxitos más destacados. Se entendería (?) si esa actitud la tuvieran con quien nunca hizo nada por el equipo.

### SORPRESA

Las goleadas del Benicarló y Martorell

El rotundo triunfo del Benicarló ante el Azkar Lugo, hace que el equipo gallego continúe bajando posiciones, precisamente a pocos días del comienzo de la Copa. En ese mismo camino se encuentra el Xota navarro. Anfitrión de la citada competición y al que el Martorell, que está resucitando, le marcó cuatro goles. No es el mejor momento para los malos resultados.

### PANORAMA

Negro el que tiene por delante Carnicer

La derrota (1-5), de Carnicer en su feudo, le mantiene en posiciones de descenso y el próximo encuentro, jornada del 29 de enero, lo disputa en Santa Coloma, equipo que también sufre las mismas posiciones. La liga para ellos puede acabar siendo un calvario.

OFERTAS: SEMINUEVOS - OCASIÓN

**Aupisa** 921 44 55 66



CONCESIONARIO OFICIAL



**MERCEDES S320**

CUERO - TECHO - SECUENCIAL  
ASIENTOS ELÉCTRICOS  
MADERA



**BMW 535i**

LOOK M5 - NAVEGACIÓN -  
CUERO - XENON - TV -  
NEGRO/BEIGE



**MERCEDES CLK 230K**

ELEGANTE - CUERO  
CALEFACCIÓN ASIENTOS  
ESPEJOS ABATIBLES



**AUDI A6 2,5TDI**

MADERA - CLIMATIZADOR  
LLANTAS



**AUDI A4 1,9 TDI**

TELÉFONO - SISTEMA DE  
NAVEGACIÓN - CALEFACCIÓN  
EN ASIENTOS- 70.000KMS



**V.W PASSAT 1,9 TDI**

LLANTAS - CLIMATIZADOR  
15.000KMS



**BMW Z3**

CUERO NEGRO - LLANTAS -  
CALEFACCIÓN ASIENTOS  
¡50.000KMS!



**MERCEDES E 320 CDI**

AVANTGARDE - CUERO  
XENON - NAVEGACIÓN  
TELÉFONO

1 AÑO DE MANTENIMIENTO GRATIS - 24 MESES DE GARANTÍA \*350€

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

Zidane y el centrocampista argentino del Real Zaragoza Leonardo Ponzio luchan por atrapar el esférico en un momento del partido. / EFE

# El Madrid pone fin al gafe maño

Con goles de Raúl, Ronaldo y Owen, el equipo blanco derrotó a un Zaragoza que se perdió en el centro del campo

REAL MADRID	ZARAGOZA
3	1

**REAL MADRID:** Casillas; Salgado, Helguera, Walter Samuel, Roberto Carlos; Beckham, Zidane; Figo (Gravesen min. 67), Solari, Raúl; Ronaldo (Owen min. 66).

**REAL ZARAGOZA:** Luis García; Ponzio, Álvaro, César (Aranzabal min. 22), Toledo; Movilla, Zapater (Cuartero min. 60); Cani (Galletti min. 74), Savio, Óscar; Villa.

#### ÁRBITRO

Losantos Omar. Amonestó a los locales Walter Samuel, Figo y a los visitantes Ponzio y dos a Álvaro, por lo que fue expulsado.

#### GOLES

01 min. 21. Villa en jugada personal. 11 min. 41. Raúl. 21 min. 54. Ronaldo de cabeza. 31 min. 85 Owen.

#### EFE / MADRID

El Real Madrid se llevó los tres puntos en el debut del danés Thomas Gravesen con un entregado Raúl, que anotó un gol, forzó la expulsión del zaragocista Álvaro y guió a su equipo a la victoria ante un rival gafe para los madridistas en los últimos años.

El partido vio el debut del danés Gravesen con la camiseta del Real Madrid. Y mostró todas sus armas. En apenas cinco minutos le dijo a Zidane que apretase al rival, robó tres balones, realizó tres faltas y abarcó el centro del campo al más puro estilo Maquerele.

Desde la llegada de Luxemburgo, el Real Madrid táctica-

mente ha mejorado. Juega más junto en defensa (en 30 metros como máximo), deja menos huecos al centro del campo contrario y presiona con criterio, aunque sigue teniendo lagunas puntuales, sobre todo cuando el rival usa el contragolpe.

Y en ataque parece haber encontrado esa chispa de la que adolecía en la primera vuelta de la Liga, con Raúl con la portería contraria en la mente. En el otro bando, Víctor Muñoz tenía bien estudiado el partido. Sabía que el partido lo tenía en la velocidad de Villa al contragolpe y su papel lo ejerció a las mil maravillas.

Con Movilla moviendo al equipo y con Zapater de escudero, todo un descubrimiento de la cantera aragonesa, el peligro lo puso el habilidoso Villa, que puso en jaque a sus marcadores siempre que tuvo metros y el balón controlado. El pero lo puso Savio, desaparecido durante los 90 minutos.

**LESIÓN DE CÉSAR.** El gol visitante no tardó en llegar. Tras una durísima entrada de Figo sobre César que le costó retirarse lesionado, los maños lanzaron un contragolpe rápido y letal y, previo fallo de Iván Helguera, el balón le llegó a Villa, quien se deshizo primero de Samuel y después de Casillas para anotar el 0-1.

El equipo local anduvo perdido durante algunos minutos, jus-



Pelé saluda a su compatriota Savio antes de iniciarse el encuentro. / EFE

to hasta que apareció el capitán blanco para empatar el encuentro.

Raúl, dedicado de lleno a su labor de delantero sin pensar tanto en facetas defensivas, acertó con su golpeo de palanca para batir a Luis García.

Antes de eso Losantos Omar anuló un gol a Zidane por fuera de juego y después no pitó un posible penalti sobre Raúl.

Tras la reanudación, Raúl forzó la segunda amarilla de Álvaro, tan ingenua como innecesaria, y con uno más en el terreno de juego llegó el segundo tanto del Real Madrid, con tres jugadores en fuera de juego. Figo recibió, disparó, Luis García rechazó y Ronaldo con la caña puesta anotó el 2-1.

El partido tuvo una vuelta más de tuerca cuando los visitantes re-

clamaron un penalti claro de Michel Salgado sobre Villa. Los maños nunca bajaron las manos y a punto estuvieron de empatar, primero con un disparo de falta directa de Savio y luego con otro de Galletti que Casillas se complicó, aunque finalmente, y con otro tanto de Owen con su habitual efectividad, los tres puntos se quedaron en Madrid.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN



El jugador del Español, Jonathan (i) pugna un balón ante el jugador vasco Ander Murillo. / EFE

## Empate con sabor a triunfo del Espanyol en Bilbao

El Athletic marcó rápido el primer gol, pero luego no remató la faena

ATHLETIC	ESpanyOL
1	1

**ATHLETIC DE BILBAO:** Aranzubia; Iraola, Murillo, Gurpegi, Casas; Orbaiz, Tiko (Lacruz, min. 57); Etxeberria (Guerrero, min. 85), Yeste, Ezquerro; y Llorente.  
**ESpanyOL:** Kameni; Ibarra, Lopo, Pochettino, David García; Ito (Morales, min. 89), De la Peña; Coro (Soldevilla, min. 31), Maxi, Amavisca (Posse, min. 74); y Jonathan.

**ÁRBITRO**

Muñiz Fernández (Comité Asturiano). Mostró tarjeta amarilla a los visitantes David García e Ito.

**GOLES**

**10**, m. 3: Yeste. **11**, m. 32: Maxi.

**EFE / BILBAO**

Athletic y Espanyol acabaron empatados, un resultado que supo a victoria a los visitantes y al local a derrota, ante la trascendencia de los puntos para ambos en su pelea por las posiciones europeas.

Comenzó el partido con el Athletic desatado y buscando sentenciar lo más rápidamente posible. Así, ya para el minuto 3, abrió el marcador.

Después de que Ezquerro buscase el segundo palo con un disparo desde el pico del área, Yeste alojó el balón en la meta de Kameni en un golpe franco que acabó en gol sin que nadie lo tocara.

**DEBUT DE LLORENTE.** No se quedaron ahí los ánimos rojiblanco, sino que para el minuto 7 ya había sumado cuatro ocasiones, la tercera y la cuarta de Llorente y Yeste, respectivamente.

Al joven riojano le faltó superar a Kameni en el remate con el que finalizó una buena jugada para hacer inolvidable su debut.

Se tranquilizó el choque y el Espanyol empezó a coger aire tras

su atribulado inicio. Y más que pudo respirar tras la entrada de Soldevilla a la media hora de partido.

No tanto por la aportación del incorporado al partido, sino porque con el reajuste táctico que provocó el cambio De la Peña se colocó en su situación habitual y empezó a enviar peligrosos balones hacia sus compañeros.

En uno de ellos, la tercera ocasión de peligro visitante, dejó a Amavisca solo detrás de la defensa rojiblanca y el de Laredo abrió a Maxi para que, desmarcado en su incorporación por la derecha, empatase a puerta vacía.

En la recta final del encuentro, sendas contras de Etxeberria y de cuatro atacantes del Espanyol contra dos defensas del Athletic, que acabó en fuera de juego, pudieron romper la igualdad, pero el marcador no se movió.

## El Villarreal gana al Levante en un trepidante duelo regional

2	LEVANTE
4	VILLARREAL

**LEVANTE:** Mora, Pinillos, Alexis (Descarga, m. 46), Culebras, Jesule, Ettien, Celestini, Rivera, Jofre (Cuéllar, m. 46), Manchev (Reggi, m. 68) y Congo.

**VILLARREAL:** Reina, Javi Venta, Gonzalo Rodríguez, Peña, Armando Sa (Arruabarrena, m. 74), Héctor Font (Cazorla, m. 64), Marcos Senna, Josico, Riquelme, Guayre (José Mari, m. 84) y Forlán.

**ÁRBITRO**

Rubinos Pérez (Comité madrileño). Amonestó con tarjeta amarilla a los locales Jesule y Ettien, y a los visitantes Armando Sa, Gonzalo Rodríguez, Javi Venta, Riquelme y Forlán.

**GOLES**

**01**, m. 3: Guayre. **02**, m. 27, Forlán. **12**, m. 46; Rivera. **13**, m. 60: Forlán. **23**, m. 71: Reggi. **24**, m. 88: Marcos Senna.

**EFE / VALENCIA**

El Villarreal se impuso al Levante por 2-4 en el duelo regional, que resultó un partido trepidante en el que se llevó el triunfo el equipo que mejor trató el balón y dio mayor sentido al juego. Cuando los espectadores todavía no se habían acomodado en sus localidades, un excepcional pase de Riquelme sobre la espalda de los centrales levantistas lo aprovechó Guayre para burlar a Mora y empujar el balón sin oposición dentro de la portería. El gol cambió la configuración del partido, pero no porque soliviantara los ánimos del Levante, sino porque convirtió al Villarreal en dueño del balón y los castelloneses todavía dispusieron de dos ocasiones claras de gol antes de cumplirse el primer cuarto de hora.

El fútbol pareció desaparecer, con un Villarreal cómodo y un Levante impotente, hasta que Guayre recogió un pase de Senna en el área, fijó a los defensas y disparó al larguero de Mora; pero rechace atrapó Forlán para cabecear a las mallas.

**EMPUJE DEL LEVANTE.** En la segunda parte el Levante salió como un vendaval y, a los 72 segundos, ya se había metido en el partido tras el gol de Rivera desde la frontal del área.

El Villarreal no se arrugó ante el 'subidón' de su rival hasta que Forlán empujó un centro de Guayre tras una gran jugada colectiva. Pero estaba visto que los castelloneses no iban a respirar tranquilos hasta el final. Un centro de Pinillos lo cabeceó Reggi a la red y volvió a meter al Levante en el partido, ya que los valencianos acorralaron al Villarreal en su área.

El Levante inundó de balones bombeados el área de Reina en busca de Reggi, pero el Villarreal aguantó el chaparrón a base de tocar el balón y encontró su premio en un remate de Marcos Senna desde el borde del área.

## El Deportivo no levanta cabeza ni ante el colista de Primera

1	DEPORTIVO
1	NUMANCIA

**DEPORTIVO:** Molina; Manuel Pablo, César, Andrade, Romero; Duscher, Sergio; Munitis (Victor, m. 46), Valerón (Pandiani, m. 72), Luque; y Tristán (Fran, m. 46).

**NUMANCIA:** Álvaro Núñez; Pignol, Antonio, Jaime Molina, Ochoa, Graff; Pineda, Tevenet (Miguel, m. 92), Pablo Sanz (Juanpa, m. 50), Pineda; y 'Pulpo' González (Merino, m. 57).

**ÁRBITRO**

Fernández Borbalán (Comité andaluz). Mostró tarjeta amarilla a Duscher (m. 38), Fran (m. 70), y Pandiani (m. 85) por el Deportivo; y a Pineda (m. 20) y Álvaro Núñez (m. 60) por el Numancia.

**GOLES**

**10**, m. 77: Pandiani. **11**, m. 81: Merino.

**EFE / LA CORUÑA**

El Deportivo no levanta cabeza esta temporada. Esta tarde, los coruñeses cayeron ante el colista, el Numancia, el único equipo que no había puntuado lejos de Los Pajaritos. El Deportivo saltó al campo con ganas de ponerse lo antes posible por delante en el marcador para disipar las dudas generadas en Liga, después de seis partidos sin conocer la victoria, pero al final la crisis del equipo se ahondó. Munitis lo intentó con un lanzamiento raso que pasó muy cerca de la ceja del palo izquierdo de la portería de Núñez. Mientras, en esos compases iniciales, el Numancia se mostró cómodo, sobre todo gracias a Tevenet, el canalizador del juego de los sorianos. A las imprecisiones defensivas de los coruñeses se unió entonces la carencia de ideas arriba. Con un Valerón apagado y un Luque que apenas entró en juego, era Tristán el único capaz de poner en apuros la línea de cinco defensas puesta por los visitantes.

**POLÉMICA.** Tras la reestructuración de ambos equipos llegó la polémica en el minuto 60. Luque ganó la espalda a la defensa numantina y tras regatear a Núñez, éste no pudo hacer otra cosa que derribarlo.

Fernández Borbalán decidió pitar penal pero, ante la insistencia de los jugadores visitantes, el colegiado consultó con el asistente, decretando falta en el borde del área.

Nueve minutos después todo se puso más cuesta para los gallegos con la expulsión de César. Los coruñeses notaron el golpe y, cuando parecía que volvían a quedarse una jornada más sin los tres puntos, llegó el gol de Pandiani al rematar un centro de Víctor. Sin embargo, poco después Merino recogió un balón despejado defectuosamente por Molina para hacer el 1-1 con un disparo desde la frontal.

El partido entró entonces en una fase loca y Pandiani pudo conseguir la victoria con un nuevo remate de cabeza, pero Antonio salvó a su equipo con un despeje providencial.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN



Alonso (d) de la Real Sociedad controla el ante Xavi durante en encuentro disputado anoche en Barcelona. /EFE

El encuentro  
entre el Racing  
y el Albacete  
finaliza sin goles

0	ALBACETE
0	RACING

**ALBACETE:** Gaspercic; Oscar, Buades, Rubén, Peña; Jaime (David Sánchez, m.72), Alvaro, Redondo (Rubén Castro, m.73), Pacheco (Francisco, m.65), Mark González; y Mikel.

**RACING DE SANTANDER:** Aouate; Pedro López, Oriol, Mora, Juanma, Regueiro; Torrado, Anderson, Parri (Matabuena, m.83); Benayoun y Javi Guerrero (Aganzo, m.81).

**ÁRBITRO**  
Carmona Méndez (Comité Extremeño). Expulsó por doble amonestación a Pedro López (m.70). También enseñó tarjeta amarilla al local Alvaro y al visitante Regueiro.

**INCIDENCIAS**  
Partido disputado en el estadio Carlos Belmonte ante unos 15.000 espectadores. La organización Ayuda e Intervención en Emergencias, compuesta por Bomberos de Albacete, recaudó fondos durante el partido destinados a las víctimas de los maremotos del sudeste de Asia. Asimismo, el Albacete destinó el 50 por ciento de lo recaudado en taquilla a la misma causa.

EFE / ALBACETE  
Albacete y Racing de Santander empataron sin goles en un partido en el que ninguno de los dos pudo evitar salir de su difícil situación, muy cerca de los puestos de descenso.

Los locales ni siquiera aprovecharon su superioridad numérica en los últimos veinte minutos por la expulsión de Pedro López.

El encuentro era una ocasión magnífica para ambos equipos de ampliar su distancia respecto al peligro, pero su inoperancia fue absoluta y el resultado lo dice todo.

El planteamiento de un maestro de la táctica como es Lucas Alcaraz, técnico racinguista, le reportó un punto al equipo cántabro. El 5-3-2 se le atragantó a los hombres de José González, que tras su victoria en San Sebastián dieron un paso atrás.

El uruguayo Antonio Pacheco no pudo ser esta vez el hombre decisivo para el Albacete e, incluso, fue sustituido a los 65 minutos por Francisco.

Y es que el técnico gaditano del equipo manchego, vista la falta de llegada y de pegada decidió jugársela en el segundo periodo con la entrada de Francisco y de Rubén Castro, pero no encontró el premio del acierto.

**EXPULSIÓN.** El Racing, que controló el juego en el primer periodo y gozó de alguna que otra ocasión por medio de Regueiro y Benayoun, apostó por la contención tras el descanso y, sobre todo, tras la expulsión a los sesenta minutos, por doble amonestación, de Pedro López.

El Albacete trató de poner cerco a la portería racinguista con su apuesta más atacante, pero careció de precisión en sus llegadas ante un Racing que al final se conformó con el punto.

# Un cabezazo de Eto'o da el triunfo al Barcelona sobre la Real Sociedad

BARCELONA	REAL SOCIEDAD
1	0

**FC BARCELONA:** Víctor Valdés; Belletti, Puyol, Oleguer (Sylvinho, m.60), Van Bronckhorst, Márquez, Xavi, Iniesta, Giuly, Ronaldinho y Eto'o.

**REAL SOCIEDAD:** Riesgo; López Rekarte, Labaka, Luiz Alberto, Garrido, Alonso, Alkiza (Larrea, m.86), Aramburu, Gabilondo (Uranga, m.79), Xavi Prieto y Kovacevic (Nihat, m.68).

**ÁRBITRO**  
Julián Rodríguez Santiago. Mostró cartulina amarilla a Mikel Alonso (m.15), Garrido (m.31), Van Bronckhorst (m.32), Aramburu (m.77). Expulsó por doble amonestación a Xabi Prieto (m.62).

**GOLES**  
10. m.81: Eto'o.

EFE / BARCELONA  
Eto'o volvió a ejercer de salvador del Barcelona. Un gol del camerunés permitió al equipo de Frank Rijkaard sumar una nueva victoria, esta vez ante la Real Sociedad (1-0), y mantener su ventaja al frente de la tabla en el ecuador del campeonato, aunque para ello tuvo que esperar hasta el minuto 81.

Pese al triunfo, los azulgrana no estuvieron nada finos y se encontraron, además, con la gran actuación de Víctor Valdés, quien salvó a su equipo en tres ocasiones claras del equipo blanquiazul.

El delantero camerunés, el 'pi-

chichi' de la Liga, solventó con un certero remate de cabeza cuando los donostiarras ya hacía bastantes minutos que jugaban con diez por expulsión de Xavi Prieto.

Fallar un penalti en el minuto 4, le hizo dudar al Barcelona. En un forcejeo entre Luiz Alberto e Iniesta, el árbitro señaló una discutible penalti. Eto'o lanzó a la base del poste y eso fue todo lo que ofreció el equipo de Rijkaard en el primer tiempo.

Amorrotu, entrenador visitante, planteó un partido muy defensivo, con sólo un delantero, Kovacevic, pero es que los azulgrana, muy espesos, se empecinaron en jugar repetidamente por el centro y facilitaron la tarea a la defensa donostiarras.

Toda la producción ofensiva local en el primer tiempo se centró en los primeros minutos. Al margen del penalti, un taponazo de Ronaldinho, especialmente motivado, un disparo de Belletti y otra jugada del astro brasileño fueron todo lo que ofreció el Barcelona.

La Real jugó al gato y al ratón. Con un 4-5-1 tuvo pocas opciones, pero en una de ellas pudo marcar. Fue un remate de Kovacevic (m.27) que salvó Valdés, quien rectificó a tiempo en una gran intervención.

En el cuarto de hora final del primer tiempo, al Barcelona se le

vio tenso, preso de la ansiedad. No aprovechó las bandas, donde Giuly y Eto'o fueron puros espectadores durante muchos minutos, Xavi tampoco estuvo fino.

No hubo apenas fútbol en el primer cuarto de hora del segundo tiempo, únicamente una jugada de Gabilondo (m.48) que solventó

## Su mejor primera vuelta

El Barcelona ha concluido como «campeón de invierno», título honorífico que ya dejó sentenciado hace dos jornadas, en la Liga de fútbol, algo que no ocurría desde hace seis años, en la temporada 1998-99. Su último triunfo, frente a la Real Sociedad, (1-0, gol de Samuel Eto'o), permite al equipo mantener a raya a sus perseguidores, afianzarse en el liderato y cerrar la primera vuelta de la mejor forma, después de haber perdido cinco puntos en las tres anteriores jornadas, con un empate contra el Valencia y derrota frente al Villarreal. El Barcelona concluye la primera vuelta con el mayor número de puntos (45), e iguala el récord que tenía el Atlético de Madrid en la temporada 1995-96.

nuevamente Víctor Valdés.

Entonces, Rijkaard puso a Eto'o como nueve, a Ronaldinho por la izquierda, sustituyó a Oleguer por Sylvinho y en el minuto 62 por fin pasó algo en el Camp Nou.

**EXPULSIÓN** La expulsión de Xavi Prieto por doble amonestación (m.62) espoleó al Barcelona, que tuvo dos ocasiones en apenas 30 segundos. Eto'o sorteó a Luiz Alberto y remató al palo (m.64), después Giuly disparó junto al poste en la continuación de la jugada.

Puyol también tuvo su opción a la salida de un saque de esquina (m.68) y en la parte final del partido, todo el protagonismo fue para el pequeño extremo francés.

Giuly no acertó en un 'pase de la muerte' en el minuto 76 y tampoco estuvo con el punto de mira afinado dos minutos más tarde, pero justo cuando Valdés salvó un mano-a-mano frente a Nihat (m.80), llegó el tanto de la victoria.

En el minuto 81, Xavi botó un saque de esquina desde el lado izquierdo, tocó Márquez y desvió Eto'o para el 1-0. Un tanto que servirá al Barcelona para acabar la primera vuelta del campeonato con 45 puntos, aunque no para disipar las dudas sobre el juego del líder indiscutible del campeonato.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# El Valencia araña un punto en un partido marcado por el drama

Osasuna se quedó en inferioridad numérica tras la expulsión de Izquierdo en el minuto 65

OSASUNA	VALENCIA
0	0

**OSASUNA:** Elía; Izquierdo, Cruchaga, Josetxo, Clavero; Valdo, Puñal, Pablo García, Moha; Webó (Muñoz, m.74) y Morales (Milosevic, m.67).

**VALENCIA:** Cañizares; Carboni, Ayala, Marchena, Moretti; Rufete (Mista, m.80), Albelda, Baraja, Xisco (Fabio Aurelio, m.62); Aimar (Fiore, m.73) y Corradi.

#### ÁRBITRO

González Vázquez, del Comité Gallego. Expulsó por doble amarilla al jugador local Izquierdo (m.46 y m.65). Amonestó a los locales Clavero (m.39) y Puñal (m.63), y a los visitantes Moretti (m.7), Albelda (m.9), Corradi (m.43), Ayala (m.50) y Mista (m.93).

#### EFE / PAMPLONA

El Valencia se sobrepuso al fallecimiento de la hija de ocho meses del jugador portugués Marco Caneira, que regresó a Valencia al enterarse de la noticia, y arañó un punto en su visita a El Sadar, donde Osasuna fue el equipo que mayor ambición demostró.

El equipo de Claudio Ranieri, abatido al principio del partido por la noticia, decidió jugar el encuentro, en el que Osasuna fue el dominador hasta que se quedó en inferioridad numérica en el minuto 65 por expulsión de Izquierdo.

**DOMINIO.** El primer periodo fue de dominio local gracias al mayor empuje del equipo 'rojillo', que además ganó la línea de rechace e impuso un ritmo fuerte de partido ante un Valencia que, no obstante, no se descompuso y defendió con eficacia.

El Valencia encontró en Aimar a su punto de referencia arriba y el delantero argentino fabricó la primera ocasión visitante, pero no acertó a rematar con claridad en un disparo a la media vuelta.

El segundo periodo comenzó igual, con posesión de balón pa-



Josetxo» (i), pugna por el balón con el delantero italiano del Valencia, Bernardo Corradi. /EFE

ra Osasuna frente a un replegado y conservador Valencia, que siguió defendiéndose a la perfección, por lo que los jugadores 'rojillos' no encontraron espacios para inquietar a Cañizares. Lo más peligroso que hizo el equipo de Javier Aguirre fue un centro de Webó

que se paseó por el área valenciana sin encontrar rematador alguno (m.51) y Puñal lo intentó con un tiro desde el borde del área que se fue desviado. Si el Valencia no estaba pasando apuros, encima se quedó en superioridad numérica a partir del minuto 65 por expulsión

del lateral derecho Izquierdo, quien vio dos tarjetas amarillas en 19 minutos. A pesar de ello, los de Ranieri no fueron con descaro a por el partido, aunque tuvieron la victoria en un córner que no supo aprovechar Baraja en franca posición de remate (m.85).

## Dos goles de Edu hunden al Mallorca en la clasificación

2	BETIS
0	MALLORCA

**BETIS:** Doblas; Varela, Rivas, Juanito, Melli; Joaquín, Cañas (Benjamín, m. 92), Arzu, Fernando (Alfonso, m. 70); Edu y Oliveira (Israel, m. 83).

**MALLORCA:** Moyá; Cortés, Ballesteros, Ramis, Poli; Jorge López, De los Santos, Farinós (Tuni, m. 61), Arango; Luis García (Deibasic, m. 79) y Romeo.

#### ÁRBITRO

Mejía Dávila (Comité madrileño). Amonestó a los locales Varela (m. 13), Cañas (m. 29), Juanito (m. 76) y Doblas (m. 83), y al visitante Cortés (m. 56).

#### GOLES

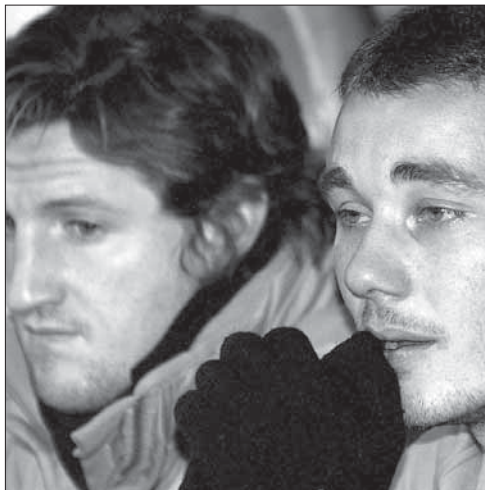
10, M. 27: Edu. 20, M. 85: Edu.

#### EFE / SEVILLA

El Betis, con dos goles de Edu, cerró con victoria la primera vuelta, en la que ha sumado treinta puntos y está situado en posición europea, mientras que el Mallorca, inocente en ataque, sigue sin reaccionar en los puestos de descenso. Al equipo sevillano se le vio más relajado que de costumbre cuando juega como local y sin la intensidad suficiente para poner en apuros a sus rivales, mientras que la formación mallorquina tocó bien el balón en el centro del campo, donde el uruguayo De los Santos trabajó mucho y bien. El equipo de Cúper tomó el mando del choque y el juego estuvo mas tiempo en las inmediaciones del área local que de la visitante, aunque Luis García y el argentino Romeo tampoco tuvieron buenas oportunidades para poner en aprietos al meta Doblas.

**A LA CONTRA.** Lo adelantado de las líneas del Mallorca sí motivó que el Betis lo intentara a la contra y así una incursión de Joaquín por la derecha estuvo muy cerca de convertirse en el 1-0, pero el remate final de Fernando concluyó con una gran parada de Moyá y el balón repelido por un palo. Esa jugada fue el preludio del tanto verdiblanco, que llegó poco antes de cumplirse la primera media hora de juego en otra internada de Joaquín que ahora sí aprovechó el brasileño Edu. En la segunda parte, el equipo de Serra Ferrer no tuvo demasiados problemas para controlar y dejar que pasaran los minutos con el marcador favorable, ya que el Mallorca, pese a que lo intentó, no quiso confiar en sus posibilidades. En el debate de los béticos estuvo el mostrar demasiada suficiencia y el no sentenciar el resultado, lo que le dio algo de vida a los visitantes en su intento empatar el partido.

Tuni, que salió en la segunda mitad, desperdició una gran ocasión para el 1-1 en el tramo final del choque, mientras que otra gran jugada de Joaquín y otra excelente definición de Edu pusieron el 2-0 y cerraron la historia del encuentro.



Fabio Aurelio no puede contener la emoción al conocer el fallecimiento.

## Fallece la hija de ocho meses del portugués Marco Caneira

La hija de ocho meses del futbolista portugués del Valencia Marco Caneira falleció ayer, al parecer, de muerte súbita en un centro hospitalario de la capital valenciana donde había sido ingresada, informaron fuentes sanitarias. Caneira, que se encontraba en Pamplona, donde su equipo debía jugar frente al Osasuna, recibió la noticia de que su hija había sido ingresada en la UCI de un centro hospitalario y regresó hacia la capital valenciana. Fuentes del Valencia informaron de que el jugador había recibido la noticia de que su hija estaba muy grave en un hospital valenciano poco antes de salir del hotel donde estaban alojados hacia el estadio de El Sadar. Nada más conocer la noticia, el club puso a disposición del futbolista, que se encontraba muy afectado y tuvo que ser medicado, una avioneta privada para regresar a Valencia lo antes posible, acompañado de varios miembros del club. Momentos antes del comienzo del partido, previsto para las 17.00 horas, se había planteado la posibilidad de que fuera suspendido ante la gravedad de las noticias que llegaban desde Valencia aunque finalmente se disputó. Caneira, que llegó al Hospital 9 de Octubre minutos antes de las seis de la tarde, recibió el apoyo de gran parte de la familia valencianista. El ex presidente del Valencia, Jaime Ortí, acudió al hospital, donde ya estaban el consejero Juan Galiana y el empleado del club Antonio Company, que habían llegado a primera hora de la tarde, junto a Antonio Giner, miembro del cuerpo médico del club. Las mujeres de Amedeo Carboni y Marco Di Vaio también acudieron al centro hospitalario para acompañar a la esposa de Caneira, que es madre de otros dos niños.

ATLETISMO

Tarefe vence en el cross de Itálica

El etíope Tarefe sucedió a su compatriota Kenenisa Bekele como vencedor del Cross de Itálica al imponerse en la XXIII edición en ausencia del «rey» del fondo, y Juan Carlos de la Ossa, quinto, defendió el honor de la escuela española. Tarefe, bronce en el Mundial de Cross Corto de Bruselas 2004, recogió el testigo de su maestro (que también le antecedió en la capital belga el pasado año), en una carrera que supo controlar en la última fase.

BALONCESTO

Triunfo de los Grizzlies de Gasol

Jason Williams impuso una marca para la franquicia al anotar siete triples y sumó 25 puntos en total para liderar a los Grizzlies de Memphis a una victoria por 101-82 sobre los Bucks de Milwaukee. Este ha sido el undécimo triunfo en los últimos 14 encuentros de los Grizzlies. Pau Gasol anotó 21 puntos en 30 minutos de juego, recuperó ocho balones y repartió cuatro asistencias, para colocarse entre los cinco jugadores de los Grizzlies con dobles dígitos en anotación.

TENIS

Federer y Hewitt, favoritos en Australia

El suizo Roger Federer, defensor del título, considera que él mismo y el australiano Lleyton Hewitt son los dos máximos candidatos para triunfar este año en el Abierto de Australia que comienza en Melbourne hoy, lunes. «Marat (Safin) no ha jugado mucho en lo que va de temporada y Andy (Roddick) lo mismo. Lleyton y yo hemos ganado ya torneos, así que ambos podemos decir que nuestra puesta a punto es perfecta para comenzar el Abierto», señaló el suizo.

AUTOMOVILISMO

BAR-Honda presenta su 007

La escudería BAR-Honda presentó ayer, el 007, en el circuito de Catalunya, con el que piensan lograr sus primeras victorias en el Campeonato del Mundo de Fórmula Uno, con el británico Button o el japonés Takuma. El nuevo coche, es una evolución del modelo del pasado año, además de las modificaciones obligadas de por el reglamento, alerón delantero más alto y trasero mas adelantado, el chasis es mas pequeño y más estrecho en la parte trasera, gracias a la fabricación de una caja de cambios, más ligera y pequeña.

BALONCETO ACB

El Pamesa Valencia doblega al líder de la Liga, el Real Madrid

El jugador valenciano Tomasevic fue el máximo anotador del encuentro con 19 puntos

PAMESA	REAL MADRID
94	77

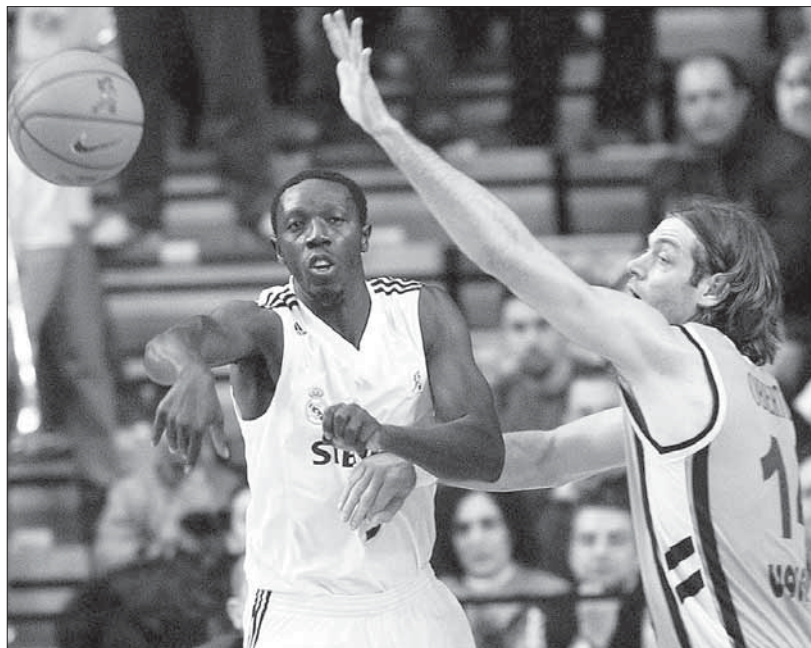
**PAMESA VALENCIA:** Llombart (3), Rakocevic (30), Luengo (-), Tomasevic (19), Oberto (17) - cinco titular - Urtasun (2), Montecchia (8) y Kammerichs (15).  
**REAL MADRID:** Bennett (4), Bullock (12), Sonko (15), Fotsis (2), Reyes (7) - cinco titular - Gelabale (3), Herreros (12), Hervelle (2) y Bueno (16).  
**ÁRBITROS**  
Ramos, Fernández y Rosado. Eliminaron por faltas personales al local Luengo (m.38).  
**PARCIALES**  
26-26; 24-12; 19-21; 25-18.

**EFE / VALENCIA**  
El Pamesa doblegó al Real Madrid, líder de la Liga ACB, y consiguió su sexta victoria consecutiva en la competición en un partido que estuvo muy igualado durante los primeros minutos, pero en el que poco a poco los locales impusieron su gran momento de forma.

Los primeros minutos se adaptaron fielmente al guión previsto. El Pamesa volcaba su juego bajo los tableros, donde la conexión entre Tomasevic y Oberto agudizaba la defensa visitante.

Mientras buscaba en las rotaciones el antídoto para el juego interior de su rival, el Madrid sacaba partido de la calidad de su línea exterior. Cuando no anotaba Bullock lo hacía Sonko.

Las fuerzas estaban igualadas pero el despertar anotador de Rakocevic permitió al Pamesa dar un tirón en el marcador (42-31, m.15).



Oberto (d), y el jugador dell Madrid Bullock se disputan un balón durante el partido. / EFE

En la reanudación, Antonio Bueno asumió la responsabilidad anotadora de los visitantes. Cinco canastas suyas de media distancia animaron a su equipo.

Pero los locales pronto reaccionaron y dejaron de conceder tiros fáciles a un Madrid, que ante la falta de peso de sus pivots era incapaz de frenar la conexión que

forman Oberto y Tomasevic (66-50, m.27).

El final del partido fue una fiesta para los valencianos y para su público.

El Barcelona gana sufriendo al Tenerife

77	BARCELONA
69	TENERIFE

**WINTERTHUR BARCELONA:** Ilievski (8), Navarro (21), De la Fuente (4), Davis (10), Fucka (12) - equipo inicial - Dueñas (5), Sada (5), Drejer (-) y Grimau (2).  
**UNELCO TENERIFE:** Labaque (-), Racca (17), Sims (19), Sellers (11), Griffith (9) - equipo inicial - Sánchez (7), Barry (2), Toledo (2) y Robles (2).

**ÁRBITROS**  
Murgui, Guirao y García León. Eliminaron por cinco faltas personales a Davin Davis (min. 40) y señalaron falta técnica a Gustavo Aranzana (min. 40).

**PARCIALES**  
24-20, 18-26, 18-13 y 17-10.

**EFE / BARCELONA**  
El Barcelona sufrió mucho para llevarse el triunfo (77-69) que le consolida en la cuarta posición y que le permitirá ser cabeza de serie en el sorteo de la Copa del Rey. Sin Bodiroga, lesionado en la pierna izquierda, el equipo de Montes sufrió hasta el final ante un Tenerife al que los árbitros no le dejaron luchar por el triunfo hasta el último segundo. Juan Carlos Navarro, con 21 puntos, fue el líder del equipo.

Segunda derrota consecutiva en casa del Etosa

83	ETOSA ALICANTE
87	DKV JOVENTUT

**ETOSA ALICANTE:** Berni Hernández (2), Angulo (12), Quincy Lewis (24), Larry Lewis (25) y Junyent (8) - cinco inicial - Nacho Rodríguez (5), De Miguel (3), Héctor García (2) y Weigand (2).  
**DKV JOVENTUT:** Marco (15), Rudy Fernández (24), Mumburú (3), Arnold (20) y Hamilton (7) - cinco inicial - Vázquez, Cattalini, Young (2), Scott (6) y Huertas (10).

**ÁRBITROS**  
Mitjana, García González y Terreros. Sin exclusiones.

**PARCIALES**  
23-26, 12-21, 22-14 y 26-26.

**EFE / ALICANTE**  
El DKV Joventut sumó ayer su séptima victoria de la temporada tras infligir la segunda derrota consecutiva como local a un Etosa que parece desinflarse. Trifón Poch, técnico alicantino, había avisado de la necesidad que el Etosa tenía de ser un equipo fuerte en defensa. Pero, como ya le sucediera frente al Fórum en el anterior compromiso, el Joventut tomó las riendas en el marcador desde muy temprano.

El Girona acaba con su racha negativa

80	GIRONA
77	ESTUDIANTES

**CASADEMONT GIRONA:** Thompson (6), Myers (24), Grimau (-), Cyril (26), Dumas (10) - equipo inicial - Struelens (-), Sabat (-), Victoriano (-), Rogers (-), Biota (-) y Recker (14).  
**ADECCO ESTUDIANTES:** Miso (7), Jiménez (12), Suárez (5), Patterson (9), Garcés (18) - equipo inicial - Rodríguez (11), Vidaurreta (9) y H. Jasen (6).

**ÁRBITROS**  
Hierrezuelo, Ortega y Cardús. Eliminado Hernán Jasen (min. 39).

**PARCIALES**  
22-23, 19-24, 14-12 y 25-18.

**EFE / GIRONA**  
Casademont Girona cortó, con un trabajada victoria (80-77) ante el Adecco Estudiantes, la negativa serie de cinco derrotas consecutivas que había sumado en las últimas jornadas del campeonato liguero y que le había costado bajar muchas posiciones. El partido ante el conjunto estudiantil resultó muy movido ya que ambos equipos se intercambiaron el dominio del juego y del marcador a lo largo de los 40 minutos.

El Unicaja alcanza la Copa a última hora

75	UNICAJA
64	FÓRUM

**UNICAJA:** Cabezas (13), Bremer (-), Herrmann (2), Garbajosa (10), Vázquez (8) - cinco inicial - Berni Rodríguez (10), Risacher (19), Lázaro (3), Pietrus (2) y Rooks (8).  
**FÓRUM VALLADOLID:** Corrales (8), San Emeterio (2), Radulovic (18), Alexander (7), Wright (14) - cinco inicial - Montañés (8), Rejón (-) y Santos (7).

**ÁRBITROS**  
Amorós, Pérez Pérez y Sacristán. Eliminaron por personales a Alexander (m. 38) y señalaron técnica al técnico del Fórum, Manuel Comas, por protestar (m. 14).

**PARCIALES**  
18-15, 21-11, 14-19 y 22-19.

**EFE / MÁLAGA**  
El Unicaja selló su pase a la Copa del Rey al imponerse a un Fórum peleón que dificultó las cosas a los malagueños, quienes, con este triunfo, han cerrado el camino a la competición copera al Caja San Fernando. Los malagueños solamente tenían que vencer al cuadro dirigido por Manel Comas y mantuvieron el partido controlado en todo momento.



FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE



El español Marc Coma, segundo en el podio final, junto con sus compañeros de equipo, Isidre Esteve y el italiano Giovanni Sala. / EFE

# Peterhansel y Despres reinan en Dakar y Marc Coma sube al podio

El piloto español ocupó la segunda plaza en motos, mientras que Esteve fue cuarto al final

EFE / DAKAR (SENEGAL)  
Los franceses Stéphane Peterhansel (Mitsubishi) y Cyril Despres (KTM) se coronaron ayer como reyes del Rally Barcelona Dakar 2005, en el que el español Marc Coma (KTM) subió al segundo cajón del podio en la categoría de motos y Nani Roma (Mitsubishi) se estrenó en coches con una sexta posición final.

Los 68 kilómetros de la última etapa, 31 de ellos cronometrados, junto a la playa de Dakar no generaron sorpresas. Los dos franceses culminaron sin problemas su trabajada victoria y Peterhansel, con cuatro especiales, se apuntó su segundo triunfo en coches, después de haber ganado la prueba seis veces sobre dos ruedas.

Uno y otro afrontaron el tramo final sin inquietarse. Despres, que se situó líder en la novena etapa, disponía de una ventaja de 9 minutos y 45 segundos sobre el español Marc Coma, que confirmó este año su progresión como piloto de rallies desde su debut en la prueba africana en el año 2002.

Después de la retirada por una caída en 2004, Coma subió ayer al podio como segundo con una desventaja de 9 minutos y 19 segundos con Despres, que zanjó los 8.956 kilómetros en 47 horas, 27 minutos y 31 segundos.

Pese al segundo puesto, Coma, que ocupó el liderato dos jornadas alternas, considera que podía haber tenido un mejor resultado, igual que Isidre Esteve, el otro es-

pañol entre los diez primeros de la general, que tuvo que conformarse con el cuarto puesto final.

**PALMARÉS.** En coches el francés Bruno Saby ganó la última especial y su compatriota Peterhansel aumentó su gran palmarés con 48 especiales ganadas, 33 en moto y 15 en coche, seguido de su escudero Luc Alphand, a 27 minutos y 14 segundos, y de la alemana Jut-

ta Kleinschmidt, ganadora en la edición de 2001.

El español Nani Roma, zanjó su debut en coches satisfecho con la sexta posición de la general, que contó con otros dos españoles entre los diez primeros: José Luis Monterde, noveno, y Ramón Dalmau, décimo.

En camiones el ruso Firdaus Kabirov recogió el testigo de su compañero Vladimir Tchaguine, cuádruple campeón que ganó cinco especiales, aunque quedó descartado para la general tras perder muchas horas por quedarse sin combustible en la novena etapa. El mejor español fue Jordi Juvanteny en el decimosexto.

El recorrido por la orilla del Lago Rosa puso fin al Dakar 2005, cuya meta cruzaron 216 vehículos (104 motos, 75 coches y 37 camiones) de los 428 que tomaron la salida y generó un emocionado recuerdo para los fallecidos en este rally, uno de los más dramáticos de la historia. Las muertes de José Manuel Pérez 'El Carni' y Fabrizio Meoni, que perdieron tras sufrir sendos accidentes en carrera, marcaron el desenlace de una prueba, con una altísima cifra de abandonos. El fallecimiento de ambos, lamentado profundamente por la organización, generó la polémica sobre la conveniencia de continuar con una carrera que se ha cobrado cerca de medio centenar de vidas desde su inicio, incluida la de su creador, el francés Thierry Sabine, en 1986.

CLASIFICACIONES	
<b>DECIMOSEXTA ETAPA COCHES</b>	
1. Bruno Saby (FRA/VOLKSWAGEN)	19:00
2. Thierry Magnaldi (FRA/HONDA)	a 0:20
3. Ari Vatanen (FIN/NISSAN)	a 0:57
4. Giniel de Villiers (RSA/NISSAN)	a 1:15
5. Jutta Kleinschmidt (GER/VOLKSWAGEN)	a 1:52
<b>DECIMOSEXTA ETAPA MOTOS</b>	
1. Kellon Walch (USA/KTM)	17:17
2. Isidre Esteve (ESP/KTM)	a 0:52
3. Eric Verhoef (HOL/KTM)	a 0:55
4. Arian Brouwer (HOL/YAMAHA)	a 0:57
5. Bart Fransen (HOL/KTM)	a 1:04
6. David Fretigne (FRA/YAMAHA)	a 1:05
<b>GENERAL FINAL COCHES</b>	
1. S. Peterhansel (FRA/MITSUBISHI)	52h 31:39
2. Luc Alphand (FRA/MITSUBISHI)	a 27:14
3. J. Kleinschmidt (GER/VOLK)	a 3h 22:00
4. Giniel De Villiers (RSA/NISSAN)	a 4h 02:36
5. Bruno Saby (FRA/VOLKSWAGEN)	a 8h 44:14
6. Nani Roma (ESP/MITSUBISHI)	a 9h 19:37
7. Carlos Sousa (POR/NISSAN)	a 10h 02:29
8. Thierry Magnaldi (FRA/HONDA)	a 11h 03:44
9. José Luis Monterde (ESP/BMW)	a 13h 27:31
10. Ramón Dalmau (ESP/TOT CURSES)	a 19h 16:53
<b>GENERAL FINAL MOTOS</b>	
1. Cyril Despres (FRA/KTM)	47h 27:31
2. Marc Coma (ESP/KTM)	a 09:17
3. Alfie Cox (AFS/KTM)	a 11:29
4. Isidre Esteve (ESP/KTM)	a 11:51
5. David Fretigne (FRA/YAMAHA)	a 33:36
6. Andy Caldecott (AUS/KTM)	a 48:11
7. Jean De Azevedo (BRA/KTM)	a 1h 27:41

## LAS DECLARACIONES

### ►MARC COMA

«Lo que me fastidia hoy son los dos terribles accidentes»

### ►ISIDRE ESTEVE

«Llegó el momento de modificar el reglamento para que las cosas cambien»

### ►JOSÉ LUIS MONTERDE

«Llegar al Lago Rosa entre los diez mejores es magnífico»

### ►SALVADOR SERVIA

«El equipo ha estado por encima de las previsiones»

## BALONMANO

### España se adjudica el título por diferencia de goles

26	ESPAÑA
26	FRANCIA

**ESPAÑA:** Barrufet; Rocas (1), Garralda (4), Juancho, Davis, Iker Romero (7,5p), Chema Rodríguez (2), Urios (4), Lozano, Fernando Hernández (1), Juanin (3,2p), Mariano Ortega (2), Raúl Entrerrios (2).  
**FRANCIA:** Omeyer; Jerome Fernandez (3), Burdet (5), Kervadec (4), Girault (3), Richardson (4), Abati, Karaboue (ps.), Dinart, Guillaume Gille (2), Karabati (1), Guigou (4,1p).

#### ÁRBITRO

Cristina Fernández y Permy. Excluyeron a Garralda, Davis, Iker Romero (2), Burdet, Kervadec, Dinart (2) y Abati (2). Claude Onesta, seleccionador francés, resultó amonestado y su equipo fue castigado con una exclusión por dos minutos.

#### MARCADOR

2-1, 6-5, 7-7, 9-8, 12-11, 14-12 (descanso), 16-13, 17-15, 20-17, 23-21, 24-24, 26-26 (final).

#### EFE / CIUDAD REAL

España consiguió el título de la XXX edición del Torneo Internacional de balonmano disputado en Ciudad Real, gracias a su mejor balance de goles a favor y en contra tras empatar a 26 goles frente a la también invicta Francia.

El partido decisivo entre Francia y España respondió a la tradicional rivalidad de ambas formaciones. Los franceses exhibieron sin embargo un alto nivel de juego.

España, por su parte, dejó incógnitas para un grupo de jugadores obligado a construir un equipo a marchas forzadas para acudir con garantías al Mundial. Ambos equipos alternaron aciertos y errores en pleno discurso de un partido de una competición no oficial, pero que para España era la última prueba antes de su debut mundialista el 23 de enero en Sfax frente a Japón.

La segunda parte tuvo dos momentos de máxima venta española: 17-13 en el minuto 36 y 20-16 a cuarto de hora del final. Pero Francia reaccionó con solvencia en ambas ocasiones, a pesar del excelente trabajo del guardameta David Barrufet.

**EMPATE.** Los minutos finales, con igualdad en el marcador, fueron intensos y España manejó aceptablemente la presión, salvo en la forma en cómo encajó el último tanto del zurdo Burdet, que sirvió para establecer el empate final.

«Salgo contento de este torneo, porque denota que el equipo está asimilando lo que quiero de él», apuntó Pastor tras el partido.

Los internacionales españoles tendrán descanso hasta el martes, día de incorporación a la concentración en Alcobendas para la preparación del mundial. El próximo viernes la selección viajará desde Madrid a Túnez.



■ **SSANGYONG** EL NUEVO TODOTERRENO KORANDO KJ 290

# Un vehículo con mecánica indestructible

P. M. C.

La marca coreana SsangYong introduce en el mercado un vehículo todoterreno de gran potencia y eficacia, bajo el nombre de Korando KJ 290. Monta un motor Diesel Mercedes-Benz de 2.9 litros, 5 cilindros en línea y 120 CV, de sencillo mantenimiento y muy larga duración, por lo que se ha dado en decir que este Korando es un vehículo con mecánica indestructible. Su peso en orden de marcha es de 1.830 kilos y puede remolcar hasta 2.510. Su aspecto exterior es moderno y un tanto agresivo, con un fuerte paragolpes delantero y protecciones laterales antichoque que incorporan los estribos; destacan por su tamaño los retrovisores abatibles y los intermitentes delanteros, de amplias dimensiones que ocupan la extensión de las aletas. También destacan sus anchos neumáticos (235 y llantas de 15" o

neumáticos de 255 y llantas de 16", según versiones)

Dispone de una caja de cambios manual de cinco velocidades, con mando por cable que actúa sobre el eje posterior, pudiendo conectar también el primer eje; la tracción 4x4 puede conectarse electrónicamente con sólo girar un botón cuando se circula a menos de 70 kms./h. La velocidad punta se marca en los 150 kms./h. y en cuanto a consumos, 11,4 litros en circuito urbano, 6,5 en extraurbano y 8,3 en combinado.

El interior de este Korando es un buen ejemplo de excelente equipamiento, con un puesto de conducción que ofrece todos los relojes muy visibles y con facilidad de manejo para las palancas



Imagen exterior del Korando KJ 290 SSANGYONG

de mando. La comodidad se destaca en la suspensión y en los asientos, y asimismo en la baja rumorosidad del motor, a pesar de ser un Diesel. También incorpora muy avanzados sistemas de seguridad. En lo que se refiere a los precios, se fijan así: Korando KJ 290 Sport, 20.500 euros (3.410.913 pts.); versión Limited, 22.300 euros (3.710.408 pts.); versión Soft-Top, 26.000 euros (4.326.036 pts.)

## Turismo "con motor"

P. MARTÍN CANTALEJO

Dentro ya del nuevo año, comienzan a aparecer ofertas turísticas de todas las procedencias. Y es que las oficinas de turismo en España de numerosos países, tienen programados ya numerosos eventos para ir ofreciendo paulatinamente. Por ejemplo, la Oficina de Turismo de HOLANDA anuncia para la Primavera próxima la apertura del Keukenhof, que es el parque floral más grande del mundo, ubicado en la localidad de Lisse, a unos 40 kms. de Ámsterdam Sólo está abierto al público los meses cada año y en el presente las fechas serán del 24 de marzo al 20 de mayo.

También BÉLGICA ha iniciado la divulgación de diversos actos que han de desarrollarse en el próximo febrero. Por ejemplo, en Brujas y Amberes se va a celebrar el 17º Festival Europeo de Cine Infantil; se ultiman los preparativos para el Carnaval en la locali-

dad de Aalst, el más tradicional de Flandes; y hay una buena relación de exposiciones artísticas, como por ejemplo la historia del diamante en el Museo Provincial del Diamante de Amberes; en la misma ciudad, la exposición bianual de la asociación de artesanos; en diversos lugares de Bruselas habrá representaciones teatrales, danza, música de todos los orígenes...

### GASTRONOMÍA

Como se ha dicho varias veces, entra dentro de este epígrafe un sector tan importante en el turismo como es el de la gastronomía, que incluye a los buenos vinos españoles. Precisamente de esto va el tema, previniendo a los conductores de que la degustación de estos y otros vinos ha de hacerse si no se va a conducir después de saborearlos. En la seguridad de que nuestros lectores están bien mentalizados al respecto, podemos in-

formar que ha iniciado su andadura en el Monasterio de San Millán de la Cogolla, cuna del castellano, la Academia Riojana de Gastronomía, entidad que preside Luis Javier Rodríguez Moroy, que se encargará de investigar y divulgar la excelencia de los productos y la gastronomía riojana. Precisamente en esta región se tiene una magnífica impresión de las expectativas de calidad para los vinos del pasado 2004. También se anuncia que La Rioja celebrará entre el 21 y el 24 de abril, el I Salón Internacional del Turismo del Vino.

En otra zona vitivinícola, el Penedés, la empresa Miguel Torres, S.A., con motivo del 50 aniversario de su vino "Sangre de Toro", acaba de editar un DVD en el que el famoso grupo El Triciclo ofrece, con su peculiar estilo cómico, un relato sin palabras y muy divertido de cómo debe hacerse el servicio del vino en una mesa.

## EN RUTA

P. M. C.

### DAEWOO, ADQUIRIDA POR CHEVROLET

Precisamente mañana, Chevrolet va a efectuar la presentación oficial de su actual gama de vehículos, entre los que se incluyen, junto a otras novedades, los que hasta ahora figuraban con la marca Daewoo, a los informadores que habitualmente comentan las novedades del mundo del motor. Y es que la empresa coreana, ante la difícil situación económica por la que atravesaba, ha sido adquirida por GM, que posee un 43% del capital y que está sabiendo rentabilizar los productos de la marca coreana, que bajo el nuevo signo tendrá abiertos más mercados. Es lógico que así sea, por cuanto Chevrolet es una de las más introducidas y conocidas marcas en el mercado internacional del automóvil.

### GUÍA 2005 DE AUTOCARES Y AUTOBUSES

La revista mensual "Viajeros de Transporte Público en España y Portugal" ha dedicado un número especial, como lo hace cada año, a ofrecer una muy completa y detallada "Guía 2005" de autocares, autobuses, carrocerías, componentes y equipos, en la que asimismo dedica unas páginas especiales a la recientemente celebrada Feria Internacional del Autobús y del Autocar (FIAA). La guía, por la amplitud y variedad de datos que contiene, es un instrumento de gran utilidad para todos los responsables del transporte público.

### RESULTADOS ECONÓMICOS

Renault ha incrementado sus ventas mundiales durante el pasado 2004 en un 4,2% y acelera su expansión fuera de Europa; las ventas fueron de 2.488.523 unidades. También ha tenido un récord histórico en España, pues las ventas de turismos han crecido un 9,8%, y el cómputo global, incluyendo los comerciales, arroja una evolución del 10,3%. KIA alcanzó la barrera de las 30.000 unidades con un total de 30.238 matriculaciones, o sea, un 57% más que en el 2003, por lo que es una de las marcas con mayor crecimiento. El modelo Picanto fue el más vendido. Citroën logró unas ventas mundiales consolidadas de 1.348.000 vehículos, por lo que ha conseguido el objetivo previsto. El 2004 también ha sido el año de la renovación, con el lanzamiento del C4 y nuevo C5. En el mercado europeo de turismos más comerciales ligeros, Citroën ha obtenido una cuota del 6,7%, con 1.095.000 matriculaciones. Ford ha cerrado sus ventas en España con 177.595 unidades, lo que supone la mayor cifra de ventas de toda su historia; las ventas aumentaron un 18,6% con respecto al 2003 y por modelos, los más vendidos fueron el Focus, el Fiesta y el Mondeo. Al tiempo, la planta de Ford en Almussafes (Valencia) ha establecido por tercer año consecutivo un nuevo récord de fabricación, con 449.101 unidades. Saab ha conseguido en España, en el 2004, un nuevo récord histórico de ventas con cerca de 4.500 unidades matriculadas, lo que supone un aumento del 50% con respecto a los resultados del año anterior. La marca no ha dejado de crecer en nuestro país desde que General Motors España se hiciera cargo, en octubre de 2003, de la importación y postventa de vehículos Saab en el mercado español.

### CAMPAÑA DE TOYOTA

Toyota España se ha unido a la Dirección General de Tráfico y a la Liga de Fútbol Profesional para poner en marcha el proyecto "Un Gol por la Vida", que tiene como objeto reforzar los mensajes de seguridad vial y de respeto hacia las normas de tráfico para evitar los accidentes de circulación y realizar diferentes actividades e iniciativas para concienciar a la población sobre las consecuencias de estos accidentes. Además, en todos los campos de fútbol se repartirán folletos explicativos, con un cuestionario. Entre todos los cuestionarios contestados se sorteará un Toyota Prius.

# EN SEGOVIA

## ESPECIALISTAS EN REPARACION RAPIDA DEL AUTOMOVIL

### OFERTA

**29<sup>'95</sup>€**  
SHELL MINERAL

Cambio de aceite y filtro de aceite

**40%**  
SOLO PIEZAS

de descuento en silencios traseros

**TUBOS DE ESCAPE**

Cambio en 30 minutos  
Garantía 2 años en piezas y mano de obra

**FRENOS**

Diagnóstico gratuito

**AMORTIGUADORES**

Para vehículos de todas las marcas y modelos  
Garantía 5 años

**MANTENIMIENTO**

Aceite, filtros, revisiones, baterías y escobillas

**NEUMATICOS**

Control gratuito. Servicio completo:  
Montaje, equilibrado y alineación

Obispo Quesada, 15 • Tel. 921 43 43 40



El presidente de la operadora de telecomunicaciones Jazztel, Leopoldo Fernández Pujals. / GUSTAVO CUEVAS (EFE)

## Jazztel ofrecerá sus servicios directos al 70% de los hogares en 2005

La entidad presentará un ADSL de ancho variable y un servicio que permite realizar a los usuarios llamadas a través de sus ordenadores

• El presidente de la operadora, Pujals, explica que la estrategia de la empresa es aprovechar su infraestructura propia para facilitar «ofertas personalizadas a bajo coste».

EFE / MADRID

La operadora de telecomunicaciones Jazztel tiene previsto realizar durante este año un amplio despliegue de su infraestructura para poder ofrecer sus servicios, de una manera directa, al 70 por ciento de los abonados telefónicos existentes en España a finales de 2005. El presidente de Jazztel, Leopoldo Fernández Pujals, explicó que esta iniciativa, junto al lan-

zamiento de un «producto novedoso» cada mes, permitirá a la compañía aumentar progresivamente su base de clientes y alcanzar una cuota de mercado del 6 por ciento en 2006. Jazztel dispone en estos momentos de 87 centrales telefónicas que le permiten cubrir el 14 por ciento de los abonados telefónicos.

**OBJETIVO.** El objetivo de la empresa de telecomunicaciones es continuar a lo largo de todo el año con la apertura de nuevas centrales y llegar a finales de 2005 a las 600, con lo que podrá conectarse directamente con el 70 por ciento de las líneas telefónicas.

Respecto al lanzamiento mensual de un nuevo producto, el responsable de la entidad adelantó

que Jazztel presentará próximamente un ADSL de ancho variable, contenidos audiovisuales, y un servicio de voz sobre IP (Protocolo de internet) o VoIP, que permite a los usuarios realizar llamadas a través de sus ordenadores conectados a una red de datos.

La estrategia de la operadora es aprovechar su infraestructura propia para ofrecer «ofertas personalizadas a bajo coste», apuntó.

Fernández Pujals insistió en que «en cinco meses no va a haber un español que no crea que la empresa más innovadora y más dinámica se llama Jazztel».

De hecho, resaltó que la nueva campaña de publicidad puesta en marcha por la empresa ha disparado la captación de clientes hasta las 400 altas diarias.

## Advierten de que la creación de empleo se debilitará este año

EUROPA PRESS / MADRID

El crecimiento de la economía española durante el ejercicio 2004 se situó en el 2,6%, misma tasa que en el último trimestre del año, según las Cámaras de Comercio, que advierten que la creación de empleo podría moderarse en 2005 si se confirma la «ligera» suavización de la actividad. Según el Boletín de Situación Económica del

cuarto trimestre, la fortaleza de la demanda interna y la construcción han sido los motores, mientras que el sector exterior mantiene su aportación negativa al crecimiento.

Durante el último trimestre del año, la creación de empleo y los bajos tipos de interés continuaban ejerciendo de estímulo al consumo de los hogares, pero es la inversión,

en línea con lo ocurrido en el tercer trimestre, la que ha conseguido un avance más significativo.

La aportación negativa al crecimiento de la demanda externa se mantiene. La apreciación del tipo de cambio dólar-euro y el diferencial de inflación respecto a la zona euro afecta negativamente a la competitividad de los productos españoles en el extranjero.

CLAVES DEL DÍA

### ► BANCA

**EUROBANK:** La entidad tiene hasta el 11 de febrero para transferir a los acreedores los 20 millones que aún adeuda. Eurobank dispone de plazo hasta el 11 de febrero para depositar en la cuenta de la comisión de acreedores los 20 millones de euros que aún adeuda a los clientes y acreedores afectados por sus problemas de insolvencia antes de que se dé inicio al proceso judicial de subasta de sus inmuebles y cartera crediticia, indicando fuentes cercanas a la comisión. El plazo vencía inicialmente el pasado 11 de enero, pero la comisión de acreedores ha decidido prorrogarlo un mes para que pueda cerrarse la venta de activos que Eurobank ha concertado con tres inversores por unos 20,99 millones y que no se ha completo en tiempo por cuestiones técnicas. La comisión accedió a ampliar el plazo tras recibir favorablemente la propuesta de venta de activos formulada por Eurobank al superar en importe a la suma del capital de la deuda pendiente de pago más los intereses del 2,5% establecidos en el convenio de liquidación por la demora en el reintegro de los ahorros a clientes y acreedores.

### ► SECTORES

**VIVIENDA:** Los alquileres de subieron el 4,1% en 2004. Los alquileres de viviendas subieron durante el año pasado una media del 4,1 por ciento, casi un punto porcentual más que el resto de productos y servicios que se incluyen en el cálculo del IPC, según datos facilitados por el Instituto Nacional de Estadística. Sin embargo, el encarecimiento del precio de los alquileres registrado durante el año pasado es ligeramente inferior al 4,24% contabilizado en el 2002 y al 4,26% del 2003. En cualquier caso, en los últimos tres años el alquiler ha subido en España una media del 15,11 por ciento, una tasa de crecimiento inferior a la que registran los precios de las viviendas en venta en sólo un ejercicio. Mensualmente, el INE calcula que los alquileres se han encarecido durante el todo el año más del 4 por ciento en comparación con el mismo mes del año anterior, salvo el pasado mes de noviembre, cuando el incremento fue del 3,9%.

**TRÁFICO AÉREO:** Las aerolíneas europeas salen de la crisis de 2003 tras crecer un 9,3% en 2004. Las compañías aéreas europeas registraron un crecimiento del 9,3% en su tráfico aéreo internacional con respecto a 2003, gracias al buen comportamiento de la demanda en todos los mercados en relación a un



Varios aviones de la compañía Air France. / EFE

ejercicio anterior marcado por la guerra en Iraq, así como por la recuperación registrada en el tráfico aéreo asiático tras la crisis sufrida por el impacto de la neumonía atípica en la primera mitad de 2003. De acuerdo con los datos elaborados por la Asociación Europea de Aerolíneas, estas circunstancias se plasmaron el pasado año en un crecimiento del tráfico aéreo internacional casi dos puntos porcentuales por encima del aumento en la capacidad ofertada por las aerolíneas, que fue del 7,5%, resultando en un coeficiente de ocupación del 75,6% en 2004.

### ► ENERGÍA

**PRECIOS:** La industria estudia que la subida de gas natural quede por debajo del 1%. El Ministerio de Industria, Turismo y Comercio estudia la posibilidad de que la subida de los precios del gas natural, prevista para este mes de enero, quede finalmente por debajo del 1%, en vez del 2% que se había bajado en principio, según fuentes oficiales. Industria ha recibido ya el informe de la Comisión Nacional de la Energía sobre la propuesta de orden ministerial de tarifas gasistas que elaboró el ministerio. Según las fuentes consultadas, el informe de la CNE no incluye variaciones significativas respecto a la propuesta inicial. No obstante, Industria sopesa ahora la posibilidad de que la subida sea inferior al 1%, lo que tendría un efecto positivo en el recibo del gas para todos los consumidores. De hecho, las mayores subidas entre las diferentes tarifas del gas natural podrían quedar entre el 0,6 y el 0,8 por ciento.

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
**TANATORIO SEGOVIANO**  
**SAN JUAN DE LA CRUZ**

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN:

<b>SEGOVIA</b>	
NAVA DE LA ASUNCIÓN	RIAZA
SANCHONUÑO	CANTIMPALOS
PRÁDENA	CARBONERO EL MAYOR

ATENCIÓN PERMANENTE  
 24 HORAS

**902 02 23 24**  
 TELÉFONOS  
**921 43 00 28 - 921 42 58 10**

**EN MADRID: 902 42 52 42**

## Comunidades

**CNS Adcoves**  
 Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
 Telf: 921 44 52 66 - 921 44 77 01 SEGOVIA  
 e-mail: cns\_adcoves@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

**Prádena Salud**

**Válidos y asistidos**  
 médico, Enfermera,  
 fisioterapeuta,  
 terapia Ocupacional,  
 podología,  
 peluquería, etc.

tel: **921 507 385**  
**629 643 204 - 616 956 014**  
 c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
 Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
 40006 SEGOVIA  
**921 437 806**  
**Teléfonos 609 875 077**

## Seguros

**ESTRELLA**  
 SEGUROS

**NUEVA OFICINA**

**Matías Andray**

C/ José Zorrilla, 58  
 Teléfono 921 11 90 77

## Clínicas

**Clínica Dental**  
**Valdeláguila**

Odontología General Prótesis  
 Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2  
 (junto escuelas del Carmen, San Millán) Telf. 921 46 25 88

**Dr. L. MAROTO GÓMEZ**  
**MÉDICO ESPECIALISTA**  
**EN GERIATRÍA**

Consulta previa petición de hora  
**921 46 38 21**  
 Teléfonos **639 17 01 55**

ASISA, SANITAS, CASER, ANTARES  
 C/Carmen, 8. 40001 SEGOVIA

## Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10  
 40004 SEGOVIA 650 96 61 30

Otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO**  
**iluminación**

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

**InfoSegovia.com**

## Parquets

**PARQUETS Y TARIMAS**  
**PÉREZ Y RINCÓN**

Colocación de Parquets y Tarimas  
 Lijado y barnizado - Corcho, Tarima  
 Flotante y Laminado

Miguel A. Rincón  
 TABANERA DEL MONTE  
 Telf. 921 44 95 19  
 Móvil: 616 76 72 91

Valentín Pérez  
 LA GRANJA - SEGOVIA  
 Telf. 921 17 06 50  
 Móvil: 655 76 96 01

## Gimnasios

**BAILES DE SALÓN GIMNASIO**

BALLET  
 SEVILLANOS  
 FLAMENCO  
 DANZA DEL  
 VIENTRE

**Mario Maniesa**

AEROBIC - JUDO  
 GIMNASIA MANTENIMIENTO  
 MAQUINAS  
 CARDIO-VASCULARES  
 SAUNAS - MASAJES

**PRACTICA DEPORTE TENDRÁS SALUD TODO EL AÑO**  
**CALLE DE SAN ROQUE · Tel 921 43 30 22**

## Asesorías

**H & M Asesores**

Asesoría Integral de Empresas

Fiscal ↔ Laboral ↔ Contable  
 Seguros ↔ Hipotecas

C/ de los Almendros, 3 - 1º B  
 40002 SEGOVIA  
 Telf. 921 43 33 62 Fax 921 41 29 74

**BOX**  
 TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
 CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

Ctra. Madrid-Segovia s/n  
 Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas**  
**www.cinebox.es**

Día espectador 3,90 € (Jueves).  
 Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Multicines Miró**  
 C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
 Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
 C/ Juan Bravo, 30  
 Tfno 921 46 26 50

**Sala 1**  
 Sábado y domingo:  
 12,15/16,00

Recomendada para todos los públicos

**Princesa por Sorpresa 2**

Todos los días:  
 18,20/20,30/22,35  
 Viernes y sábado:  
 00,40

**Ong Bak**

**Sala 2**  
 Sábado y domingo: 12,20/16,15  
 Todos los días:  
 18,45

Recomendada para todos los públicos

**Los increíbles**

Todos los días: 21,15  
 Viernes y sábado:  
 23,55

No recomendada menores de 18 años

**Lobo**

**Sala 3**  
 Sábado y domingo:  
 12,25/16,10  
 Todos los días:  
 19,00

**El fantasma de la ópera**

Todos los días: 22,00  
 Viernes y sábado:  
 00,00

**La importancia de llamarse Ernesto**

**Multicines Miró**

**Sala 1**

Viernes: 18,30/20,45  
 Sábado: 19,00/21,15  
 Domingo: 19,15  
 Lunes a jueves: 18,00/20,15

No recomendada para menores de 13 años

**Los increíbles**

Viernes: 23,15  
 Sábado: 23,45  
 Domingo: 22,00  
 Lunes a jueves: 22,30

No recomendada para menores de 13 años

**María llena eres de Gracia**

**Un toque de canela**

**Sala 5**  
 De lunes a jueves: 18,30/22,00  
 Viernes: 20,00/23,30  
 Sábado: 12,30/16,45/20,00/23,30  
 Domingo: 12,30/18,30/22,00

**El aviador**

**Sala 6**  
 Sábado y domingo: 12,05/16,05  
 Todos los días: 18,10/20,20/22,30  
 Viernes y sábado: 00,35

**Taxi**

**Sala 7**  
 Sábado y domingo:  
 12,30/16,10

Recomendada para todos los públicos

**El niño que quería ser oso**

Todos los días:  
 19,05/21,40  
 Viernes y sábado:  
 00,15

**Oceans Twelve**

**Multicines Miró**

**Sala 2**

Sábado y domingo: 16,30

Recomendada para todos los públicos

**Dos hermanos**

Viernes: 18,30/22,00  
 Sábado: 19,00/22,45  
 Domingo: 18,30/22,00  
 Lunes a jueves: 18,00/21,30

No recomendada para menores de 13 años

**Alejandro Magno**

**Multicines Miró**

**Sala 3**

Viernes: 18,30/20,30  
 Sábado: 16,45/  
 Domingo: 16,45/19,00  
 Lunes a jueves: 18,00/20,00

Recomendada para todos los públicos

**Los chicos del coro**

Viernes: 23,00  
 Sábado: 23,30  
 Domingo: 21,45  
 Lunes a jueves: 22,00

No recomendada para menores de 18 años

**2046**



HORARIO DE AUTOBUSES

Table with 5 columns and 10 rows for 'SEGOVIA - MADRID LUNES A VIERNES LABORABLES'. It lists departure times from Segovia to Madrid at intervals of 15 minutes, starting at 6:00 D and ending at 21:30 S.

Table with 5 columns and 10 rows for 'MADRID - SEGOVIA LUNES A VIERNES LABORABLES'. It lists departure times from Madrid to Segovia at intervals of 15 minutes, starting at 6:30 D and ending at 22:30 S.

Two tables side-by-side: 'SEGOVIA-VALLADOLID' and 'VALLADOLID-SEGOVIA', each with 5 columns and 10 rows. They show bus schedules between Segovia and Valladolid, including times for weekdays, Saturdays, and Sundays.

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

Table titled 'SALIDAS DE SEGOVIA' with 2 columns. The left column lists destinations and times, and the right column lists destinations and times. Includes sections for 'LUNES A VIERNES LABORABLES' and 'DOMINGOS Y FESTIVOS'.

Table titled 'SALIDAS HACIA SEGOVIA' with 2 columns. The left column lists destinations and times, and the right column lists destinations and times. Includes sections for 'LUNES A VIERNES LABORABLES' and 'DOMINGOS Y FESTIVOS'.

Table titled 'SEGOVIA - AVILA - SALAMANCA' with 5 columns and 4 rows. It shows bus schedules between Segovia, Avila, and Salamanca, including times for weekdays and Saturdays.

Table titled 'SEGOVIA-AVILA' and 'AVILA-SEGOVIA' with 2 columns and 2 rows. It shows bus schedules between Segovia and Avila, including times for weekdays and weekends.

HORARIO DE TRENES

Table titled 'R2 SEGOVIA MADRID' with multiple columns for train types and times. Includes sections for 'R2 SEGOVIA' and 'R2 MADRID'.

Table titled 'R2 MADRID SEGOVIA' with multiple columns for train types and times. Includes sections for 'R2 MADRID' and 'R2 SEGOVIA'.

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las acciones conseruadoras de las distictas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicarlo antes a este medio de comunicación



# USA 2

Autocasión




**PEUGEOT 406 SRDT**  
110 CV. Mod. 97.  
FULL EQUIPE+ CUERO  
GARANTIZADO  
Precio: 9.900 €



**SEAT TOLEDO**  
1.9 TDI  
FULL EQUIPE.  
Mod. 98 GARANTIZADO  
Precio: 6.800 €



**VOLKSWAGEN LUPO**  
1.7 SDI  
Mod. 00  
GARANTIZADO  
Precio: 7.800 €



**VOLKSWAGEN PASSAT**  
1.9 TDI 90 CV  
Mod. 98.  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 11.500 €



**AUDI A4**  
2.5 TDI 155 CV  
Mod. 02. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 23.800 €

**OTRAS OFERTAS:**

SEAT CÓRDOBA 1.9 GT TDI	7.200 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI	11.900 €
FORD MAVERICK 4X4	9.500 €
DAEWOO NEXIA 1.6i	3.500 €
AUDI COUPE S2 4X4	6.000 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €
PEUGEOT 505 TD	1.300 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	17.500 €
AUDI A3 1.9 TDI QUATRO	22.800 €

**TENEMOS MUCHAS  
MÁS OFERTAS**

**II NUEVAS INSTALACIONES II**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26

Fax: 921 42 29 90

# donpiso

esta es su casa

## SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

**A 20 MIN. DE SEGOVIA**

451-Casa rústica de 5 dormitorios, salón con chimenea y comedor, dos baños, garaje y jardín

921 463 563

**A 15 MIN. DE SEGOVIA**

440-Precioso chalet de 4 habitaciones, 3 baños, garaje y amplia parcela. ¡¡¡INFÓRMESE!!

921 463 563

**A 5 MIN. DE SEGOVIA**

394- CASA seminueva de 3 plantas. Con 3 dormitorios. Salón con terraza. Garaje 4 coches y lavadero.

921 463 563

**A 5 MIN. DE SEGOVIA**

177- Chalet en 2 plantas, 4 dormitorios, gran cocina, garaje para dos coches, jardín 50 m2. **A ESTRENAR**

921 463 563

**A 20 MIN. DE SEGOVIA**

406- CASA en dos plantas con tres dormitorios, cocina con despensa, garaje y jardín. Calef. Gasoil

921 463 563

**A 10 MIN. DE SEGOVIA**

449-Bonita casa rehabilitada con buhardilla diáfana, amplio salón y baño completo

921 463 563

## INFORMESE

**Disponemos de una AMPLIA cartera de PISOS LOCALES PARCELAS**

921 463 563

donpiso **20** aniversario

# Atico

## CASAS y CHALÉS

**SAN LORENZO**  
Casa de 220 m2 con 6 dormitorios, 2 baños, aseo, jardín privado. Buen estado. Ref. 5766

**ESPIRDO CHALÉ ADOSADO**  
3 dormitorios, 2 baños y aseo, garaje, trastero, Jardín privado. Excelente precio. Ref. 5167

**PALAZUELOS**  
Pareado con 4 dormitorios y bajo cubierta acondic. EXCELENTE PRECIO. Ref. 5171

**VALVERDE**  
Adosado a estrenar.  
4 dormitorios, baño y aseo. Interesante. Ref. 5105

**ORTIGOSA DEL MONTE**  
Adosado de 255 m2 con 4 dormitorios y 2 baños. Perfecto estado. Año 2002. Ref. 5157

**NUEVA SEGOVIA**  
Adosado con 180 m2, 5 dormitorios, 2 baños y aseo. Bonito jardín. Ref. 5177

**TORRECABALLEROS**  
Precioso chalé adosado de 190 m2 con 4 dorm., 2 baños y aseo. Amplio jardín. Ref. 5182

**REVENGA**  
Gran chalé adosado de 330 m2 con 4 dorm., 2 baños y 2 aseos. Perfecto estado. Ref. 5142

**OTERO DE HERREROS**  
Pareado en construcción, 4 dorm., 2 baños y aseo, jardín de 250 m2. Muy bonito. Ref. 5174

**SAN CRISTÓBAL**  
Jardín privado y piscina comunitaria. En construcción. Consulte el proyecto. Ref. 5146

**CHALÉ INDIVIDUAL**  
En Los Angeles de San Rafael. Parcela de 1450 m2. 285 m2 con 4 dorm. y 3 baños. Mejoras. Ref. 5590

**EL SOTILLO**  
Chalé individual. Año 2002. 340 m2, 4 dorm., 3 baños y aseo. Amplio jardín. Perfecto est. Ref. 5567

**SAN CRISTÓBAL**  
Chalé individual de 600 m2 en planta, bajo cubierta y bodega. 5 dorm., 2 baños. Ref. 5503

**LA LASTRILLA**  
CHALÉ INDIVIDUAL  
con 7 dormitorios y 3 baños.  
Amplia parcela. Ref. 5537

**PALAZUELOS**  
Chalé individual de 300 m2, 4 dormitorios, 2 baños, amplio garaje. Posibilidad de bodega. Ref. 5576

"VISÍTELOS SIN COMPROMISO"

Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com



**P0686 - LA GRANJA.** Magnífico piso de 99 mts, distribuidos en 3 dormitorios, 2 baños, plaza de garaje y dos magníficas terrazas.

**P1189 - SANTO TOMAS.** Tres dormitorios, dos baños completos un aseo. En urbanización con piscina y tiene ascensor garaje y trastero.

**P1186 - LA GRANJA:** Dúplex en construcción próximo a estrenar, 2 dormitorios, baño, aseo, ascensor, garaje y trastero. OCASIÓN

**P1182 - BAJO CON JARDIN** en San Cristóbal, piscina comunitaria, 3 dormitorios, 2 baños, plaza de garaje....

**P1180 - SAN LORENZO.** Amplio piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, garaje y trastero. Exterior.

**P1179 - San Cristóbal:** Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, garaje y trastero. Exterior.

**P1177 - SAN MILLAN.** Precioso apartamento de 1 dormitorio, salón, cocina, baño y garaje, exterior.

**P1176 - EL SOTILLO:** Vivienda seminueva con 2 años: 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, ascensor, garaje y trastero. Exterior.

**P1175 - Conde Sepúlveda.** Piso céntrico de 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, totalmente reformado, y con plaza de garaje.

**P1172 - Palazuelos** piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, 2 baños, balcones con vistas a la sierra, cocina amueblada.

## PISOS



**Triangulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19  
**921412090**  
www.trianguloinmobiliaria.com

**P0642 -CENTRO.** Gran piso en el corazón de Segovia, 125 metros, 4 dormitorios y 2 baños su distribución lo hace muy especial.

**P1170 -** Apartamento de 50 m2, salón, cocina, baño, dormitorio, jardín privado y zonas comunes.

**P1168 - ESPIRDO.** En construcción con muy buenas calidades, ascensor, garaje y trastero. Tiene un patio privado.

**P1166 - El Carmen.** Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño, 2 terrazas. Exterior. Reformado.

**P1164 - LA LASTRILLA:** Piso en venta de tres dormitorios, reformado, amplio salón con chimenea y un trastero de 100m2.

**P1162 - Nueva Segovia:** Piso exterior, 4 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, ascensor y garaje. Muy soleado.

**P1161 - ZONA RENFE:** Piso en venta de tres dormitorios, baño completo y totalmente amueblado, tiene ascensor y terraza.

**P1160 - SAN CRISTOBAL:** Tres dormitorios, baño y aseo. Tiene garaje trastero y se encuentra en una urbanización con piscina.

**P1158 - Piso de 2 dormitorios,** salón, cocina, baño, jardín privado, ascensor, garaje y trastero. Entrega inmediata. Ven a verlo.

**P1156 - Piso en San Rafael,** 2 dormitorios, baño, aseo, salón con chimenea, piscina, zonas verdes, completamente reformado...

### SMWITAN FINANZAS E INMUEBLES

#### VENTAS

**PISO EN SAN CRISTOBAL** 89 m2, 3 dormitorios, exterior, baño y aseo. Inmejorable estado. Piscina comunitaria y plaza de garaje Ref:SG0015V



**PISO SAN ILDEFONSO** 3 dormitorios, 1 baño, cocina amueblada y trastero. 138.232€ Ref: SG0060V



Sargento Provisional 20-1ºD  
**921 441 888 - 921 438 067**

### SMWITAN FINANZAS E INMUEBLES

#### VENTAS

**BARRIO DEL CARMEN,** Piso 3 dormitorios, baño, 2 terrazas calefacción individual. Reformado. Ref: SG0073V



**PISO EN SAN CRISTOBAL** 85 m2, 3 dorm, baño, cocina amueblada, excelentes calidades. Ref: SG0021V



Sargento Provisional 20-1ºD  
**921 441 888 - 921 438 067**

www.solexclusivas.com

# SOL INMOBILIARIA

**AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44**

### PISOS VENTA

**SAN LORENZO**  
Perfecto estado, 100 m2, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodom, con garaje y trastero, pocos años Ref: PV-6.294

**TABANERA MONTE**  
Estudio en construcción, parquet, con garaje, piscina comunitaria, buen precio Ref: PV-6.455

**SAN CRISTÓBAL**  
4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, climallit, cocina amueblada, parquet, parquet, muy soleado Ref: PV-6.075

**SAN LORENZO**  
Duplex en construcción, 3 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, parquet, buen precio Ref: PV-6.899

**CONDE SEPÚLVEDA**  
142 m2, 4 dormitorios, 4 baños, exterior, garaje, trastero, ascensor, rehabilitación completa, infórmese personalmente en Sol Ref: PV-6.584

**LA LASTRILLA**  
3 dormitorios, 2 baños, salón 27 m2 con mural, cocina amueblada con electrodom., armario empotrado, soleado, parquet, muy luminoso Ref: PV-6.703

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento estilo rústico, 1 dormitorio, con garaje, en construcción, 101.573 € (16.900.000 pts) Ref: PV-6.371

**EL CARMEN**  
Todo reformado a estrenar, ventanas aluminio, persianas eléctricas, tarima, marmol, cocina con office, gran salón, 215 m2, ascensor, a estrenar, superlujos Ref: PV-6.465

**CASCO VIEJO**  
Gran vivienda, 4 dormitorios, 2 baños, tarima, marmol, cocina con office, gran salón, 215 m2, ascensor, a estrenar, superlujos Ref: PV-5.792

**SANTO TOMÁS**  
Ático recién acondicionado, 1 dormitorio, tarima, gresite, muy bonito, 159.300€ Ref: PV-6.233

**ZONA RENFE**  
130 m2, 4 dormitorios, 2 baños, ascensor, 2 terrazas, muy luminoso, armario empotrado, cocina amueblada Ref: PV-6.195

**NUEVA SEGOVIA**  
80 m2, 3 dormitorios, 2 armarios empotrados, cocin amueblada, buen precio, con garaje Ref: PV-6.394

**NUEVA PROMOCIÓN**

**Pisos y apartamentos SIGLO XXI**

**PLZ/MAYOR - LA LASTRILLA**

COCINAS AMUEBLADAS  
HIDROMASAJE  
MÁRMOL, PARQUET  
GARAJE Y TRASTERO

**NUEVA PROMOCIÓN**

**LA MAYOR PROMOCIÓN DE VIVIENDAS EN SEGOVIA CAPITAL**

**CITA VILLALBA, 24**

**NUEVA PROMOCIÓN**

**PISOS EL SOTILLO**

**GRAN URBANIZACIÓN**

ENTREGA EN 24 MESES  
EL MEJOR PRECIO DE SEGOVIA  
3 y 4 DORMITORIOS  
GARAJE Y TRASTERO  
SALONES DESDE 25 HASTA 32 m2

**NUEVA PROMOCIÓN**

**TORRECABALLEROS**

**18 PISOS**

**102.000 €**  
**16.971.372 pts**  
incluido garaje

**NUEVA PROMOCIÓN**

**PAREADOS HONTANARES**

5 DORMITORIOS -2 BAÑOS  
COCINA AMUEBLADA CON ELECTRODOMEST.  
ESCALERA MÁRMOL. CALEFAC. INDIV. GAS  
350 M2 PARCELA. CON GARAJE ADOSADO

**NUEVA PROMOCIÓN**

**25 PISOS**

GARAJES Y TRASTEROS INCLUIDOS

# ESPIRDO

**INVIERTA EN SEGOVIA CON SU VIVIENDA**  
RE/MAX Inmobiline

EN LA CIUDAD...

STA. EULALIA

ALFEREZ PROVISIONAL

VIA ROMA

CTRA. VILLACASTIN

O ALREDEDORES...

PALAZUELOS

SAN CRISTOBAL

ESPIRDO

TABANERA

HONTORIA

OTERO DE HERREROS

HONTANARES

LA LASTRILLA

VALVERDE

**pisos y chalets**

RE/MAX Inmobiline  
Servicios Inmobiliarios

921 41 30 09  
Escultor Marinas 12

www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENTAS**

**921 44 30 31**

**www.mansino.com**

PISO junto VÍA ROMA 160m<sup>2</sup>. 6 Dormitorios Preciosas Vistas a Segovia ¡BUEN ESTADO!  
7793

PISO Duplex CÉNTRICO 3 Dormitorios, 2 Baños Exterior Garaje y Trastero PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN  
7893

PISO en PADRE CLARET 3 Dormitorios 2 Baños Garaje, Trastero Ascensor PERFECTO ESTADO  
7912

PISO en NUEVA SEGOVIA 3 Dormitorios Prácticamente Amueblado MUY CUIDADO  
8005

PISO en OBISPO QUESADA 3 Dormitorios, Ascensor ¡Todo Amueblado! ¡IDEAL INVERSOR!  
8006

PISO en C/CURTIDORES 192m<sup>2</sup> 4 Dormitorios, 3 Baños Garaje ¡PISCINA COMUNITARIA! INFORMACION PERSONAL  
8027

Preciosa VIVIENDA en CASCO ANTIGUO 170m<sup>2</sup> en Planta TOTALMENTE REHABILITADO  
7924

PISO en EL CARMEN 3 Dormitorios Calefacción Indv. ¡REFORMADO TOTALMENTE!  
8138

PISO en SAN LORENZO 3 Dormitorios Garaje-Bodega ¡PRECIO ECONOMICO!  
8170

PISO en la zona de JOSÉ ZORRILLA 4 Dormitorios, 2 Baños Cocina Amueblada Trastero PERFECTO ESTADO ¡300.000.-€!  
8197

PISO en CTRA. VILLACASTÍN 3 Dormitorios, 2 Baños Garaje ¡Reciente Construcción! ¡BUEN PRECIO!  
8202

PISO en NUEVA SEGOVIA 3 Dormitorios, 2 Baños Cocina Amueblada Garaje, Trastero Ascensor ¡PERFECTO ESTADO!  
8207

**ALGUNAS DE NUESTRAS PROMOCIONES**

**VENTA DE APARTAMENTOS EN LA HIGUERA**

- \* 1 Dormitorio
- \* Cocina Independiente
- \* Ascensor
- \* Magnífica Situación

**DESDE 80.000.-€**  
(Plaza de Garaje Opcional)

Profesionales a su servicio

**Siete Picos** Inmobiliaria

**San Cristóbal**

**CHALETS ADOSADOS CON MUY BUENA DISTRIBUCIÓN**

**JARDÍN PRIVADO Y ZONAS COMUNES CON PISCINA CONSÚLTENOS**

**Nueva Promoción**

Preciosos chalets adosados en **TORREDONDO**

Con parcela de 200 m<sup>2</sup> aprox.

Magnífica construcción, muy buenas calidades. Diferentes distribuciones



Reserve hoy mismo el que más le guste ¡Visite el chalet piloto! ÚLTIMOS A LA VENTA

Le esperamos en nuestra nueva oficina en: **C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**

**VENDE FEBIGES** GESTION INMOBILIARIA

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

FEBIGES VENDE CASA PARA REHABILITAR EN TABANERA LA LUENGA, dos plantas, 4 dormitorios, salón, rehabilitada la estructura y el tejado. Mínima reforma. 84.142 €.

FEBIGES VENDE CASA PARA REHABILITAR EN OTONES DE BENJUEMA, entre casa y patio 348 m<sup>2</sup>. Construidos 120 m<sup>2</sup>, 3 dormt, salón, cocina y baño en planta. Patio y Cuadras. 60.101 euros.

FEBIGES VENDE CASA TURISMO RURAL, en funcionamiento, 5 dormt, salón con chimenea. Vigas vista.

FEBIGES VENDE CASA PARA REHABILITAR EN ESCARBAJOSA DE CABEZAS, 225 m<sup>2</sup> de solar, 150 m<sup>2</sup> en planta + 75 m<sup>2</sup> patio.

FEBIGES VENDE CASA PARA TIRAR. EN CABAÑAS DE POLENDOS. 100 M<sup>2</sup>.

FEBIGES VENDE NAVE EN POLIGONO DE VALVERDE. 720 M<sup>2</sup> + 600 M<sup>2</sup> PATIO. Oficinas con servicio. Vestuario y duchas.

FEBIGES VENDE LOCAL EN CALLE DE LOS ALMENDROS. 458 M<sup>2</sup>.

FEBIGES VENDE LOCAL EN CONDE SEPULVEDA. 445 M<sup>2</sup>.

FEBIGES VENDE LOCAL EN EZEQUIEL GONZALEZ. 540 M<sup>2</sup>. ACONDICIONADO.

FEBIGES ALQUILA/VENDE LOCAL EN CALLE SAN GABRIEL. 70 M<sup>2</sup>.

FEBIGES VENDE/ALQUILA LOCAL EN C/RIAZA. 46 M<sup>2</sup>. ACONDICIONADO Y DIAFANO.

**VENDE FEBIGES** GESTION INMOBILIARIA

FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**GESTIÓN 10**

GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA **EN ESPIRDO** VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM GARAJE Y TRASTERO **DESDE 93.156 €** URBANIZACIÓN PRIVADA **PISCINA** PARQUE INFANTIL AMPLIAS Y DIFERENTES FACILIDADES DE PAGO INMEDIATA CONSTRUCCIÓN **¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!** ¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

**El 10 De Su GESTIÓN**

**ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial **VALVERDE** Nueva Promoción Pisos 1, 2 y 3 dorm Garaje y Trastero Situación Inmejorable **Calle Principal ¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pl Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**LA LASTRILLA**  
**RESIDENCIAL**  
**"VISTAS DE SEGOVIA"**  
**CHALET**  
**ADOSADOS**  
**SUPERFICIE 280 m2**  
**EXCELENTES CALIDADES**  
**\* SEMISOTANO**  
**GARAJE DOS COCHES**  
**BODEGA CON CHIMENEA**  
**TRASTERO - LAVADERO**  
**ASEO**  
**\* PLANTA BAJA**  
**AMPLIO SALON**  
**COCINA CON TERRAZA**  
**DORMITORIO-DESPACHO**  
**BAÑO**  
**\* PLANTA PRIMERA**  
**3 DORMITORIOS**  
**2 BAÑOS**  
**BAÑERA-HIDROMASAJE**  
**\* BAJOCUBIERTA**  
**TOTALMENTE HABILITADO**  
**TERRAZA - SOLARIUM**  
**CALEFACCIÓN INDIVIDUAL**  
**GAS NATURAL**  
**TARIMA FLOTANTE**  
**EN DORMITORIOS**  
**Y BAJOCUBIERTA**

**Aranguren c/ Muerte y vida, 10**  
**CHALET VENTA**  
TORRECA-BALLEROS chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual garaje en construcción jardín  
**VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS** chalet 2 dormitorios dos baños calef. individual garaje jardín cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**ESPIRDO** chalet tres dormitorios dos baños y aseo calef. Individual garaje, jardín cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**GARCILLAN** casa de 500 m2 de parcela tres dormitorios un baño, garaje semireformada  
**VEN A VERLO**

**LA LASTRILLA** cuatro dormitorios tres baños calef. Individual trastero y garaje a estrenar bajo cubierta, jardín cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**TRESCASAS** chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual garaje, jardín en construcción  
**VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS** dos dormitorios dos baños calef. Individual garaje cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**44 03 13**  
**44 04 39**



La mirada más completa al mercado inmobiliario

**PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DE 1 2 y 3 DORMITORIOS**

**EN HONTANARES**

DESDE 70.000 e. (11.650.000 pts)

**ABIERTA LISTA DE ESPERA**

**EN EXCLUSIVA**

**PROMOCIÓN DE PISOS DE 3 DORMITORIOS**

**EN VALVERDE**

DESDE 108.000 e. (18.000.000 pts)

**3 ÚNICOS PISOS**

**BUENAS CALIDADES**

**PROMOCIÓN DE ADOSADOS DE 3 Y 4 DORMITORIOS**

**EN ABADES**

**PROMOCIÓN DE 10 CHALETS**

DESDE 160.000 e. (26.600.000 pts)

**921 41 32 20**

C/ Santo Tomás, 5  
40009, Segovia  
www.curtidoresinmobiliaria.com

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**

Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**PISOS VENTA**  
SE VENDE estudio a estrenar en Tabanera, con garaje, piscina y zonas verdes comunes.

**NUEVA PROMOCIÓN DE PISOS EN EL CENTRO DE SEGOVIA, 2 Y 3 DORMITORIOS CON GARAJE Y TRASTERO**

SE VENDE precioso apartamento estilo rustico en torrecaballeros, con garaje, exterior.

SE VENDE piso de tres dormitorios en el carmen, tres dormitorios, cocina y salon amueblados.

SE VENDE duplex de 4 dormitorios, reformado, en el carmen.

SE VENDE duplex de tres dormitorios, en via roma, a estrenar, excelentes vistas, garaje y trastero.

SE VENDE amplio piso de 4 dormitorios en la lastrilla, terraza de 75 m2, salon de 33 m2, cocina amueblada, 6 armarios empotrados.

SE VENDE precioso duplex, centrico, 5 dormitorios, tres baños, garaje y trastero, dos doritorios en la planta de abajo.

**NUEVA PROMOCIÓN**

**DE PISOS DE 2 Y 3 DORMITORIOS EN TABANERA**



**CON GARAJE**

**PRÓXIMA ENTREGA**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**

**GESTIÓN 10**

GESTIÓN INMOBILIARIA

**SI BUSCAS UN PISO EN VENTA EN PALAZUELOS ESTE PODRÍA SER EL TUYO A ESTRENAR 3 DORMIT. SALON COCINA, 2 BAÑOS TRASTERO AMPLIO JARDIN DE 235 MTS EXCELENTES VISTAS ¡¡VEN A VERLO!!**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**PRESTA ATENCIÓN SITUADO EN SANTA EULALIA PISO EN VENTA DE 3 DORMITORIOS TODO REFORMADO SUELO EN PARQUET ASCENSOR CALEFACCION INDIVIDUAL TOTALMENTE AMUEBLADO ¡¡LLÁMANOS!!**

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**ARCO**

**921471474**

Complejo Residencial "ROBLEDO"

**Complejo Residencial "ROBLEDO"**

**COMIENZA LA VENTA DE LA 3ª FASE**

Residencial "ROBLEDO"

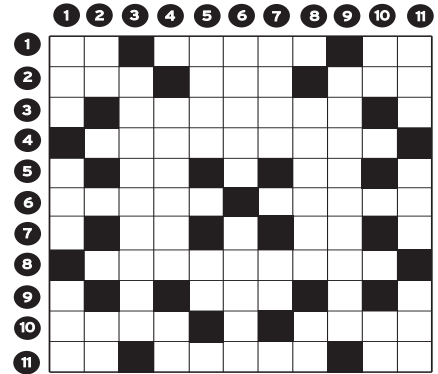


**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO

### AUTODEFINIDO

Se preocupan, se inquietan Oxígeno																Punto cardinal Atocinarse
																Vocal Vislumbraré Nombre de mujer
Consonante Sitío																Existe Arranca residuo mies tras la siega
																Criatura Pólipo Pasajero rozando
																Lago de Asia Trampa Preposición Consonante
																Abrazaderas Matrícula de coche Ausentarse
																Cesan Partícula electrizada Volcán
																Mamífero insectívoro Perenne Vocal
																Palparan Patada Zafiedad
																Insipido Denoteis alegría
Consonante Oposición, negativa																Grosero Exigua
																Apesadumbrado Labren
																Prefijo Ciudad africana
																Vocal Azufre Altozano
																Subscribírase Escamoteo
																Plegaria Pronombre (PI) Yunque de platero
																Yodo Obedezco Nota musical
																Plural letra Río catalán Artículo
																Confederaramos Punto cardinal
																Vigiles Temerario

### CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.-** 1: Símbolo químico. Monstruo (PI). Nota musical.- 2: Al revés, ponchera. Igualdad, nivel. Emanación.- 3: Confundir, obnubilar.- 4: Agarraran.- 5: Vocales diferentes. Al revés, pronombre personal.- 6: Parten, escinden. Figurado, respeto o vasallaje.- 7: Artificio. Pronombre personal.- 8: Instrumento musical.- 9: Nombre de mujer.- 10: Piso inferior del escenario. Demostrativo.- 11: Existe. Casa, linaje noble. Artículo.

**VERTICALES.-** 1: Fenómeno atmosférico que produce variación repentina en la temperatura. Nota musical (PI). Nombre de letra.- 2: Matrícula de coche. Símbolo químico.- 3: En arquitectura, contrahuertera para fortalecer un muro (PI).- 4: Rey de Asturias. Pronombre personal (PI).- 5: Máquina para levantar pesos. Símbolo químico.- 6: Filamento del cascabillo del grano del trigo y de otras gramíneas. Terminal.- 7: Dícese del individuo de uno de los antiguos pueblos de la Italia central (Fem). Símbolo químico.- 8: Máquina usada para batir murallas. Terminación verbal.- 9: Arbitrario, sin fundamento (PI).- 10: Nota musical. Pronombre personal.- 11: Jugo que fluye de diversas plantas umbelíferas. Artículo (PI). Contracción.

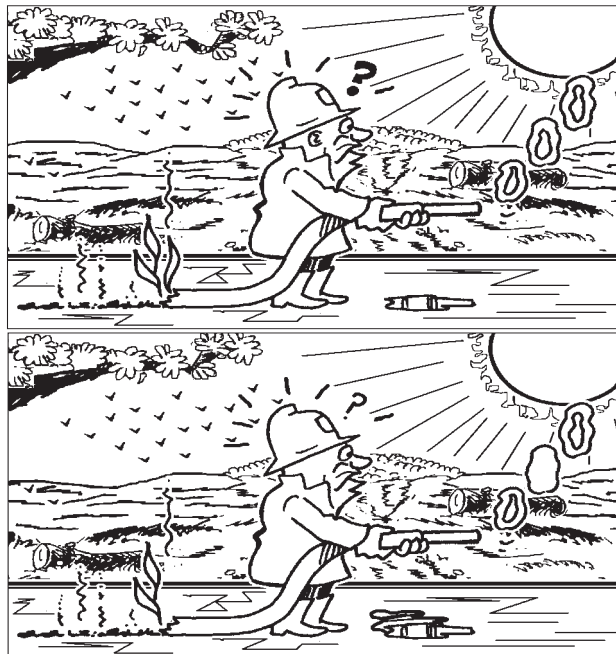
### HORÓSCOPO

- Aries. Del 21/03 al 20/04.** Salud excelente. Esta jornada será medianamente gastosa, porque habrá de atender pequeñas cosas. En el amor bien.
- Tauro. Del 21/04 al 21/05.** Alteraciones en las rodillas. Puede que su familia política le pida una cantidad prestada o que haya de garantizar alguna fianza. Suerte en el amor.
- Gemini. Del 22/05 al 21/06.** Salud buena. Nada importante en el terreno laboral. Si su pareja se pone en contra, no dude en decirle lo que piensa.
- Cáncer. Del 22/06 al 23/07.** Buena forma física. Dinero inesperado. Recuperará otra vez la fe en el amor y en el emparejamiento, ya que entrará en buena sintonía con él.
- Leo. Del 24/07 al 23/08.** Salud muy buena. Jornada rutinaria y aburrida en el plano laboral. Alguien cercano se enamorará de usted y será su sombra con cualquier excusa.
- Virgo. Del 24/08 al 23/09.** Salud excelente. Se acabarán por fin algunos de los problemas financieros familiares y respirará hondo. No dude de la fidelidad de la persona amada.
- Libra. Del 24/09 al 23/10.** Evite el peligro. La ruina o el fracaso de un amigo podría afectarle indirectamente. Tensión en el plano sentimental.
- Escorpio. Del 24/10 al 22/11.** Salud buena. Si esperaba alguna respuesta laboral, le tocará aguardar nuevamente. La persona amada estará dispuesta a volver a su lado.
- Sagitario. Del 23/11 al 22/12.** Salud regular. No se vislumbran grandes acontecimientos positivos en su vida laboral. Encontrará horas felices en el terreno sentimental.
- Capricornio. Del 23/12 al 20/01.** Salud muy buena. Riesgo de discusión por problemas laborales. Recibirá a alguien del pasado que le llenará de alegría.
- Acuario. Del 21/01 al 19/02.** Ligero riesgo accidental. Buen momento para la compraventa de bienes inmuebles. En el terreno sentimental no sea rencoroso y olvide el pasado.
- Piscis. Del 20/02 al 20/03.** Salud regular. No trate de impresionar a nadie con sus conocimientos, resultaría pedante. Jornada muy amena en el terreno sentimental.

### SOLUCIONES

10. 28. 3Y. 4T. 5V. 6S. 7R. 8X. 9U. 0Z.	<b>CRUCIGRAMA:</b>	1. OX. 2. EN. 3. A. 4. M. 5. I. 6. E. 7. N. 8. A. 9. S. 10. B. 11. E. 12. S. 13. A. 14. O. 15. N. 16. S. 17. A. 18. T. 19. E. 20. R. 21. S. 22. A. 23. M. 24. P. 25. C. 26. A. 27. S. 28. A. 29. S. 30. S. 31. T. 32. A. 33. S. 34. S. 35. A. 36. S. 37. S. 38. S. 39. S. 40. S.
---	--------------------	--

### SIETE ERRORES



### JEROGLÍFICO

TTA

DO RE MI FA SOL  
LA SI

¿Cómo lleva los estudios ?

### PROBLEMA NUMÉRICO

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

$Q T V S Y = 19$   
 $T P Q X V = 20$   
 $U Y Q P Z = 15$   
 $V V S T P = 22$   
 $Y Q R Q U = 21$   
 $22 \ 15 \ 20 \ 21 \ 19 = 97$

Letras clave V = 5; Q = 1

**SERVICIOS  
HOSTELERIA Y  
COLECTIVIDADES**

**MUÑOZ HOSTELERIA**

COMERCIAL ESTABLECIMIENTOS MUÑOZ S.A.

C/ Gremio de los caldereros, 16 - Parcela- S-46  
Telfs. 921 42 97 62 - 921 42 96 02 - Fax 921 42 45 40  
Polígono Industrial - 40195 HONTORIA (Segovia)

**GRUPO  
INTERNACIONAL  
CRISOL**

Premio Empresario Segoviano del año 2003  
Premio CECALE Oro 2003

### Eminem convierte el 'rap' en religión

Canal + estrena a las 22,00 horas la exitosa incursión del cantante Eminem en el cine, el filme *8 Millas*, que narra la lucha de un joven blanco en un barrio negro de Detroit por hacerse un hueco entre las figuras del rap. Un drama urbano con una excelente banda sonora y la presencia de Kim Bassinger.



Una escena de 'Hannibal'.

### Regresa el caníbal y calculador Hannibal

Anthony Hopkins vuelve a ponerse en la piel del sádico y calculador Hannibal en la película del mismo título que Antena 3 emite a las 21,45 horas. Bajo la batuta de Ridley Scott, Julianne Moore encarna esta vez a la agente Starling del FBI, que sin quererlo se convertirá en el cebo para atrapar al asesino.

### Telecinco emite 'El amor apesta'

Telecinco programa de madrugada, a las 02,45 horas, el largometraje *El amor apesta*, centrado en la historia de un guionista de series de televisión que cree haber encontrado a su pareja ideal en una explosiva mujer. Ella es de la misma opinión y ha trazado un completo plan para casarse con él.

### De Niro recurre de nuevo al psiquiatra

Robert De Niro y Billy Crystal comparten protagonismo en la divertidísima comedia *Otra terapia peligrosa ¡Recáida total!*, que Canal Plus emite a las 16,30 horas. El *capo* Paul Vitti está a punto de terminar su condena en Sing Sing y los agentes del FBI que le vigilan están desconcertados por su apatía.

# Ramona Maneiro habla sobre Sampedro en '59 segundos'

El programa de debate de La Primera de TVE aborda el tema de la eutanasia, para lo que contará con la presencia de la mujer que afirma que ayudó a morir al tetrapléjico gallego

• Los invitados del programa presentado por Mamen Mendizábal analizarán también las repercusiones del Plan Ibarretxe, tras el encuentro entre Zapatero y el lehendakari.

OTR-PRESS / MADRID

La Primera de TVE emite hoy, a las 23,30 horas, el espacio presentado por Mamen Mendizábal, *59 segundos*, que abordará el tema de la eutanasia, para lo que contará con la presencia de Ramona Maneiro, la mujer que confiesa haber ayudado a morir a Ramón Sampedro. Sus recientes declaraciones, en las que confiesa haber facilitado el cianuro al gallego Sampedro, han reavivado un tema que será analizado por Benigno Blanco, miembro de la Asociación Española de Bioética, y Joan Querol, miembro de la Asociación de Derecho a Morir Dignamente.

En la rueda de prensa que ofreció la semana pasada, Maneiro aseguró que «sin duda alguna» volvería a hacerlo, y señaló que le «da igual» si se reabre el caso y que «ahora», con sus hijos ya mayores, no le importa ir a la cárcel.

La amiga de Ramón Sampedro aseguró que el propio tetrapléjico le dijo antes de morir que «cuando quisiese lo contase, que cuando terminase todo, saliese y gritase» su confesión y ahora se ha decidido a hablar porque tenía «gananas de compar-



Ramona Maneiro, en un momento de la conferencia de prensa que ofreció la semana pasada. / EFE

tirlo con todo el mundo».

Maneiro espera, dijo, que sus declaraciones sirvan para que la gente «que lucha por la eutanasia lo consiga» y para que «nadie muera como tuvo que hacerlo Ramón, a escondidas, para que sea una cosa entre familia».

El programa también analizará las últimas repercusiones

del Plan Ibarretxe, derivadas del encuentro entre el lehendakari vasco y el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, la Constitución Europea y la suspensión de la búsqueda de armas de destrucción masiva en Irak por parte de Estados Unidos. Esta edición recibirá para el debate a Diego López Ga-

rrido, diputado por Madrid del PSOE, y Santiago Abascal, presidente regional de Nuevas Generaciones del PP en el País Vasco.

Los periodistas que compararán mesa con Mamen Mendizábal en esta ocasión serán Pedro J. Ramírez, Carlos Carnicero, Ignacio Villa y Enric Sopena.

► 'C.S.I. MIAMI'

Horatio y su equipo de criminalistas afrontan un nuevo caso

EFE / MADRID

Tele 5 emite, a las 22,00 horas, el capítulo *Fecha límite* de la serie interpretada por David Caruso, *C.S.I. Miami*. En esta entrega, Horatio y su equipo acuden a un edificio abandonado, donde se ha producido un asesinato.

La víctima es Mike Griffith, informante del periodista Josh Dalton, quien se encontraba junto a él en el momento del tiroteo. Caine recuerda bien a Dalton, ya que hace un par de años publicó un artículo negativo sobre la labor del C.S.I.

Cuando el jefe de los forenses descubre el cachuchón del bolígrafo del periodista en el charco de sangre del fallecido, Josh se apresura a explicar que dicho objeto cayó ahí tras el ataque.

Mientras tanto, Calleigh y Delko examinan los impactos de bala registrados en la puerta del edificio y deducen que quien acabó con la vida de Griffith utilizó una pistola automática.

Poco después, Speedle halla el arma del crimen en el interior del apartamento. Delko, por su parte, encuentra las huellas dactilares de Bobby Jeter, un traficante de drogas con un largo historial delictivo, en el exterior de una ventana.

Con estas pistas, el equipo de investigadores criminalistas que dirige Horatio tratará de resolver este nuevo asesinato.



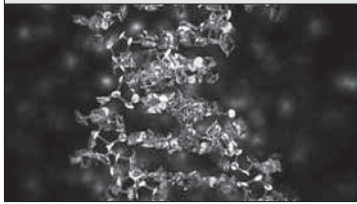
**TIENES QUE VERLO**

**22:00H/ EL REMATE**

**TODA LA INFORMACIÓN DEPORTIVA CON ÁLVARO GÓMEZ**

**HOY EN CANAL 4 SEGOVIA**

## DOCUMENTAL



### Las parejas rompen sus cadenas paa unir sus genes

El programa *Crónicas* ofrece el reportaje *Cadenas rotas*. Este documento narra la historia de parejas que aspiran a tener hijos sanos gracias a la ayuda de una técnica, el Diagnóstico Genético Preimplantacional. Cerca de 500 parejas con riesgo de transmitir a sus hijos una enfermedad ya se han sometido en España a ella.  
L.A. 2. Prox.

## MAGAZINE, EN CANAL 4



### 'El castillo' en Canal 4

La mejor comedia australiana de los últimos tiempos dirigida por Rob Stich y protagonizada por Michael Caton, Anne Tenney, Stephen Curry y Anthony Simcoe.

CANAL 4. 00,05 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye las noticias deportivas y la previsión meteorológica para las próximas horas. <b>07:00 TELEDIARIO MATINAL</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas de primera hora del día. <b>09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE</b> Tertulia informativa presentada por Pepa Bueno. <b>10:15 SABER VIVIR</b> <b>11:15 POR LA MAÑANA</b> Magazine matinal presentado por Inés Ballester.	<b>07:15 THAT'S ENGLISH</b> <b>07:30 LOS LUNNIS</b> <b>09:30 AQUÍ HAY TRABAJO</b> <b>10:00 TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER 2005</b> <b>11:00 ESPAÑA. ES</b> <b>13:00 LOS LUNNIS</b> <b>15:15 SABER Y GANAR</b> Concurso cultural presentado por Jordi Hurtado. <b>15:45 GRANDES DOCUMENTALES</b> <b>15:50 -DIARIO DEL GRAN FELINO (R)</b> Serie documental <b>16:55 EL SUEÑO OLÍMPICO. ADO 2004</b> <b>17:30 LOS LUNNIS</b> <b>19:30 BALONCESTO. SORTEO DE LA COPA DEL REY</b> <b>INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b>	<b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye la información del mundo deportivo y la previsión meteorológica para las próximas horas. <b>09:00 RUEDO IBÉRICO</b> Espacio de tertulia donde se comenta la actualidad informativa más relevante y donde se hace un repaso de los periódicos nacionales e internacionales. Presentado por Montserrat Domínguez. <b>10:45 CADA DÍA</b> Magazine matinal presentado por María Teresa Campos.	<b>07:00 INFORMATIÓN BURSÁTIL:</b> Noticias económicas nacionales e internacionales en directo, desde Madrid, desde la apertura de la bolsa. <b>11:30 PROGRAMACIÓN LOCAL</b> <b>13:00 AVANCE INFORMATIVO:</b> Antonio Renedo te trae las noticias más destacadas acontecidas. <b>13:05 CARISSIMA:</b> Telenovela venezolana. <b>14:00 SUPER AGENTE 86</b> <b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición: Las noticias nacionales e internacionales más revelantes de la jornada con Antonio Renedo y Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica y deportiva. <b>15:00 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE:</b> Irene Abascal te muestra el nuevo movi-	<b>06:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez y José Luis Fuentesilla. <b>09:10 LA MIRADA CRÍTICA</b> Espacio de tertulia informativa presentado por Vicente Vallés. Ofrece una entrevista a un personaje relevante y se da un repaso a los periódicos tanto del ámbito nacional como internacional. <b>10:45 EL PROGRAMA DE ANA ROSA</b> Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento. Incluye:

**Necesitamos tu Sangre** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO**  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

Incluye: -Avance informativo de la mano de Ana Blanco <b>14:00 INFORMATIVO CYL</b> Espacio de noticias con la actualidad de la jornada <b>14:30 CORAZÓN DE INVIERNO</b> Espacio dedicado a la crónica rosa presentado por Anne Igaritburu. <b>15:00 TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye la información deportiva. <b>15:55 EL TIEMPO</b> <b>16:00 OBSESIÓN</b> Telenovela <b>17:00 TE VOY A ENSEÑAR A QUERER</b> Telenovela Incluye: -Avance informativo <b>19:15 ESTO ES VIDA</b> Magazine vespertino con distintas secciones de entretenimiento pre-	<b>20:30 DAG</b> Serie <b>21:00 WILL Y GRACE</b> <b>21:30 MIRADAS 2</b> <b>21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> <b>22:25 EL TIEMPO</b> <b>22:30 EN PORTADA</b> <b>23:30 ESTRAVAGARIO</b> <b>00:30 METRÓPOLIS</b> Magazine cultural que refleja las modernas tendencias del arte hoy en día, en el terreno plástico, del diseño, narrativa, musical... <b>01:30 CONCIERTOS DE RADIO 3</b> Espacio musical <b>02:00 LA BOTICA DE LA ABUELA</b> <b>02:15 CHINJO</b> <b>04:00 TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER (R)</b> <b>03:15 TELEDEPORTE</b> <b>05:00 EURONEWS</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas de la jornada. Presentado por Antonio Parreño.	<b>14:30 LOS SIMPSON</b> Serie de animación creada por Matt Groening en la que se parodia el modo de vida del americano medio. <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas. <b>15:45 AVENTURAS EN AFRICA</b> Resumen diario presentado por Paula Vázquez. <b>17:00 LA VIDA ES ROSA</b> Presentado por Rosa Villacastín y Olga Marsset. <b>18:00 REX</b> Serie que narra las aventuras de un perro policía que recorre las calles de Viena <b>19:00 DIARIO DE PATRICIA</b> Talk show presentado por Patricia Gaztañaga en el que los invitados aportan sus variados testimonio-	miento en las Cortes y te lleva de rebajas por las mejores tiendas. Además, conoce la institución zamorana de la Cámara de Comercio de la mano de su presidente Manolo Vidal. <b>15:30 LO MEJOR DE LA SEMANA:</b> <b>16:00 LA TARDE ES TUYA</b> <b>18:00 MI PRIMER AMOR: TELENOVELA ARGENTINA</b> <b>19:00 AL SALIR DE CLASE.</b> <b>19:30 SUPER AGENTE 86</b> <b>19:55 ACTUALIDAD LOCAL.</b> Las noticias locales más importantes del día. Presentado por Patricia Martín. <b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición <b>21:00 AULA 4:</b> <b>21:30 A TU SALUD</b> <b>22:00 EL REMATE.</b> <b>23:30 ACTUALIDAD LOCAL</b> <b>00:05 CINE: EL CASTILLO</b> Comedia australiana dirigida por Rob Stich y protagonizada por Michael Caton, Anne Tenney, Stephen Curry y Anthony Simcoe. <b>02:00 MTV MÚSICA</b>	-KARLOS ARGUJANO EN TU COCINA Espacio culinario presentado por Karlos Arguñano. <b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye información deportiva. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. <b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez. <b>16:30 GRAN HERMANO VIP</b> Resumen <b>17:30 A TU LADO</b> Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia sobre la actualidad del corazón además de dar las últimas noticias del reality show <i>Gran Hermano Vip</i> . Presentado por Emma García. <b>19:35 IALLÁ TÚ!</b>
--	---	---	--	--

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia

sentado por Juan Ramón Lucas. <b>20:00 GENTE</b> Espacio de sucesos y de crónica social presentado por María José Molina y Sonia Ferrer. <b>21:00 TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Lorenzo Milá y Jesús Álvarez, en los deportes. <b>21:55 EL TIEMPO</b> <b>22:00 SPLUNGE</b> Programa de humor presentado por Florentino Fernández que combina la sucesión constante de sketches, con la presencia de invitados famosos en plató. <b>22:50 CRUZ Y RAYA.COM IV (R)</b> <b>23:30 59 SEGUNDOS</b> <b>01:30 TELEDIARIO 3</b> <b>02:00 DEPORTE.ES</b> <b>02:30 EL ALA OESTE DE LA CASA BLANCA</b>	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>12:45 TELETIENDA</b> <b>12:55 ENCUENTROS R</b> <b>13:25 TELETIENDA</b> <b>13:30 ENCUENTROS R</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA</b> <b>14:30 DOCUMENTALES ESTRENO</b> <b>15:00 MUNDO SOLIDARIO R</b> <b>15:31 MÁS CINE POR FAVOR CLASICO I</b> <b>17:05 EXPANSIÓN: CIERRE BOLSA</b> <b>17:05 TRIS, TRAS Y VERÁS I E</b> <b>19:00 EL CHAVO DEL 8 I E</b> <b>19:30 VERANO AZUL 1ª PARTE E</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE</b> <b>20:30 DICK TRACY I E</b> <b>21:00 BUENAS NOCHES NIÑOS</b> <b>21:02 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>21:08 CINE</b> <b>22:55 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>23:01 TODO DEPORTE</b> <b>23:55 PALABRA DE VIDA</b> <b>0:00 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE R</b> <b>0:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>0:36 VERANO AZUL 1ª PARTE R</b> <b>1:05 DICK TRACY I E</b> <b>1:35 EXPANSIÓN</b>	nios sobre un tema en concreto. <b>20:15 PASAPALABRA</b> Concurso cultural presentado por Silvia Jato. <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva. <b>21:45 EL PELICULÓN</b> <i>Hannibal</i> . EEUU. 2001. 126 minutos. Dirección: Ridley Scott. Intérpretes: Anthony Hopkins, Julianne Moore, Gary Oldman, Ray Liotta. <b>00:55 SIETE DÍAS, SIETE NOCHES</b> <b>02:40 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> <b>03:30 TELEVENTA</b> Espacio de telepromociones en el que se ofertan diversos productos de muy distinta procedencia. <b>05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	<b>TELESEGOVIA</b> <b>9:00 PARTIDO FUTBOL SALA CAJA SEGOVIA - BOOMERANG I</b> <b>11:00 TELENOVELA.</b> <b>11:45 TELESERIE. PUERTA CON PUERTA</b> <b>12:30 EL FOGÓN</b> <b>13:00 EL REGRESO DE UNA LEYENDA</b> <b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>15:05 TELEDEPORTES SEGOVIA</b> <b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>16:00 CINE: SEIS SEMANAS</b> <b>18:00 CODIGO ROJO</b> <b>18:40 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>18:45 CODIGO ROJO</b> <b>19:30 TELESERIE. LONDRES STREET</b> <b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>21:15 ESTUDIO 9</b> <b>22:05 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>22:30 TELEDEPORTES SEGOVIA</b> <b>23:00 PLAZA MAYOR</b> <b>0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>1:10 PLAZA MAYOR</b>	<b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Ángels Barceló y Agustín Hernández. Además, incluye la información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica. <b>21:30 PECADO ORIGINAL</b> Magazine de actualidad social en clave de humor. <b>22:00 C.S.I. MIAMI II</b> Serie <i>Fecha límite</i> <b>23:00 C.S.I. LAS VEGAS III</b> <b>00:00 CRÓNICAS MARCIANAS</b> <b>02:20 INFORMATIVOS TELECINCO</b> <b>02:45 MADRUGADA DE CINE</b> <i>El amor apesta</i> <b>04:15 INFOCOMERCIALES</b> <b>06:15 NOCTURNOS</b>
---	---	--	---	--

**'METRÓPOLIS'**



**Suiza y Olaf Bruening: más allá del chocolate y los relojes**

Pocas cosas conocemos de Suiza. El chocolate, los fantásticos paisajes y sus quesos y relojes son los aspectos más conocidos, pero en este pequeño país nórdico también nació Olaf Bruening, un artista considerado a sus 34 años como uno de los genios del arte actual. Para conocer algo más de este creador, *Metropolis* le dedica su edición de hoy

LA 2. 00,30 HORAS

**COMEDIA**



**C + le dará un respiro por cuarta vez**

Canal + tiene una despedida esta sobremesa: la de la cuarta temporada de la telecomedia *Dame un respiro*, que hoy dice hasta pronto con el capítulo *Finch sobre hielo*.

CANAL +, 15,00 HORAS

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**CANAL +**

- 07:05 **MAGACINE**
- 07:55 **LO + PLUS**
- 08:20 **NBA EN ACCIÓN**
- 08:45 **NOTICIAS CNN+**
- 09:00 **CINE**  
*Amor con preaviso*. EEUU. 2002. Dirección: Marc Lawrence. Intérpretes: Sandra Bullock, Hugh Grant, Alicia Witt, Heather Burns.
- 10:40 **CINE**  
*Sweet home Alabama*
- 12:30 **CARA A CARA**

**TELEMADRID**

- 07:30 **CYBERCLUB**  
Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa. Incluye: *-Garfield*, *-Magical Doremi*, *-Doraemon*
- 09:00 **EL CÍRCULO A PRIMERA HORA**
- 09:30 **BUENOS DÍAS MADRID**  
Magazine informativo presentado por Begoña Tormo, Alipio Gutiérrez y Chus Galán, en la información deportiva.
- 11:30 **MAÑANAS DE CINE**  
*Dos cabalgan juntos*
- 13:15 **ALTO Y CLARO**

**tu centro comercial de Segovia**

Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

- 13:00 **ESPECIAL C +: EL GUÍÑOL DE 2004**  
Espacio de humor
- 13:30 **LOS 40 PRINCIPALES**  
Espacio musical que presenta a los mejores artistas.
- 14:00 **MÁS DEPORTE**  
Espacio de entrevistas
- 14:50 **NOTICIAS CNN+**  
Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional.
- 15:00 **TELESERIE**  
*Dame un respiro*
- 15:30 **LO + PLUS**
- 16:30 **CINE**  
*Otra terapia peligrosa irecaída to-tall*
- 18:02 **CINE**  
*Insomnio*
- 20:00 **EL DÍA DESPUÉS**
- 21:30 **NOTICIAS CNN +**
- 21:50 **LAS NOTICIAS DEL GUÍÑOL**
- 22:00 **HIP, HOP MONDAY**
- 22:00 **CINE ESTRENO: 8 millas**
- 23:46 **ESPECIAL CANAL +**  
*Universo hip hop*

- 14:00 **TELENOTICIAS**  
Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Víctor Arribas y Susana Pflingsten.
- 15:00 **DEPORTES**  
Presentado por Manolo Lama
- 15:15 **CONTANTE Y SONANTE**  
Microespacio económico presentado por Noelia Atance.
- 15:30 **CIFRAS Y LETRAS**
- 16:00 **GRAN VÍA DE MADRID**  
Magazine de actualidad presentado por Marta Robles.
- 18:00 **MADRID DIRECTO**  
Programa informativo de reportajes y conexiones en directo presentado por Inmaculada Galván.
- 19:30 **METRO A METRO**
- 20:30 **TELENOTICIAS**
- 21:20 **CAPITAL**
- 22:00 **SUCEDIÓ EN MADRID**
- 00:00 **DIARIO DE LA NOCHE**
- 01:00 **MADRID NO DUERME: LAS NOCHES BLANCAS**
- 02:00 **MI CÁMARA Y YO**

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

- 00:43 **CINE**  
*El robo más grande jamás contado*
- 02:29 **CINE**  
*Hook (El capitán Garfio)*
- 04:46 **CINE**  
*Clockstoppers*
- 06:16 **DOCUMENTAL NATURALEZA**

- Los primeros de la mañana*
- 02:25 **TELENOTICIAS SIN FRONTERAS**
- 02:55 **MADRID NO DUERME: DESE DENTRO**
- 03:40 **DOCUMENTAL: VIDA SALVAJE**
- Reptiles de la era espacial*
- 04:15 **PROGRAMACIÓN LAOTRA**

**La mejor del día**

Antena 3 21:45  
**HANNIBAL**  
★★  
Título original: "Hannibal". EEUU. 2000. Dirección: Ridley Scott. Intérpretes: Anthony Hopkins, Julianne Moore, Ray Liotta, Gary Oldman, Giancarlo Giannini, Francesca Neri. 79 m.



Julianne Moore, en una escena de la película dirigida por Ridley Scott.

**Una de sesos**

Radiografía de una obsesión, de un amor imposible, marcado por la perversión, con una carga erótica no exenta de romanticismo, Hannibal registra, diez años después, la evolución del deseo y de la atracción mutua surgida entre el Dr. Lecter y la agente del FBI Clarice Starling, explorada previamente en 'El silencio de los corderos'. Es una adaptación de la novela de Thomas Harris, publicada en 1999, que se convirtió en un éxito de ventas para saciar la curiosidad de los espectadores que buscaban respuestas a los personajes de la primera película. Anthony Hopkins cobró 11 millones de dólares por esta secuela.

Canal + 10:40  
**SWEET HOME ALABAMA**  
★

Título original: "Sweet Home Alabama". EEUU. 2002. Dirección: Andy Tennant. Intérpretes: Reese Witherspoon, Josh Lucas, Patrick Dempsey, Candice Bergen 108 m.

Melanie Carmichael es una diseñadora de moda de Nueva York prometida al soltero de oro de la ciudad, hijo de la alcaldesa. Pero Melanie esconde un pasado lleno de secretos, entre ellos Jake, un paleta sureño con el que se casó en el instituto y que se niega a concederle el divorcio. La protagonista—ya una estrella—de 'Una rubia muy legal' protagonizó justo antes esta insípida y predecible comedia.

Canal + 18:02  
**INSOMNIO**  
★★

Título original: "Insomnia". EEUU. 2002. Dirección: Christopher Nolan. Intérpretes: Al Pacino, Robin Williams, Hilary Swank, Maura Tierney. 113 m.

El detective Will Dormer y su



Detalle de una escena del filme '8 millas', esta noche en Canal +.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**PAREADOS TRECASAS** 4 dorm., 2 baños y aseo. Salón con dos ambientes. Garaje. Jardín 223 m². Ref. 6224

**SEPÚLVEDA** Casa venta. 120m². Para reformar. Bodega y buhardilla. Ref 6259.

**LA ALBUERA** Piso venta 3 dorm. Ascensor. Totalmente exterior. Muy soleado. Buen precio. Ref. 6260.

**PROM. TORRECABALLEROS** 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje y trastero. Excelentes calidades. Desde 102.000 Eur. Ref. 6121.

**ugarte®**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



A la izqda. César Lumbreras, ayudando a picar la carne del cerdo. A la drcha. otros momentos de la Matanza en Venta Magullo J. MARTÍN

## LA ÚLTIMA CONSUELO SÁNCHEZ VICENTE

### No hay trato

**U**NOS LO VIERON ANTES y otros después. Pero hoy nadie alberga la menor duda de que la última tregua de ETA fue una tregua trampa. Mintieron para poder rearmarse y reorganizarse tras el estado de extrema debilidad en que les había sumido la eficacia policial y judicial, y la firmeza política. Y, lo consiguieron. Seducidos por la esperanza de la paz, bajamos la guardia. Pronto sabremos si hemos aprendido la lección.

Si no estuviese, otra vez, débil, gracias, otra vez, a la firmeza del estado de Derecho, ¿habría ofrecido ETA la nueva tregua que acaba de ofrecer? Yo creo que no, que ETA ahora busca... lo mismo que con "la tregua trampa": tiempo. ¿Qué hace la banda cada vez que hay elecciones o que algo se mueve políticamente en Euskadi? Tratar de intervenir por cualquier medio en el debate político para dejar claro que siguen ahí y no van a consentir que otros se "coman" las "nueces" del árbol que ellos llevan más de treinta años moviendo "a tiro limpio". ¿O cree Ibarretxe que, conseguido su "Estado libre asociado", ETA se iría a su casa y dejaría al PNV disfrutar a solas del "festín"?

Ahora mismo, en Euskadi, concurren las dos circunstancias que acabo de mencionar: algo se está moviendo políticamente, y hay elecciones autonómicas vascas a la vista. Fortalecerse "por lo que pueda pasar" es, en mi opinión, lo que busca la nueva oferta de tregua de ETA; no "la paz". ¿Hay alguna posibilidad de que esto no sea así, existe aunque sea una remota posibilidad de que, en esta ocasión, porque se han convencido de que matando no van a ningún sitio o porque no ven forma de "reorganizarse", la tregua vaya "en serio"? Si este fuera el caso, ETA tendría tan fácil como Batasuna sacarnos de dudas. ¿Qué tiene que hacer Batasuna para que creamos que apuesta por las vías pacíficas y democráticas? Condenar el terrorismo de ETA. ¿Y, qué tendría que hacer ETA para que nos creyésemos su tregua? Lo diré, no con mis palabras sino con las infinitamente más autorizadas de un importante miembro del actual Gobierno. "Una tregua es una cuestión de declaración y de acreditación. Y, para acreditarla, ETA tiene que entregar todo lo que tiene. Las armas. No hay trato: ETA deja las armas, y luego ya veremos lo que hace el Estado". Pues, eso. El nombre de este ministro no lo puedo dar porque el encuentro era off the record; pero, si por su boca, como yo creo, hablaba el presidente del Gobierno, estamos de enhorabuena. 817 muertos (y ni se sabe cuantas mentiras) después, con Batasuna y ETA, en mi opinión, no cabe una sola ingenuidad... más.

# Una matanza solidaria

F. DESCALZO  
La Lastrilla

El espíritu de supervivencia y solidaridad de los viejos ritos castellanos pervivee. Y si las antiguas matanzas domiciliarias contribuían a la subsistencia de las economías familiares, la nueva tendencia invita a convertirlos en excusa para ayudar a los más necesitados.

Este propósito centró ayer la XIII Fiesta Gastronómica de la Matanza de Venta Magullo, que logró recaudar más de 1.200 euros para ayudar a las víctimas del maremoto del Sur de Asia, gracias a la participación de unas 600 personas. "Algunos no estuvieron pero compraron papeletas porque querían ayudar", relató con satisfacción filantrópica Vicente

## La fiesta gastronómica de Venta Magullo recauda 1.200 euros para las víctimas del maremoto del Índico

Calle, propietario del hostel en el que la matanza se ha convertido en cita anual.

En la fiesta actuó como matancero de honor el periodista agrónomo, César Lumbreras, quien calificó el 2005 como un año lleno "de dificultades burocráticas" para el campo español, que se enfrenta a la aplicación de la nueva PAC que comenzará en enero de 2006.

El responsable del programa Agropopular, de la Cadena Cope y colaborador del diario

La Razón, recordó que la puesta en marcha del SIGPAC, el sistema vía satélite mediante el cual se van a identificar las parcelas agrícolas, exigirá largos trámites administrativos que se sumarán a los requeridos para aplicar el pago único por explotación de la nueva PAC, y que "tendrá difícil tener completada su documentación a comienzos de 2006, porque va a haber mucha contestación a la adjudicación de derechos, ya que las explotaciones han cam-

biado mucho en estos años", preconizó.

También se refirió a la adaptación de costumbres arraigadas como la matanza del cerdo, con la nueva normativa sobre bienestar animal. "Uno de los grandes hilos conductores de la PAC es aumentar el bienestar animal y va ser necesario conjugar los nuevos tiempos con lo que se hacía antiguamente; es una necesidad ineludible", advirtió.

El equipo de Lumbreras ha recibido recientemente el premio 'Micrófono de Oro' por su programa, que ha cumplido 20 años. Y ensalzó el papel de Venta Magullo y del Nuevo Mester de Juglaría por contribuir a la creación de un disco compacto dedicado al cerdo.

**RESIDENCIAL "LAS PEÑAS"**

**BERNUY DE PORREROS**

**DESDE 87.200.-€**  
1.4.500.000.-pts

**1-3 Dormitorios**  
**Suelos de Tarima Flotante**  
**Carpintería de Aluminio Doble**  
**Grifería Termostática**  
**Ascensor**

**921.44.30.31**  
**www.mansino.com**

**MANSINO**

**GMS INMOBILIARIA**

OFICINA SEGOVIA  
Plaza de Santa Eulalia, 10  
Tel: 921 41 32 32

OFICINA AVILA  
Plaza de Santa Ana, 4  
Tel: 920 35 29 79

**EZEQUIEL GONZÁLEZ**  
PISO DE 3 DORM, 2 BAÑOS, 120 MTS. CENTRAL, 2 TERRAZAS  
REF. 1004

**EL CARMEN**  
PISO DE ALQUILER, 4 DORM, BAÑO, ASEO, SÓLO COCINAAMUEBLADA, CALEF. INDIVIDUAL DE GAS  
REF: P1048

**SAN LORENZO**  
PISO PARA REHABILITAR, 3 DORM, BAÑO, 75 MTS, TRASTERO DE 40 MTS, COM PATIO DE 30 MTS Y LOCAL DE 80 MTS  
REF: P3030

**VALVERDE DEL MAJANO**  
EN ESQUINA 3 DORM, 2 BAÑOS, ASEO Y GARAJE, 143 MTS, 150 MTS DE PARCELA, ENTREGA EN MAYO DE 2004  
REF. 0980